

# HECHOS

## Diosbuj Espirituda cunamunda

**1**<sup>1-2</sup> C'uyashca Teófilo, callarimunda jahua pachamu ichiyana p'unllagama Jesús tuqui imalla rurashcada yachachishcadash callari librobi ñami escribishcani. Narij rishaidi Diosbuj Espíritu yuyida cuqui Paibuj agllusha cachashcagunamu ima rurana gashcada yachachiga.

<sup>3</sup> Llaquichisha huañuchishca q'uipash Pai causashcadadi ricuchun tuqui layada rurasha paigunaj ñaibuqui ricurishami chuscu chungu (40) p'unllada paigunamu Diosbuj mandana ima laya ganashcada parluga.

<sup>4</sup> Pai agllushcagunan micushaidimi, “Jerusalén pueblomunda ama rishalla cangunamu nishca shina ñucaj Taita ‘Cushami’ nishcada chapanguichi. <sup>5</sup> Yacullanmi Juanchuga bautizaga, ashtangarin asha p'unllaguna q'uipaga Diosbuj Espiritunmi bautizashca ganguichi,” niga.

## Jahua pachamu Jesús rishcamunda

<sup>6</sup> Jesuscun tandanucushcagunaga, “¿Mandaj, israelguna mandanadaga cununlladichu cutin churash ningui?” nisha tapuquimi <sup>7</sup> Jesusca, “Ima p'unlla, ima ura, Ñuca Taita rurusha nishcada canguna yachanaga na cabinchu. Paillami ima urash rurunada agllanga. <sup>8</sup> Ashtan Diosbuj Espíritu cangunamu shamuqui tuqui imadash ruri tucunguichillami. Chimundaga cangunaga ñucamunda Jerusalenbi, tuqui Judea llactabi, Samaria llactabi, tuqui caru llactagunabish parlungu llujshinguichi,” niga.

<sup>9</sup> Shina nishca q'uipa paiguna ricuqui, Jesusca jahuamu pushushca gasha, p'uyubi chinguga. Chimunda cutinga Paidana ricugagunachu. <sup>10</sup> Jesús ichiyajta ricuriaqui, ñash paigunaj cuchubi yurujlla churushca ishqui c'ariguna ricurishaga, <sup>11</sup> “Galilea llactamundaguna ¿ima nishadi ichimu ricurianguichi? Cangunaj cuchumunda jahua pachamu pushushca Jesuslladi ichiyaj layaidi cutin shamungami,” nigaguna.

### **Maticuda, Judasbuj randi agllushcamunda**

<sup>12</sup> Chi q'uipaga Jesusbuj agllushcagunaga Olivos shuti urcumunda Jerusalén pueblomu cutin shamugaguna. Chi urcuga Jerusalemunda samana p'unlla purina vali carumiga. <sup>a</sup>

<sup>13</sup> Jerusalemnu chayashaga paigunaga pozadada mañusha tiyashca huasi jahua altumumi sicugaguna. Chibi tandanucujcunaga caigunamiga: Pedro, Jacobo, Juanchu, Andicu, Felipe, Tiuna, Bartolomé, Mateo, Alfeobuj churi Jacobo, Simón Celote nishca, Jacoboj churi Judasbish. <sup>14</sup> Paigunaga shuj huarmigunan, Jesusbuj mama Marian, Paibuj huauquigunandij, shuj shinalla tucusha tandanucusha Diosta mañagujllagunamiga.

<sup>15</sup> Chi p'unllagunaga, patsuj ishqui chungu (120) shina crijcunami tandanucuga. Paigunan gashami Pedro shayarishaga cashna niga, <sup>16</sup> “Huauqui paniguna, Davidbuj shimimunda Diosbuj Espíritu parlachiqui Paibuj Shimi nishca shinaga Jesusta japichingu pushuj Judasmunda nishcaga p'actanadimi gaga. Shinushami Judasca, Jesusta japichingu pushuga. <sup>17</sup> Paish ñucuchipuramunda gasha Diosbujta rurangu puriga.

---

<sup>a</sup>1.12 Moisés mandashcabiga samana p'unlla shuj kilómetro shinalladami purinaga.

<sup>18</sup> (Jesusta japichishcamunda pagushca cuchquina achpadami randiga. Pai millida ruruscamundami chi achpallabidi jahuamunda uma satisha tigrusha icsa tугууqui puzunguna tsirapariga. <sup>19</sup> Shina tucushcada tuqui Jerusalenbi causujcuna yachushaga, chi achpadaga Acéldama nishami shutichigaguna. Acéldama nishaga paigunaj arameo shimibiga ‘Yaur Pamba’ nishcami gan.)

<sup>20</sup> Salmos escribishcabiga:

‘Pai causushca huasi shitushca saquirichun  
pish ama causachun.’

‘Pai ruranada shuj japirichun,’  
nishcagunashmi tiyan.”

<sup>21</sup> “Shinusha sarunmunda cunun p'unllagama ñucuchin igulda Mandaj Jesuscun purijcunamunda shujta Judasbuj randi churangaj agllanami ganchi. <sup>22</sup> Agllashcaga Jesusta Juanchu bautizashcamunda jahua pachamu rishcagama ricujmi. Chi ricujcunapuramunda shujta Jesús causarishcamunda ñucuchin parluj tucuchun ministinchi,” niga.

<sup>23</sup> Shinushami paigunapuramunda ishquida aglluga: Justo nishca Barsabás shuti Jozidash Maticudash.

<sup>24–25</sup> Ishquida agllushca q'uipaga, “Manduj, canga tuquigunaj shungudami rijsingui. Judas juchada rurusha huañushaga pai rinashca pushtumu rishcamunda can rurachun mandashcada rurungaj shuj japirichun cai ishquindijmunda can agllashca maijindicun yuyida cubai,” nisha Diosta mañagaguna.

<sup>26</sup> Shina mañushca q'uipa sorteoda ruruquiga Maticujmi urmuga. Shinami paiga chungu shuj (11) agllashcagunan tandanucuga.

## Diosbuj Espíritu shamushcamunda

**2**<sup>1</sup> Pentecostés nishca pishta chayuquiga tuqui crijcunami shuj pushtullabi tandanucusha tiyaga.

<sup>2</sup> Ñash jahua pachamunda manchanai huaira huacashca laya, paiguna tiyashca huasi illijtabi uyariga. <sup>3</sup> Diosbuj Espíritu nina c'alluguna shina ricurishami paigunaj jahuabi partirisha tiyariga. <sup>4</sup> Tuquiguna Diosbuj Espíritu jundashca gashaga Espíritu parlachishca shina shuj shimigunabi rimaringu callarigaguna.

<sup>5</sup> Chi p'unllagunaga Diosta yuyarij israelgunami tuqui llactagunamunda shamusha Jerusalén pueblobi tiyagaguna. <sup>6</sup> Chi huaira gulun nijta uyusha ricungu taugaguna tandanucushaga quiquinbuj shimigunabi rimarijta uyushcamundami ima tucugushcada na yuyari pudigaguna.

<sup>7</sup> Cushiyashca mancharishca na crillabuj gashcamundaga, “Cai shimigunada nigujcunaga ¿nachu Galilea llactamunda gan? <sup>8</sup> Shinash ¿imashti ñucuchij shimigunabi rimarigujta uyunchi? <sup>9</sup> Caibiga, Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto, Cirene cuchu Libiamunda Romamunda shamujcunashmi tiyan. <sup>11</sup> Shujcunaga huacharimundadi israelguna, chaishujcunaga israel tucushcagunallami, Creta islamunda Arabia llactamundagunashmi ganguna. Dios imalla c'uilla ruruscada ñucuchij shimibi rimarijtami uyuganchi,” nisha ninucugaguna. <sup>12</sup> Shina tuquiguna mancharisha, imada na yuyari pudishaga, “¿Caiga imadicun?” nisha tapunucugaguna.

<sup>13</sup> Shujcunaga, “Paigunaga shingagunami gan,” nisha asigaguna.

### Pedro parlushcamunda

<sup>14</sup> Jesús agllushca chaishuj chungá shuj (11) agllashcagunandij shayarisha, Pedroga jinchiá rimarisha, “Ñucuchij israelpuraguna, tuqui Jerusalenbi causujcuna, caida yachachichun saquichi, ñuca nishcada alli uyabaichi. <sup>15</sup> Na canguna yuyashca laya paigunaga na machashcagunachu; chairij iscun uras tutamundallami gan. <sup>16</sup> Ashtangarin Dios nishcada parlaj Joel, cashna nishcami p'actagun,

<sup>17</sup> ‘Diosca cashnami nin,  
tucuri p'unllagunabiga tuquigunamumi  
ñucaj Espirituda tallij shina cusha.

Cangunaj churi ushigunash  
ñuca ima ruranada ninga.

Q'uipa iñajcunash ñuca ima ricuchinashcadash  
ricungami.

Yuyijcunash suñungami.<sup>b</sup>

<sup>18</sup> Shinalladi ñucada sirvij c'ari huarmigunamush  
chi p'unllagunami ñucaj Espirituda tallij shina cuqui  
Ñuca ima ruranada ningaguna.

<sup>19</sup> Jahua cielobi c'uilladi mancharinagunadash  
ricuchisha,  
cai pachabi pish na ricuchishcagunadash ruruquimi,  
yaurda, ninada, p'uyu cushnidashmi ricunguichi.

<sup>20</sup> Mandujbuj c'uilla jatun alli p'unlla nariquish  
chayamujllabidimi  
indish ansayanga, lunash yaur shina tucunga.

<sup>21</sup> Shinaquish Mandujbuj shutibi cayusha

---

<sup>b</sup>2.17 Yuyijcunash puñushash na puñushash Diosmunda suñiguna shina ricungagunami.

tuqui mañujcunallami quishpichishca ganga.”

<sup>22</sup> “Uyichi, israelguna. Diosca Nazaretmunda Jesús pish na ricushcada, pish na ruri pudishcada, c'uilladi mancharinagunada rurachisha cangunapurabi ricuchiga. Chidaga cangunaidi allimi yachunguichi. <sup>23</sup> Chidaga Diosca shina tucuchun munusha ñaubamundimi ima shina ganadaga allimi yachaga, chimundami cangunaga millida rurujcunamu japisha cusha chacatasha huañuchiganguichi. <sup>24</sup> Shina gaquish, huañi ña na mandusha charina gashcamundami Diosca Jesustaga huañi nanimunda llujshichisha causachiga. <sup>25</sup> Rey Davidbish Jesusmunda cashnami niga,

‘Ñucaj Mandujtaga tuqui p'unllagunami ñucaj ñaibuqui ricugani.

Pai ñucaj alli ladubi tiyaquiga, pish na urmachi pudingachu.

<sup>26-27</sup> Chimunda ñucaj shunguga cushiyan.

Shiminbish cushilladi cantani.

Huañushcagunaj pambushcabi ñuca gachun

Cambuj jucha illujbujta ismuchunbish

na saquina gashcamunda

tuqui ñucaj yuyigunaga candami crisha chapanga.

<sup>28</sup> Alli causana ñangunadami yachachigangui.

Ñucada cambuj ñaibuquiga ashtan cushiyachingui-mi.”

<sup>29</sup> “Huauqui paniguna, ñuca laru parlachun saquibaichi. Ñucuchij ñauba taita David huañuquiga paida ut'cubi churugaguna. Paibuj ut'cuga cunungama caillabidimi gan. <sup>30</sup> Davidga Dios nishcada parluj gashami Dios ‘P'actachishami’ nishcamundaga paibuj huahuagunaj huahuagunamunda jatun manduj tucunada yachuga.

<sup>31</sup> Davidga ricuj layami quishpichij Cristo causarinasheadaga ‘Paibuj almash na pambushcabi saquiringachu, aichash na ismungachu’ niga. <sup>32</sup> Chi Jesuslladadi Diosca causachishcami; shina tucushcadadimi tuquiguna ricuganchi, uyuganchi. <sup>33</sup> Diosca, Paibuj alli ladubi tiyarichunmi Jesusta causachiga. Taita Dios ‘Cusha’ nishca Paibuj Espirituda japishami Jesusca ñucuchimu tallij shina cushca. Chiga canguna ricugushca uyugushcamigan. <sup>34-35</sup> Davidga na jahua pachamu rigachu. Shinash pailladimi cashna niga:

‘Manduj Diosca ñucada Mandajta niga,  
 ‘Canda na ricunachijcunada  
 ñuca Cambuj chaqui sarunabi churungama  
 ñucaj alli ladubi tiyari.’”

<sup>36</sup> “Tuqui israelguna, canguna cruzbi huañuchichun mandashca Jesuslladadimi Diosca Mandujta Cristodash rurusheada alli alli yachichi,” nisha parlaga.

<sup>37</sup> Chibi gajcuna cashna nishcada uyusha, shungubi manchanai llaquirishami Pedroda chaishuj agllashcagunadash, “Huauquiguna ¿imadadi rurana ganchi?” nisha tapugaguna.

<sup>38</sup> Shina tapuqui Pedroga, “Juchagunada saquisha Diosmu vueltarisha Jesucristobuj shutibi bautizarichi. Shinami cangunaj juchagunada Dios perdonasha Paibuj Espiritudash cunga. <sup>39</sup> Cai ‘Cusha’ nishcadaga cangunamu, cangunaj huahuagunamu, carubi causujcunamush, tuqui mashnalla ñucuchij Manduj Dios cayusha agllashcagunamumi cunga,” niga.

<sup>40</sup> Cai nishcan shujti nishcagunanbish Pedroga, “¿Cai milli gajcunan llaquichishca ganamunda quishpirichi!” nisha yachachiguga.

<sup>41</sup> Shinami pai nishcada cazujcunaga bautizashca gaga. Chi p'unllaga chaishuj crijcunan quinsa huaranga (3.000) shina tandanucuga. <sup>42</sup> Jesusbuj agllashcaguna yachachishcadaga tuquigunami alli jinchida catisha, alli apanucusha, Diosta mañusha tandada chaubisha micungu<sup>c</sup> tandanucujllagunaga.

### **Callari crijcunaj causimunda**

<sup>43</sup> Jesusbuj agllushcaguna tauga pi na ricushcadash pi na ruri pudishcagunadash rurusha ricuchiqui tuquigunami manchanai mancharigaguna. <sup>44</sup> Tuqui crijcunami shuj shinalla tandanucusha, ima charishcadash cunucusha causugaguna. <sup>45</sup> Paigunaj achpada ima charishcadash c'atusha, maijin ministiquish mashna ministishcada tuquigunamu cuga. <sup>46</sup> P'unllandijtami israelgunaj Diosbuj huasibi tandanucugaguna. Paigunaj huasigunabish tandanucusha tandada chaubisha cushiyasha alli shungun micugaguna. <sup>47</sup> Diostaga 'Allimi gangui' nij crijcunaga tuquiguna 'Alliguna' nishcamiga. Mandujca Pai quishpichigushecagunada, p'unllandijta tandanucushca crijcunan mirachiga.

### **Pedro suchuda alliyachishcamunda**

**3** <sup>1</sup> Shuj p'unlla tardi quinsa urasta Diosta mañana uras gashcamundaga Diosbuj huasimu Pedroga Juanchundij rigaguna. <sup>2</sup> Huacharishcamunda pacha suchudaga tuqui p'unllagunami mashnalla chimu huaigujcunada cuchquida mañasha tiyachun Diosbuj huasibi tiyaj C'uilla nishca pungumu shujcuna pushusha rigujllagunaga. <sup>3</sup> Pedro, Juanchundij Diosbuj huasi ucumu huaigujta ricusha suchuga, imaidash cumbidachun

---

<sup>c</sup>2.42 Tandada chaubisha micushcaga Santa Cenamundami gan.



mañuga. <sup>4</sup> Pedroga Juanchundi paida alli ricusha, “Ñucuchida riqui,” niga.

<sup>5</sup> Suchuga imalladash japinada yuyasha ricuriaga.

<sup>6</sup> Ashtan Pedroga, “Ñucaga cuchquida, curidash na charinichu. Shinash ñuca charishcaidami cuni. Nazaretmunda Jesucristoj shutibi jatarisha puri,” niga.

<sup>7</sup> Pedro chi c'arida alli maquimunda chutusha jatarichinmi chaquiguna chaqui mucugunash jinchiyaqui, <sup>8</sup> ñash jahualla shayarisha puringu callariga. Chi q'uipaga Diosta ‘Allimingui’ nisha, saltasha, paigunada catisha, Diosbuj huasimu huaiguga. <sup>9</sup> Shina Diosta ‘Allimingui’ nijta purijtash tuquigunami ricuga. <sup>10</sup> C'uilla nishca pungubi<sup>d</sup> cuchquida mañush tiyaj c'arida rijsijcunaga ña purijta ricusha cushilla pachun mancharigaguna.

### **Salomonbuj Corredorbi Pedro parlushcamunda**

<sup>11</sup> Alliyachishcaga Pedroda Juanchudash na cachariqui tuquigunaga Diosbuj huasi Salomonbuj Corredorbi shayajta ricushami manchanaidi mancharisha ricungu ut'calladi cuchuyagaguna. <sup>12</sup> Pedro chida ricusha cashna niga, “Israelguna ¿imasha cai tucushcamunda mancharinguichi? ¿Imamunda ñucuchida ricurianguichi? Cai c'aridaga na ñucuchij rurajcun, na ñucuchi Diosta alli catishcamunda alliyashcachu.”<sup>e</sup> <sup>13</sup> Ñucuchij ñauba taitagunaj Abrahambuj Isaacbuj Jacob-buj Diosmi Paibujta ruruj Jesús c'uilla nishca gachun cachaga. Cangunalladimi Jesustaga mandajcunajmu pushuganguichi. Pilato Paida cacharisha niqush cangunaga na saquiganguichichu. <sup>14</sup> Jucha Illij, cabishcada Ruruj Jesusta cacharichun nina randiga, huañuchijta cacharichun mañaganguichi.

---

<sup>d</sup>3.10 Cai punguga Diosbuj huasimu huaigunami.

<sup>e</sup>3.12 Pedro shina nishaga, ‘Ashtan Dioslladimi purichiga’ nisha niga.

<sup>15</sup> Causida Cujtami huañuchichiganguichi, ashtan Diosca huañushcagunapuramunda Paida causachigami. Chida ricujcunami ganchi. <sup>16</sup> Chi Jesuslladimi Paibuj shutida crishcamunda canguna ricushca rijsishca suchudaga jinchiyachishca. Jesús crina yuyida cuqui crishcamundami cangunaj ñaibuqui linshu alliyashca shayan.”

<sup>17</sup> “Cununga huauquiguna, cangunash cangunaj llactada mandajcunash na yachashalla rurashcada yachanimi.

<sup>18</sup> Shinaquish Diosca cai laya Paibuj nishcada tuqui parlujcunabuj nishcabi Cristoda llaquichinada parlashcadaga p'actachishca. <sup>19</sup> Shinusha juchagunada saquisha Dios cangunaj juchada p'ichachun Paimu vueltechi

Mandujmunda cushiyana p'unllaguna shamuchunbish

<sup>20</sup> cangunamu agllashca Cristoda Jesucristolladijta cachachunbish. <sup>21</sup> Ñaubamundadi Diosca ‘Tuquida

mushujyachishami’ nisha Pai nishcada parluj linshuyachishcagunamu parlachiga. Mushujyachingama Jesús

jahua pachabi gana ministirinlladimi. <sup>22</sup> Ñucuchij ñauba taitagunadami Moisesca caida nishcaga, ‘Cangunada

Mandaj Diosca ñucada layaidimi cangunapuramunda Dios nishcada parlujta agllunga. Pai tuqui ima nishcada

cazunguichi. <sup>23</sup> Maijin cai Dios nishcada parlujta na cazujca, Diosbujcunamunda llujshichishtashcaminga.’ ”

<sup>24</sup> “Samuelmunda callarisha Dios nishcada tuqui parlujcunashmi cai p'unllaguna chayamunada parluga.

<sup>25</sup> Dios nishcada parlajcunamu Dios ‘P'actachishami’ nisha nichishcada cangunaj ñauba taitagunamush

‘Ari’ ninucushcadash japinguichi. Shinushami Diosca Abrahamda, ‘Cambuj huahuagunaj huahuagunamunda

tuqui cai pachabi causujcuna cushiyachishcash alligunada japishcash ganga,’ nishcami. <sup>26</sup> Diosca Paibujta Rurujta

jatarichishaga callaribi cangunajmundi alligunada

cuchunmi milli rurushecagunamundash anchuchichun cachuga,” nisha parlaga.

### **Pedrosh Juanchush mandujcunaj ñaubuqui gashcamunda**

**4**<sup>1</sup> Pedroga Juanchun chibi gajcunamu parlagujllabidimi curagunaga Diosbuj huasida chapujcunada mandujquish saduceogunash chayugaguna. <sup>2</sup> Paigunaga ‘Jesús causarishaga huañushcaguna causarinadami ricuchiga’ nisha yachachishcamundami paigunan p'iñarigaguna. <sup>3</sup> Chimunda japisha rishaga tutayagushcamunda cayundijcama carcelbi churugaguna. <sup>4</sup> Shinash paiguna nishcada uyusha taugaguna crisha mirariga. Pichca huaranga (5.000) shinami gaga.

<sup>5</sup> Cayundij p'unllaga israelgunada mandujcuna yuyijcuna Moisés mandashcada yachachijcunash Jerusalén pueblobi tandanucuga. <sup>6</sup> Shinaidi jatun manduj cura Anasbish Caifasbish Juanchush Alejandrosh, jatun mandaj curaj familiamunda chaishujcunashmi chibi gagaguna. <sup>7</sup> Pedrodash Juanchudash pushusha tuquij chaubibi churushami, “¿Pi manduqui pibuj shutibidi cangunaga caigunada rurunguichi?” tapungu callariga.

<sup>8</sup> Diosbuj Espíritu jundashca gashami Pedroga cashna niga, “Israelgunada mandujcuna yuyijcunash, <sup>9</sup> cangunaga shuj ungushcada alliyachijta ricushami ima laya alliyachishcada yachungaj tapunguichi. <sup>10</sup> Cangunash, tuqui israelgunash yachachunmi caida ninchi: Caibi shayajca Nazaretmunda Jesucristoj shutibimi alliyachishca gaga. Chi Jesuslladadi canguna chacatasha huañuchishca q'uipa, Diosca causachiga. <sup>11</sup> Jesusca ‘huasichijcuna na munusha shitushca rumimi, ashtan callarimu churana

rumimi tucushca.’ <sup>12</sup> Paillamundadi quishpichishcada japinchi. Jesusbuj shutillabi quishpichina tiyanmi, shujbuj shutibi quishpichina mana tiyanchu,” nigami.

<sup>13</sup> Pedrosh Juanchush yachana huasimu na rijcuna gashash na manchushalla rimarijta ricushami mandujcunaga mancharisha Jesuscun gashcada cuenta cugaguna.

<sup>14</sup> Alliyachishcash paigunan chibi gashcamunda imadash na juchachi pudigagunachu. <sup>15</sup> Chimundami israelgunada mandujcuna tandanucushcamunda paigunada llujshichun mandusha mandujcunapura caishuj chaishuj parlanucusha saquiriga. <sup>16</sup> “Cai c'arigunadaga ¿imadadi rurashun? Tuqui Jerusalenbi causujcunaga paiguna alliyachishcada yachunmi. ‘Na shina rurugagunachu’ ningujca na ni pudinchichu. <sup>17</sup> Paiguna alliyachishcada shimi shimi ama yachachun ‘Cutin Jesusbuj shutida parluquiga llaquichishunmi’ nisha manchachishunchi,” ninucugaguna.

<sup>18</sup> Chimunda cutin ucumu cayusha ‘Cutinbujca cununmundaga amalladi Jesusbuj shutida parlusha yachachisha puringuichichu’ nigaguna. <sup>19</sup> Shina niqumi Pedrosh Juanchush, “¿Diosbuj ñaibuqui alli ruranachu Paيدا cazuna randiga, cangunadachu cazuna alli ganga? Chidaga cangunalladi yuyarichiri. <sup>20</sup> Ñucuchi ricushcada uyushcadash na upalla saquiri pudinchichu,” nigaguna.

<sup>21</sup> Mandujcunaga ‘Canguna cutin shina ruruquiga llaquichishunmi’ nisha manchachisha cacharigaguna. Tuquiguna alliyachishcada ricusha Diosta ‘Allimi gangui’ nishcamunda paigunada na llaquichi pudigagunachu.

<sup>22</sup> Pish na alliyachingu pudishca alliyachishca c'ariga chuscu chungu (40) yalli huatadami chariga.

### Crijcuna Diosta mañushcamunda

<sup>23</sup> Pedrosh Juanchush cachariquiga paigunan purijcunajmu rishaga manduj curagunash yuyijcunash tuqui ima nishcada yachi chayachigaguna. <sup>24</sup> Caida uyushca q'uipaga tuquigunami tandanucusha Diosta, “Tuquida manduj Dios, canmi jahua pachada cai pachada yacudash tuqui imalla maibi tiyajcunadash ruruschangui. <sup>25</sup> Cambujta ruraj ñucuchij taita Davidbuj shimimunda Cambuj Espirituda parlachigangui,

Na israelgunaga ‘¿imasha p'iñalla caparisha tandanucun?

¿Imashti na valij ruranagunada yuyaringuna?

<sup>26</sup> Cai pachada jatun mandajcuna llactagunada mandajcunash tandanucusha tacungu yuyasha Mandujtash Cristodash p'iñanguna.’

<sup>27-28</sup> Cashna nishca shinami Can agllusha cachashca, Cambujta ruruj, na juchayuj Jesusta p'iñusha na ricunachisha ñaubamundadi Cambuj munushcan ruri pudishcanbish Can ‘Cai tuquiguna p'actungami’ nishcada rurangu Herodesca Poncio Pilatondij na israelgunash israelgunash cai pueblobi tandanucuga. <sup>29</sup> Mandaj, cununga paiguna ‘Llaquichishunmi’ nishcada yuyarisha Can nishcada rurujcunamu Cambuj shimida ama manchushalla parlachibai. <sup>30</sup> Alliyachingu Cambuj maquida chutasha churangui. Cambuj mandushcada ruruj na juchayuj Jesusbuj shutibi pi na ruri pudinagunadash mancharinagunadash ricuchichun cubai,” nishami mañugaguna.

<sup>31</sup> Diosta mañushca q'uipa chi tandanucushcabi achpa cuyuquiga tuquiguna Diosbuj Espiritu jundushca gashami

na manchushalla Diosbuj Shimidaga tuquigunamu parlugaguna.

### **Ima charishcash tuquigunaj gashcamunda**

<sup>32</sup> Taugaguna gashash tuqui crijcuna shuj shungullan shuj yuyillanbish gasha ima charishcadash tuquigunamu cunucusha maijinbish ‘Caigunaga ñucajllami’ na nijcunachuga. <sup>33</sup> Manduj Jesús ima laya causarishcadami Pai agllushcagunaga tuquigunamu shungumu huaigujta parlusha catigaguna. Shinami tuquigunamu Diosca tuqui laya alligunada cuga. <sup>34</sup> Shinusha paigunapuramunda imadash ministijca illaga. Achpada huasida imalla charishcada c'atushash cuchquida apushaga, <sup>35</sup> Jesús agllushcagunamu cugaguna. Paigunami mashna ministishcada maijin ministijmu cugaguna. <sup>36</sup> Chipre islamunda Jozi nishca levitash shinami ruruga. Paidami Jesús agllushcagunaga Bernabé nisha shutichigaguna. (Cai shutiga ‘Cushiyachij’ nishcami gan.) <sup>37</sup> Pai charishca achpada c'atushami cuchquidaga Jesús agllushcagunaj maquibi cuga.

### **Ananías Safiran llullashcamunda**

**5** <sup>1</sup> Ananiasmi paibuj huarmi Safirandi achpada c'atuga. <sup>2</sup> Paiga huarmindij ‘Ari’ ninucusha, achpa c'atushca cuchquimunda huaquichisha, tuquida apush cuj layami Jesús agllushcagunamu cuga.

<sup>3</sup> Pedro niga, “Ananías ¿imashadi cambuj shungubi Satanás huaiguchunga saquigangui? Diosbuj Espiritumu llullasha achpa c'atushca cuchquida ¿imashti na tuquida cugangui? <sup>4</sup> ¿Achpaga nachu cambujcuga? ¿C'atushca cuchquish nachu cambujcuga? ¿Imashti shina rurungu

yuyarigangui? Na ñucuchillamu ashtangarin Diosmumi llullashcangui.”

<sup>5</sup> Shina nijta uyushaga Ananiasca urmun huañugallami. Shina tucushcada yachajcunaga, pachun mancharigaguna.

<sup>6</sup> Chibi q'uipa iñaj c'ariguna shamushami Ananiasbuj cuerpoda pilluchisha pambungu rigaguna.

<sup>7</sup> Quinsa uras q'uipa shinabi Ananiasbuj huarmi, cusa ima tucushcada na yachushalla huaiguquimi <sup>8</sup> Pedroga, “Parli. ¿Cangunaj achpada chillabichu c'atuganguichi?” nisha tapuqui,

“Ari, chillabimi c'atuganchi,” niga.

<sup>9</sup> Shina niqui Pedroga, “¿Imashadi ishquindij ‘Allimi’ ninucusha ‘Mandajbuj Espirituga na yachangachu’ yuyisha llullaganguichi? Riqui, cambuj cusada pambungu rijcunaga ñami shamugun. Cununga paigunaidimi candash pambungu ringaguna,” niga.

<sup>10</sup> Shina ninmi Pedroj chaqui ñaubujllabidi urmusha Safirash huañugallami. Pambusha shamujcuna huaigushaga huañushcada japisha cusaj cuchullabidi pambungu rigaguna. <sup>11</sup> Tuqui tandanucushca crijcunash, ima tucushcada uyujcunashmi pachunlladi mancharigaguna.

## **Jesús agllushcaguna taugagunada alliyachishcamunda**

<sup>12</sup> Jesús agllushcagunami chibi gajcunaj ñaibuqui pish na ruri pudishcagunada, na ricushcagunadash rurusha ricuchigugaguna. Shinushami tuqui crijcunaga shuj yuyillan Salomonbuj Corredorbi tandanucujcunamiga.

<sup>13</sup> Chibi causujcuna paigunada alli alli c'uyasha yalli valichiquish, manchashcamunda pish paigunan tandanucunada na munagaguna. <sup>14</sup> Ashtanga c'ariguna huarmigunash Mandaj Jesusta crish catisha mirarigaguna.

<sup>15</sup> Taugagunami Pedro pasaqui, paibuj llandullash

alliyachichun yuyashami ungushcagunada huandumushcagunallabidi llujshichisha ñanbi churugaguna.

<sup>16</sup> Cuchulla pueblogunamunda taugagunami ungushcagunadash yana catishcagunadash pushusha Jerusalén pueblomu shamuqui tuquiguna alliyachishcamiga.

### **Jesús agllushcagunada catiq'uichushcamunda**

<sup>17</sup> Shinami jatun manduj cura, tuqui paiyun gaj saduceogunash manchanaidi p'iñarishaga <sup>18</sup> agllushcagunada japisha, jatun carcelbi churuqui, <sup>19</sup> Mandaj cachushca ángel tuta shamusha cárcel punguda pascusha ishquigunada llujshichisha, cashna niga, <sup>20</sup> “Shujcunamu cai mushuj causimunda illijta parlungu Diosbuj huasimu richi.” <sup>21</sup> Narij alli p'unllayajllabidi ángel nishca shinami Diosbuj huasimu risha yachachingu callarigaguna.

Jatun manduj curaga paiyun gajcunash chayashaga israelmunda yuyijcunada israelgunada mandujcunapura<sup>f</sup> tandanucungajmi cayuga. Jesús agllushcagunadash carcelmunda pushamuchun cachuga. <sup>22</sup> Guardaguna carcelmu risha paigunada na japishaga parlungu cutin shamugaguna. <sup>23</sup> “Cárcel pungush alli ichcushca, guardagunash pungubi chapajtami japinchi. Shinaquish punguda pascusha ucubiga pidash na japiganchichu,” nigaguna.

<sup>24</sup> Chida uyushaga Diosbuj huasida guardagunada mandujquish manduj curagunash ‘¿Imashi tucungaguna?’ nisha tapunucuga. <sup>25</sup> Shujca shamushami, “Canguna carcelbi churushcagunaga Diosbuj huasibimi yachachigunguna,” niga.

---

<sup>f</sup>5.21 Sanedrín griegobi nishaga castellanobiga Consejoda na gashaga Concilioda ninmi.



<sup>26</sup> Shinaquiga manduj guardaga guardagunanbish mashcungu riga. Chibi gajcuna rumigunan piganada manchushcamundami imadash na rurushalla paigunada pushamuga.

<sup>27</sup> Israelgunada mandujcunapura tandanucushcaj ñaubujmu pushusha chayuquiga jatun manduj cura cashna niga, <sup>28</sup> “ ‘Jesusbuj shutibi p'acta imadash yachachinguichimu’ niganchindi ¿imadadij cangunaga ruruschanguichi? Tuqui Jerusalenbimi yachachishcanguichi. Shina ruruscha jahuash Paida huañuchishcadash ñucuchilladadij juchachigunguichi.”

<sup>29</sup> Pedrosh chaishuj agllushcagunash cashna niga, “Ñucuchiga cangunada cazuna randiga Diostami cazuna ganchi. <sup>30</sup> Ñucuchij ñauba taitagunaj Diosmi canguna cruzbi huarcusha huañuchichun mandashca Jesuslladadi causachiga. <sup>31</sup> Israelguna Diosmu vueltarisha juchagunada perdonashca gachun Diosca Paibuj podergun Jesustaga Jatun Mandujbuj Churi shinaidi Quishpichij gachun alli ladubi churashami jatunyachiga. <sup>32</sup> Diosbuj Espiritush ñucuchish shina tucushcada yachusha parlujcunami ganchi. Diosca Paida cazujcunamumi Espirituda cuga,” niga.

<sup>33</sup> Shina nijta uyajcunaga manchanaidi p'iñarisha, Jesús agllushcagunada huañuchichingu yuyarinucugaguna.

<sup>34</sup> Israelgunada mandujcunapura tandanucushcaj ñaubuqui shayarisha Moisés mandushcada yachachij tuquiguna alli nishca Gamaliel shuti fariseoga ‘Paigunada ratuhuida canllamu llujshichichi’ niga. <sup>35</sup> Llujshichishca q'ui-paga chaishuj mandujcunada cashna niga,

“Israelguna, paigunada p'acta imadash ruranguichimu. Imada rurus nishash alli yuyaringuichi. <sup>36</sup> Sarungunami Teudasca jatarisha manduj tucusha ‘Jatunmi gani’

nisha puriqui chuscu patsuj (400) shinaguna catiga. Shujcuna Teudasta huañuchi quiga paida catijcunash caida chaida risha chingarigallagunami. Tuqui tucurigami.

<sup>37</sup> Chi q'ui pash shutigunada apuntachina p'unllaguna Galilea llastamunda Judasbish jatarisha taugagunada catichisha puriga. Shujcuna paidash huañuchiga; tuqui paida catijcunash caida chaida rishami chingariga.

<sup>38</sup> Shinushami cai tucushcabi cangunada nini: paigunada saquichi, ama imadash rurichichu. Paiguna yachachigushcash imada ruragushcash paiguna yuyillamunda gashaga chingaringallami. <sup>39</sup> Ashtan Diosti yachachichun cachushca quiga cangunaga na chingachi pudinguchichu. P'acta cangunalladi Diosta vincisha nigushcada q'ui pamu yachi chayanguichimu,” niquimi paida cazugaguna.

<sup>40</sup> Jesús agllashcagunada cutin cayusha azilgun dalishaga<sup>g</sup> ‘P'acta cutin Jesusbuj shutibi yachachisha catinguichimu’ nishami cacharish cachugaguna. <sup>41</sup> Dios paigunada valichisha Jesusbuj shutimunda antes llaquida apachun saquishcamundami Israelgunada Mandujcuna-pura Tandanucushcaj ñaubujmunda manchanaidi cushilla rigaguna. <sup>42</sup> ‘Jesusca Cristomi’ nisha, p'unllandijta Diosbuj huasibish, causana huasigunabish Alli Shimida yachachigu jllagunamiga.

### **Canchis ayudajcunada agllashcamunda**

**6** <sup>1</sup> Chi p'unllagunami agllashcagunadaga griegobi rimujcunaga yachagujcuna mirariqui paigunaj viudagunamunga ‘P'unllandi carashcabi na alli chaubisha cun’ nisha hebreo shimibi parlujcunamunda rimugaguna.

<sup>2</sup> Shinaga chungu ishqui (12) agllashcagunaga tuqui

---

<sup>g</sup>5.40 Chi dalishca azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi puntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi rurushcaguna gaga.

yachagujcunada tandachisha cashna niga, “Ñucuchiga Diosbuj Shimida parlanada saquisha, micunada caranaga na allishcadami yuyanchi. <sup>3</sup> Shinasha huauqui paniguna, cangunapuramunda alli rijsishca, alli yachaj, Diosbuj Espiritu jundashca canchiscunada agllichi. Micunada chaubisha carachun paigunamu mingasha <sup>4</sup> Diosta mañagusha Paibuj shimidash parlusha catigushunllami,” nigaguna.

<sup>5</sup> Tuqui crijcuna ‘Chi yuyiga allimi gan’ nisha agllungu callarishaga Diosbuj Espiritu junda gaj alli crij Ishticuda shinaidi Felipeda, Procoroda, Nicanorda, Timonda, Parmenasta, Antioquía pueblomunda israel tucushca Nicolastashmi agllugaguna. <sup>6</sup> Chi q'uiypaga Jesús agllashcagunajmu pushusha riqui paigunaga canchiscunaj jahuabi maquida churashami Diosta mañugaguna.

<sup>7</sup> Diosbuj shimida parlush catiquimi taugaguna Jerusalén pueblobi yachagujcuna tucusha mirariga. Israelmunda tauga curagunash crishcada cazugaguna.

### **Ishticuda mandajcunamu pushashcamunda**

<sup>8</sup> Ishticuga Diosbuj tuquida rurajllan Paibuj c'uyinbish gashami pish na ruri pudishcagunadash na ricushcagunadash israelgunapurabi rurasha ricuchiga. <sup>9</sup> Cirene shinaidi Alejandría pueblogunamunda Cilicia shinaidi Asia llactagunamunda israelguna, Diosmunda yachana (Cacharishcagunaj nishca) huasibi tandanucujcuna jatarisha, maijgunaga Ishticun rimanucungu callarigaguna. <sup>10</sup> Diosbuj Espiritu alli yachashcada Ishticumu cusha allida rimachiqui, paigunaga paiyunga na ch'imbapuri pudigagunachu. <sup>11</sup> Chimundami, “Moisesta Diostash imaquish na valichij shimigunan rimajtami uyaganchi,” nichunmi shujcunamu cuchquida pacalla

cugaguna. <sup>12</sup> Shina llullashami gentegunada, yuyijcunada, Moisés mandushcada yachachijcunadash crichigaguna. Ishticudaga japisha Israelgunada Mandujcunapura Tandanucushcajmu pushusha rigaguna. <sup>13</sup> Shinaidi ‘Llullunguichi’ nisha mandajcunamu pushamuquimi llullajcunaga, “Cai Ishticuga Diosbujlla gaj huasidash Moisés mandushcadash na valichisha rimanadaga na saquijchu. <sup>14</sup> ‘Nazaretmunda Jesusca Diosbuj huasida urmachisha, Moisés ñucuchimu yachachishcagunadash saquichisha shujtijtami yachachisha tucuchinga’ nijtami uyaganchi,” nigagunami.

<sup>15</sup> Israelgunada Mandujcunapura tuqui Tandanucushcash Ishticuj ñahuida ricushaga angelbuj ñahuida ricushca layaidimi ricugaguna.

### Ishticu rimarishcamunda

**7** <sup>1</sup> Jatun manduj curaga, “Canda juchachigushcaga ¿shinaidichu gan?” nisha, Ishticuda tapuquimi, <sup>2</sup> paiga cashna niga, “Huauquiguna taitaguna, uyichi. Ñucuchij jatun c'uilladi Diosmi ñauba taita Abraham nariquish Harán pueblobi causungu risha Mesopotamia llactabi gajllabidi ricurishami <sup>3</sup> cashna niga ‘Cambuj achpada, familiagunadash saquisha ‘Ñuca ricuchisha’ nishca achpamu ri.’ <sup>4</sup> Chimundami Abrahamga Mesopotamiabi tiyashca Caldea llactamunda llujshisha Haranbi causungu riga. Paibuj taita huañushca q'uipami Diosca Abrahamda cunun canguna causashca achpamu pushamuga. <sup>5</sup> Shina pushamushash, achpadaga chaqui sarunaidash na cugachu. ‘Can huañushca q'uipa cambuj huahuagunaj huahuagunamumi cusha’ niga. (Chi p'unllagunaga Abrahamga narij marayujchuga.) <sup>6</sup> Diosca shinaidi, ‘Cambuj huahuagunaj huahuagunaga na rijsishca

caru llactabi caususha, chuscu patsuj (400) huatagunada esclavogunada ruruscash jinchi rurachisha tacusha llaquichishcami causunga.<sup>7</sup> Sirvijta rurusha llaquichij llactada, Ñuca llaquichishca q'uipami chimunda llujshisha Ñucada 'Alli c'uillami gangui' nisha caibi causunga,' niga.<sup>8</sup> Diosca Abrahamdaga paigun 'Ari' ninucushcada p'actachingajca 'C'ari llullu marada circuncisión nishcada rurachun' nishami manduga.<sup>h</sup> Shinushami paibuj churi Isaac huacharishca pusuj p'unllabi Abrahamga paibuj marada aicha carada p'itiga. Isaacbish paibuj churi Jacobda Jacob-bish paibuj churigunadash shinaidimi ruruga. Jacob-buj churigunaga Israelmunda chungu ishqui (12) ñucuchij ñauba taitagunamiga.”

<sup>9</sup> “Paigunaj huauqui Jozida na ricunachishcamunda<sup>i</sup> Egipto llactamu pushuchun c'atusha cachugaguna. Shinash Dios Jozin gashami <sup>10</sup> ima llaquimundash llujshichisha, Egipto llactada manduj faraonmu alli ricurichun alli yuyigunada cuga. Chimundami faraonga paidaga Egipto llactada q'uipa manduj gachun shinaidi paibuj huasibish mandujta ruraga.”

<sup>11</sup> “Chi p'unllagunabi Egiptobi Canaanbish<sup>j</sup> yariji tucuquimi manchanai llaqui tucuga. Ñucuchij ñauba taitagunash chi llactabi ima micunash illashcamunda micunada na japigagunachu. <sup>12</sup> Chimundami Jacobga Egiptobi micuna tiyajta yachi chayusha paibuj churigunada<sup>k</sup> cachuga. Chimu paiguna rishcaga

---

<sup>h</sup>7.8 Circuncisión nishcamunda Hch 15.1 ura chaquibi yachachishcada ricungui.

<sup>i</sup>7.9 Taita paigunada yalli Jozida c'uyashcamunda chaishuj huauquiguna paida p'iñaguna.

<sup>j</sup>7.11 Israelguna Canaanbi causaga.

<sup>k</sup>7.12 Jacob-buj churigunaga Ishticuj ñauba taitagunami.

callarillamiga. <sup>13</sup> Cutin q'uipamu riquimi Joziga paigunaj huauquishcadaga niga. Chibimi faraonga piguna Jozij huauquigunadi gashcadash yachuga. <sup>14</sup> Chi q'uipami Joziga paibuj taita Jacobda familiagunadash Egiptomu pushamuchun cachuga. Paigunaga canchis chungu piccapuramiga (75). <sup>15</sup> Shinaquimi Jacobga Egiptobi causungu riga. Paish ñucuchij ñauba taitagunash chibi causushca q'uipa huañugaguna. <sup>16</sup> Jacob tullugunada<sup>1</sup> Siquem shuti pueblomu apusha rishaga Abraham Hamorbuj churigunajta mirga cuchquin randishca ut'cubimi pambuga.”

<sup>17</sup> “Dios, Abraham-mu ‘Cai llactada cushami’ nishca p'unllaguna p'actamuguquiga israelguna Egiptobi mirarisha taugagunami tucuga. <sup>18</sup> Chi p'unllagunabimi mushuj jatun manduj Egiptoda mandungu callariga. Paiga Jozidaga na rijsijchuga. <sup>19</sup> Chi mandujca ñucuchigunada ñucuchij ñauba taitagunadash ingañasha llaquichisha, ‘Huacharishcalla c'ari maragunada shitusha huañuchun saquinguichi’ nisha manduga.”

<sup>20</sup> “Chi p'unllagunami Moisesca huachariga. Diosta cushiyachij mara gaquimi paibuj taita mamaga quinsa quillagama pacushami paigunaj huasibi ñachiga.

<sup>21</sup> Ashtan yacubi huambuchun saquiqui, Faraonbuj ushi japisha paibuj churida laya ñachiga. <sup>22</sup> Chimundami Moisesca egiptoguna yachachishca ñusha, imadash rurajllan gasha rimarinabish ruranabish alli alli tucuga.”

<sup>23</sup> “Chuscu chungu huatada p'actachishami Moisesca paigunapura huauqui pani israelgunada ricungu munusha riga. <sup>24</sup> Egiptomunda shujca israelda tacajta ricusha

---

<sup>1</sup>7.16 Jacob Jozish chillabidi pambashcami. Génesis 50.12-13dash Josué 24.32tash riqui.

Moisesca jarcungu risha tacushcamunda p'iñarisha egiptoda huañuchiga. <sup>25</sup> Moisesca 'Ñucaj huauqui pani israelgunaga 'Diosmi paidaga llaquimunda llujshichichun cachushca' nisha yuyangangunami' nisha yuyaga. Shinash israelgunaga na yachagagunachu." <sup>26</sup> "Cayundiquish Moisesca cutin ishqui israelgunapura tacanucujta japiga. Chigunadash jarcungu munasha cashna niga, 'Cangunaga huauquindijminguichi. ¿Imasha cangunapura tacanucunguichi?' "

<sup>27</sup> "Shina niquimi tacagujca Moiesta t'angushtasha, '¿Pidij candaga, ñucuchida mandusha juez tucuchun churuga? <sup>28</sup> ¿Egiptoda caina huañuchishca layaidichu, ñucadash huañuchisha ningui?' niga. <sup>29</sup> Shina nijta uyushami Moisesca miticusha, Madián llactamu riga. Chibimi caru llactamunda chayuj shinalla caususha cazarasha, ishqui marada chariga."

<sup>30</sup> "Chuscu chungu huata q'uipami Sinaí urcu cucu shitushca pushtubi zarza yura rupashcabi shuj ángel ricuriga. <sup>31</sup> Shina ricuriqui Moisesca mancharisha cushiyashash ashtan alli ricungu nisha cuchuyashami Manduj rimarijta uyuga, <sup>32</sup> 'Ñucaga cambuj ñauba taitagunaj, Abrahambuj, Isaacbuj, Jacob-buj Diosmi gani.' Shina niqui Moisesca ricunadash mancharisha, ch'ujchuringu callariga. <sup>33</sup> Shinushami Mandujca, 'Cambuj chaquimunda pargatida surqui. Can sarushca achpaga Diosbujlla gashcamunda ima mapash illujmi gan,' niga. <sup>34</sup> 'Egiptobi tiyaj ñuca agllashcaguna, llaqui apagushcada ricugani. Jiguigujtash uyuganimi. Shinusha llaquimunda llujshichingajmi shamugani. Shami, candaga Egiptomumi cachasha.' "

<sup>35</sup> "Moiesta na uyanachisha israelguna, '¿Pidij candaga ñucuchida mandusha juez tucuchun churuga?' nishca

jahuash Diosmi rupaguj zarzabi ricurij angelda cai Moisesca mandujquish llujshichijquish tucuchun cachaga. <sup>36</sup> Shinushami Moisesca ñucuchij ñauba taitagunada Egiptomunda llujshichiga. Shina llujshichishami pi na ruri pudishcagunada na ricushcagunadash Egiptollabidi, Jatun Puca Yacubi, chuscu chungu (40) huatada shitushca pushtubish rurusha ricuchiga.”

<sup>37</sup> “Cai Moiseslladimi israelgunadaga niga, ‘Dioslladimi cangunamunda ñuca layaidi Pai nishcada parlujta agllunga.’ <sup>38</sup> Moisesca shitushca pushtubi ñucuchij ñauba taitaguna tandanucushcan gashami Sinaí urcubi paiyun rimarij angelgun tupasha na tucurij causida cuj shimigunada ñucuchimu yachachichun ángel cuga.”

<sup>39</sup> “Shinash ñucuchij taitagunaga na cazush nisha, Moiesta shitusha, Egiptomu cutin ringu munagaguna. <sup>40</sup> Aaronda cashna nigaguna, ‘Ñucuchida pushachun dioscunada ruri. Egiptomunda llujshichimuj Moisés<sup>m</sup> ima tucushcadash na yachunchichu.’ <sup>41</sup> Shina nishami billi musrha diosta rurushaga animalgunada huañuchisha rupachisha paigunaj maqui rurashca diosmu pishtada rurusha cushiyagaguna. <sup>42</sup> Shinushami Diosca paigunamunda laduyasha, jahua cielobi tiyaj luzerugunada ‘Alliminguichi’ nichun saquiga. Shinami Dios nishcada parlujcunaj escribishcabish tayan,

‘Israelguna, chuscu chungu (40) huatada shitushca pushtubi gashash  
¿Ñucamunchu animalgunada huañuchisha cuganguichi? Mana.

<sup>43</sup> Ashtangarin Moloc nishca dios tiyana carpada, dios Refanbuj luzerugunada, cangunaidi ‘Alliminguichi’

---

<sup>m</sup>7.40 Moisés Sinaí urcubi chuscu chungu (40) p'unllagunada Dioscun gashcamunda israelgunaga shina niga.



ningu nisha rurushca musrhagunadash apariganguichi.  
 ¡Chimundami cangunadaga caimunda llujshichisha,  
 Babilonia llactada pasusha ashtan carumumi  
 cachusha!”

<sup>44</sup> “Ñucuchij ñauba taitaguna shitashca pushtubi gasha  
 tuldushca huasidami<sup>n</sup> chariga. Chi huasiga Moisesmu  
 ricuchishcada Dios rurachun mandushca shinaidimi  
 rurushcaga. <sup>45</sup> Chi huasida japishca q'uipaga ñucuchij  
 ñauba taitagunaga, Josué mandaqui apusha shamuga.  
 Dios paigunada ñaubusha na israelgunada llujshichiquiga  
 israelgunaga huaigusha paigunamunda achpada japiga.  
 Rey David causi p'unllagunagama chi huasida caibi  
 chariga. <sup>46</sup> Davidga Diosbuj alligunada japishami, paiga  
 ‘Ñauba taita Jacob-buj Dioslla, Can chibi causachun  
 ñuca huasichichun saquibai’ nisha mañaga. <sup>47</sup> Shinaquish,  
 Diosbuj huasidaga Davidbuj churi Salomonmi ruruga.  
<sup>48</sup> Shina gaquish jahua pachabi gaj Jatun Mandaj Diosca  
 maquin rurushca huasibi na causunchu. Dios nishcada  
 parluj nishca shinaga,

<sup>49</sup> ‘Jahua pachaga Ñuca mandungu tiyarinami.

Cai pachaga ñuca chaqui sarunami gan.

¿Ima laya huasida ñucamunga rurunguichi?

¿Ñuca samanaga maibidi ganga?’ nishami Mandujca  
 nin.

<sup>50</sup> ‘¿Nachu ñucaidi tuqui caibi tiyajcunada  
 rurugani?’”

---

<sup>n</sup>7.44 Castellanobi “Tabernáculo del Testimonio” ninmi. Israelgunaj  
 Diosbuj tuldushca huasidaga huandusha apusha purijllamiga. Chi ucu-  
 biga “Arca del Testimonio” tiyaga. Chi arcabi Dios chungu manda-  
 shcagunada rumibi rurashcada huaquichishcamiga.

<sup>51</sup> “Cangunaga upa shina jinchi shungu<sup>o</sup>, imadash na uyush nijcunami ganguichi. Cangunaj ñauba taitaguna layami Diosbuj Espiritudash nalladi valichinguichichu,” nisha catiga Ishticuga. <sup>52</sup> “Cangunaj taitagunaj taitagunaga Dios nishcada parlujcuna ‘Cabishcada Rurujca shamungami’ nisha ñaubamunda pacha yachachijcunada catiq'uichusha huañuchigaguna. Shinalladimi cangunash Paidaga na alligunamu japichisha huañuchichij ganguichi. <sup>53</sup> Dios mandushcada angelguna cangunamu cuqui japishash, na cazuganguichichu.”

### **Ishticuda huañuchishcamunda**

<sup>54</sup> Tandanucushcaguna, shina nijta uyushami quiru canirisha carrusq'uichisha Ishticun manchanai p'ñarigaguna. <sup>55</sup> Shinash Ishticuga, Diosbuj Espíritu junda gasha, jahua pachada ricusha Diosbuj c'uilla p'alanigushcada, Jesustash Diosbuj alli ladubi shayagujta ricuga. <sup>56</sup> “¡Riquichi! Jahua pacha pascarishcadami ricuni. Aichayuj tucushca Churish<sup>p</sup> Diosbuj alli ladubi shayajtashmi ricuni,” niga. <sup>57</sup> Ishticuda paigunaj rinrinda tapusha tuquiguna ut'ca cuchuyashami jinchida caparisha, <sup>58</sup> chi pueblomunda llujshichisha rumida pigugaguna. Chi juchachijcunaga paigunaj churanagunada Saulo musumumi mingugaguna. <sup>59</sup> Rumigunan pigaguquimi Ishticuga Diosta mañusha, “¡Mandaj Jesús, ñucaj espirituda japibai!” niga. <sup>60</sup> Chi q'uipa cungurishaga, “¡Mandajlla, paigunaj juchada ama ricunguichu!” nisha jinchida caparishaga huañugallami.

---

<sup>o</sup>7.51 Shimi shimida niquiga, ‘na circuncidashca shunguyujcuna’ nisha Diosta na rijsisha nijcunadami shina nin.

<sup>P</sup>7.56 Tauga cutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga, Dios cachushca Cristo gashcada ricuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

### **Crijcunada Saulo catiq'uichushcamunda**

**8**<sup>1</sup> Saulosh chibi gashami, 'Ishticuda huañuchishcaga allimi' niguga. Chi p'unllaidimi Jerusalén pueblobi crijcunada manchanaidi catiq'uichungu callariga. Chimundami tuqui crijcuna Judea Samaria llactagunamu miticussha caida chaida risha chingarigaguna. Jesús agllushcagunallami Jerusalenbi saquiriga.<sup>2</sup> Dios yuyilla causuj maijgunallami Ishticuda llaquisha manchanaidi huacusha pambugaguna.<sup>3</sup> Ashtanbish Sauloga tuqui crijcunada catiq'uichusha chingachish nishami huasindijta huaigusha c'arigunadash huarmigunadash aisusha risha carcelbi churachun mandaga.

### **Samariabi Felipe parlushcamunda**

<sup>4</sup> Jerusalenmunda miticussha rijcunaga, Alli Shimida maida rigushash parlugaguna.<sup>5</sup> Felipesh Samaria llactabi tiyij pueblomu risha, Cristomunda parlaguga.<sup>6</sup> Felipe rimarijta uyushami pi na ricuchishcada ruruja ricushami taugaguna tandanucussha, pai nishcada alli uyugaguna.<sup>7</sup> Tauga yana catishcagunada alliyachiquimi yanagunash caparisha llujshiga. Tauga suchugunash ringugunash alliyachishcami gaga.<sup>8</sup> Chimundami chi pueblobiga manchanai cushiyagaguna.

<sup>9</sup> Chi pueblobiga Simón shuti ñauba yumbu gasha, jatun yachuj laya tucusha Samariamundagunada manchachisha 'Jatunmi gani' nisha purigujllamiga.<sup>10</sup> Tuquiguna uchillagunash jatungunash paida alli uyasha, "Cai c'arimi, 'Dios shinalla imadash rurajlla,' " nijcunaga.

<sup>11</sup> Unidami yumbu pai yachashcan rurusha manchachiqui paida catijcunamiga.<sup>12</sup> Ashtangarin Diosbuj mandanamunda Jesucristoj shutimundash Alli Shimida

Felipe nishcada crishaga c'arigunash huarmigunash bautizarigaguna. <sup>13</sup> Simonbish crisha bautizarishami Felipeda catish purisha pi na ruri pudishcagunada, na ricuchishcagunadash rurujta ricusha manchanai manchariga.

<sup>14</sup> Jesusbuj agllushcaguna Jerusalenbi gasha Samaria llactabi causujcunash Diosbuj Shimida parluqui alli japisha crishcada yachushami Pedroda, Juanchundij cachugaguna. <sup>15</sup> Paiguna chayushaga Samariamunda crijcuna Diosbuj Espirituda japichun nishami Diosta mañagaguna. <sup>16</sup> Diosbuj Espiritu maijinbujmush narij chayamuquiga Manduj Jesusbuj shutibi bautizashca gagagunallami. <sup>17</sup> Shinaquimi Pedroga Juanchundij maquida paigunaj jahuabi churuqui Diosbuj Espirituda japigaguna.

<sup>18</sup> Jesusbuj agllushcaguna crijcunaj jahuabi maquida churuqui Diosbuj Espirituda japijta ricusha Simonga cuchquida cingu yuyasha <sup>19</sup> cashna niga, “Ñucamush maijinbuj jahuabi maquida ñuca churushca gajcuna Diosbuj Espirituda japichun cai poderda cubaichi.”

<sup>20</sup> Shina niquimi Pedroga, “¡Canga Dios cushcada cuchquin randinada yuyishcamunda cambuj cuchquindij ucu pachamu ringuimu! <sup>21</sup> Diosbuj ñaubuqui cambuj shungu milli gashcamunda can na Diosbujta rurangu ñucuchin puri pudinguichu. <sup>22</sup> Cambuj millida ruranada saquisha Mandajta mañi. Shungubi na alli yuyishcagunada charishcamunda canda perdonangachari. <sup>23</sup> Cambuj shunguga jayuj laya jucha rurana yuyin prezuda shina charijta ricuni,” niga.

<sup>24</sup> Shina niquimi Simonga, “Canguna nishca shina ama ñuca imash tucuchun, Mandajta mañichi,” niga.

<sup>25</sup> Paigunada Manduj rurushcadash Diosbuj Shimidash parlushca q'ui-paga Pedroga Juanchundij Samariabi tiyaj uchilla pueblogunabi Alli Shimida parlush catisha, Jerusalenmu cutin rigaguna.

### **Felipe etiopiemu parlushcamunda**

<sup>26</sup> Mandajbuj angelga Felipeda cashna niga, “Jatarisha Jerusalén pueblomunda Gaza pueblomu rina ñanda lluqui laduda urimu ri. Chi ñanga shitashca pushtudami pasun.”

<sup>27</sup> Felipega jatarin ñanda rigushaga, Etiopía llactamunda eunuconmi tupaga. Paiga Etiopiada jatun mandaj huarmi Candace nishcaj cuchquida tandachisha alli apaj. Paiga Jerusalenbi Diosta ‘Alliminguí’ ningu shamushcaga.

<sup>28</sup> Etiopiamu cutin rigushami carretabi tiyarisha, Dios nishcada parluj Isaías escribishcada liyush catisha riguga.

<sup>29</sup> Diosbuj Espíritu Felipeda niga, “Chi carretamu cuchuyasha paiyun ri.” <sup>30</sup> Felipe ut'cada cuchuyashaga Dios nishcada parlaj Isaías escribishcada pai liyajta uyushami, “¿Can liyashcada intindinguichu?” nisha tapuga.

<sup>31</sup> Shina tapuquimi paiga, “Pish na yachachiquiga ¿ima layadi intindisha?” niga. Felipeda carretamu sicachisha paibuj cuchubi tiyarichun mañuga. <sup>32</sup> Pai liyashcabiga cashna nishcami tiyaga,

“Ovejada huañuchinamu aisushca shinami pushushca riga.

Rutujbuj ñaibuqui upalla sirij malta oveja layami

Paiga na shimida pascuga.

<sup>33</sup> Llaquichishca gaquish pish na jarcagachu.

‘Paibuj huahuagunaj huahuagunaga

causaganmi’ nishaga ¿pidi parli pudinga?

Paibuj causish cai pachamunda anchuchishcami.”

<sup>34</sup> Etiopiamunda eunuco Felipeda, “Dios nishcada par-lujca ¿pimundadi caidaga nishcanga? ¿Paillamundadichu na gashaga shujmundachu nishcanga? Nibai,” nisha tapuquimi,

<sup>35</sup> Felipega pai liyushcamunda intindichingu callarisha, Jesumunda Alli Shimida parlaga. <sup>36</sup> Ñanda rigusha yacu tiyashcamu chayusha chi eunucoga, “Riqui. Yacu caibi tiyanmi. ¿Nachu caibi bautizashca gaibuj gani?” niga.

<sup>37</sup> Shina niqui Felipega, “Can tuqui shungun crishaga, bautizari pudingumi,” niqui, “Ari. Jesucristoga Diosbuj Churishcada crinimi,” niga<sup>q</sup>.

<sup>38</sup> Carretada shayachichisha, ishquindijlladi uricusha yacubi huaigusha Felipega paida bautizaga. <sup>39</sup> Yacumunda llujshishca q'uipa, Felipeda Mandujbuj Espíritu apuqui eunucoga paidaga cutinga na ricugachu. Shina gaquish cushiyasha paibuj ñanda catiga. <sup>40</sup> Felipega Azoto pueblobimi ricuriga. Shinami Cesarea pueblomu chayungama, pueblondijta Alli Shimida parlusha riga.

## Jesucristoda Saulo crishcamunda

*Hch 22.6-16; 26.12-18*

**9**<sup>1</sup> Sauloga Mandujta crijcunada llaquichish nishami ‘Paigunada huañuchishami’ nisha puriga. Chimundami jatun manduj curajmu risha, <sup>2</sup> paida ‘Permisoda escribisha cui’ nisha mañuga. Shina mañushaga Damasco pueblobi tandanucusha Diosmunda yachana huasigunamu huaigusha Ñanda catijcunada<sup>f</sup> c'ari gachun huarmi

---

<sup>q</sup>8.37 Maijin griegogunabiga cai verso tiyan. Tauga griegogunabiga illun.

<sup>f</sup>9.2 ‘Ñanda catijcuna’ nishaga Jesusta crijcunadami shina nijcunaga.

8.32-33 Is 53.7-8

gachunbish Jerusalén pueblomu prezu pushamungu munaga. <sup>3</sup> Damasco pueblomu chayaguqui jahua pachamunda shuj luz Sauloj muyundijta ñash p'alaniqui, <sup>4</sup> Saulo pambamu urmusha, shuj shimi, “Saulo, Saulo ¿imashti Ñucada catiq'uichungui?” nijta uyusha, <sup>5</sup> “Manduj ¿pidij gangui?” nisha tapuquimi, chi shimiga, “Ñucaga can catiq'uichushca Jesuslladimi gani. <sup>6</sup> Jatari, pueblomu ri. Chibimi can imada rurachunbish ninga,” niga.

<sup>7</sup> Rimarijta uyushash pidash na ricushcamundami Saulon rigujcunaga manchanaidi mancharisha imada na nigagunachu. <sup>8</sup> Saulo pambamunda jatarishca q'uipaga ñahuida pascushash imadash na ricugachu. Chimundami maquimunda aisusha Damasco pueblomu pushusha rigaguna. <sup>9</sup> Chibimi quinsa p'unllada na ricusha na micushalla imadash na ubiashalla tiyaga.

<sup>10</sup> Damasco pueblollabidimi yachaguj Ananías causuga. Mandaj paimu suñubi ricurisha, “Ananías,” niquimi, paiga, “Caibimi gani, Manduj,” niga.

<sup>11</sup> Shina niqui Mandajca, “Jatari, ‘Dirichu’ nishca ñanmu risha Judasbuj huasibi Tarso pueblomunda Sauloda tapungui. Paiga Diosta mañagushaga, <sup>12</sup> ñami sueñoobi can Ananías nishca paibujmu huaigusha cutin ricuchun maquida paibuj jahuabi churashcada ricuga,” niga.

<sup>13</sup> Shina nijta uyashami Ananiasca cashna niga, “Manduj, chi Sauloga Jerusalenbi Cambujlla linshuyachishcagunada p'iñusha manchanai llaquichij gashcada taugaguna nijtami uyushcani. <sup>14</sup> Cunungarin manduj curaguna cachushca permisonmi tuqui Cambuj

shutida cayasha mañujcunada prezusha japingu caimu shamushca.”

<sup>15</sup> Shina niqimi Mandujca cashna niga, “Ri. Paidami ñucamunda na israelgunamu paigunada jatun mandujcunamush israelgunamush yachi chayachichun agllugani. <sup>16</sup> Ñucamunda mashna llaquida apana ganadash ñucalladi ricuchishami.”

<sup>17</sup> Shinaqui Ananiasca Saulo tiyashca huasimu riga. Chimu huaigusha paibuj maquida Sauloj jahuabi churushaga, “Huauqui Saulo, can ñanda shamuqui ricurij Manduj Jesusmi cambuj ñahuida ricujta rurachun Diosbuj Espiritush canbi jundashca gachun ñucada caimu cachuga,” niga.

<sup>18</sup> Shina ninmi Sauloj ñahuimunda chaula cara layalla urmuqui pai cutin ricuga. Chimunda jatariqui bautizashca gaga. <sup>19</sup> Micusha jinchi tucushca q'uipa Damasco pueblobi causuj yachagujcunan shuj p'unllagunada saquiriga.

### **Damascobi Saulo parlushcamunda**

<sup>20</sup> Sauloga na shuyashalla Diosmunda yachana huasigunamu risha ‘Jesusca Diosbuj Churimi gan’ nisha parlungu callariga. <sup>21</sup> Tuqui uyujcuna manchanai mancharisha, “¿Nachu paiga Jerusalenbi Jesusbuj shutida cayasha mañujcunada tucuchingujti catiq'uichusha purij gan? ¿Caimush prezu japisha manduj curagunajmu pushungu shamujlladi gan?” ninucugaguna.

<sup>22</sup> Ashtandi na manchushalla Sauloga ‘Jesusmi Cristo gan’ nisha Damasco pueblobi causuj israelgunada upayachingamami yalli alli yachachiga.



### **Sauloda miticuchishcamunda**

<sup>23</sup> Tauga p'unllaguna q'uiipami Sauloda huañuchingu israelguna yuyarinucushcada <sup>24</sup> pai yachi chayuga. Paiguna tuti p'unllami huañuchingu nisha chi pueblo-munda llujshina pungugunabi chapagaguna. <sup>25</sup> Sauloj yachagujcunaga shuj tuta jatun canastabi churusha chi puebloj pircamunda uriyachigaguna.

### **Saulo Jerusalenbi gashcamunda**

<sup>26</sup> Saulo Jerusalén pueblomu chayushaga Jesusbuj yachagujcunan tandanucungu munaga. 'Na Jesusta catijchunga' yuyisha tuquigunami paida manchuga. <sup>27</sup> Shina manchaguquish Bernabemi Sauloda Jesusbuj agllushcagunamuga pushusha ricuchiga. Paiga ima laya Saulo ñanbi Mandajta ricushcadash, Mandaj paimu rimarishcadash, ima laya Saulo Damasco pueblobi na manchushalla Jesusbuj shutibi yachachishcadash parluga. <sup>28</sup> Chimundami Sauloga tuqui Jerusalenda paigunan purisha na manchushalla Mandujbuj Shimida parlagusha, <sup>29</sup> Griegobi rimuj israelgunan parlanucusha ch'imbapura rimanucush catiga, ashtan paigunaga huañuchingu yuyarinucuga. <sup>30</sup> Chaishuj crijcuna chida yachi chayushami Saulodaga Cesarea pueblomu pushush risha chimundaga Tarso pueblomu cachugaguna.

<sup>31</sup> Shinushami Judeabi Galileabi Samariabish tuqui crijcunaga chi llactagunabi ña na catiq'uichushca gagaguna. Diosbuj Espíritu ayudaqui Mandajta manchusha causushami crijcuna jinchiyasha ashtan mirariga.

### **Eneasta alliyachishcamunda**

<sup>32</sup> Pedroga maida risha parlanucushaga Lida pueblobi linshuyachishcagunajmu riga. <sup>33</sup> Chibimi pusuj huatada suchu tucusha c'ahuitubi sirij Eneasta japiga. <sup>34</sup> Pedroga paida niga, “Eneas, Jesucristomi canda alliyachin. Jatari. Cambuj c'ahuituda pariiji.” Shina ninmi paiga jatariga. <sup>35</sup> Tuqui Lidabi Sarón llactabish causujcuna jatarijta ricushaga Mandajta crigaguna.

### **Dorcasta causachishcamunda**

<sup>36</sup> Shuj Jesusta catij Tabita nishca huarmi Jope pueblobi causuga. Paibuj shuti Griego shimibiga Dorcas nishcamiga. Paiga allida rurusha ministijcunamush ayudashami causuga. <sup>37</sup> Chi p'unllagunami Dorcasca ungusha huañuga. Paibuj cuerpoda armachishca q'uipaga jahua alto shuj ucubimi churugaguna. <sup>38</sup> Jope puebloga Pedro purishca Lida pueblo cuchullabimiga. Crijcuna Lida pueblobi purijta yachushami, “Pedroda, ‘Jope pueblomu ut'cada shamubai,’ ningu richi,” nisha ishquida cachuga.

<sup>39</sup> Pedro paigunan risha chayaquiga huañushca sirij ucumumi pushusha riga. Chibi viudagunaga paibuj muyundijta shayarisha huacusha Dorcas causagusha rurushca churanagunada ricuchigaguna. <sup>40</sup> Pedro chibi gajcunada tuquida llujshichisha cachushaga cungurisha Diosta mañushca q'uipa huañushcada cutin ricushaga, “Tabita, ¡Jatari!” niquiga chi huarmiga ñahuida pascusha Pedroda ricusha tiyariga. <sup>41</sup> Pedroga maquimunda jatari-chiga. Chi q'uipaga crijcunada viudagunadash cayusha causujta ricuchiga. <sup>42</sup> Jope pueblobi tuqui causujcunaga caida yachi chayaga; taugagunami Mandajta crigaguna.

43 Pedroga Jope pueblobi animalgunaj carada c'acusha ñutuyachij Simonbuj huasibimi tauga p'unllagunada saquiriga.

### Cornelio Pedroda cayashcamunda

**10**<sup>1</sup> ‘Batallón Italiano’ nishcagunapura patsuj soldadogunada manduj<sup>s</sup> Cornelio shutimi Cesarea pueblobi causuga. <sup>2</sup> Paiga allida rurusha familiagunandi Diosta ‘Allimingui’ nisha, israelgunada cuchquin ayudasha, Diostash manchusha mañagujllamiga.

<sup>3</sup> Shuj p'unlla tardi quinsa uras shinada sueñobi laya Diosbuj ángel ucumu huaigumusha “Cornelio,” nijta laruidi ricuga. <sup>4</sup> Mancharishcaidi Cornelioga angelda ricuriasha, “¿Imada ningui, Manduj?” nisha tapuga.

Angelga, “Can mañushcagunada uyusha, maijin ministijcunamu cushcagunada ricusha, Dios yuyarishcami.

<sup>5</sup> Jope pueblomu Simón pailladi Pedrosch nishcada pushamuchun maijingunadash cachi. <sup>6</sup> Paiga animalgunaj carada c'acusha ñutuyachij jatun yacu cucha ladubi causaj Simonbuj huasibimi pozadada mañusha tiyan,” niga.

<sup>7</sup> Ángel paiyun rimarisha riquimi Cornelioga paibuj ishqui alli sirvijcunada paiyun maimush purij Diosta cazuj shuj soldadodash cayusha, <sup>8</sup> tuqui ima tucushcada nishca q'uiyaga Jope pueblomu cachuga.

<sup>9</sup> Cayundij chaubi p'unlla shinada cachashcaguna ñanda rigusha Jope pueblomu chayaguqui, Pedroga huasi jahuamu Diosta mañungu sicuga. <sup>10</sup> Chibi yarijachisha, micush niguquimi yanungama c'uidi cushilla sueñobi laya <sup>11</sup> jahua pacha pascarijta, shuj jatun linsu shina chuscu puntabi huatushca pambamu uriyamujtash ricuga.

---

<sup>s</sup>**10.1** ‘Centurión’ nishcaga huaquinbiga pusuj chungamunda (80) patsuj ishqui chungagama (120) soldadogunada mandujcunami gaga.

<sup>12</sup> Chi linso layabiga tuqui laya chuscu chaquiyujcunash llucusha purijcunash alisyujcunashmi ricuriga. <sup>13</sup> Shuj rimarishca uyarisha paida, “Pedro, jatarisha huañuchisha miqui,” niga.

<sup>14</sup> Shina niqui Pedroga, “Mana, Mandajlla. Ñucaga mapalla nishca na gashaga na micuchun mandashca animalgunadaga shuj cutinllash mana micushcanichu,” niga. <sup>15</sup> Shina niqui cutinlladi rimarishaga, “Dios ‘Linshushcami gan’ nishcadaga ama ‘Mapallami gan’ nichu,” niga.

<sup>16</sup> Quinsa cutin shina tucushcanmi jatun linsoga jahua pachamu apashca gaga. <sup>17</sup> ‘Sueñobi shinalla ricushcaga ¿imashi ganga?’ nisha Pedro mancharishcaidi yuyariguquimi Cornelio cachushca c'ariguna tapi tapi Simonbuj huasi pungumu chayugaguna. <sup>18</sup> Chimu chayusha cayashaga tapugaguna ‘¿Caibichu Simón pailladi Pedro nishcaga causagun?’

<sup>19</sup> Sueñobi laya ima tucushcada Pedro yuyarigujllabidimi Diosbuj Espirituga, “Riqui. Candaga quinsagunami mashcagun. <sup>20</sup> Jatari; uriyasha imadash na yuyarishalla paigunan ri. Ñucaidimi cachugani,” niga.

<sup>21</sup> Pedro uriyasha mashcagujcunada, “Canguna mashcagushcaga ñucaidimi gani. ¿Imamunda shamuganguichi?” nisha tapuga.

<sup>22</sup> Paigunaga, “Diosta manchusha cabishcada ruruj tuqui israelgunash ‘Allimingui’ nisha c'uyushca soldadogunada manduj Cornelio cachushcami shamunchi. Can nishcada pai uyachun, Diosbuj angelmi paibuj huasimu canda pushamuchun nishca,” nigaguna.

<sup>23</sup> Shina niquimi Pedroga paigunada ucumu chi tutaga paigun chibi pacarichun huaiguchisha cayundij p'unlla

riguquimi Jope pueblobi causuj maijin crijcunaga catisha riga.

<sup>24</sup> Cayundij p'unllaga Cesareamu chayugaguna. Chibimi Cornelioga paibuj alli apanucujcunada familiagunadash tandachisha chapaga. <sup>25</sup> Pedro huasimu chayuqui, Cornelioga paigun tupusha paibuj ñaubuqui cungurisha cumuriga. <sup>26</sup> Pedroga, “Jatari. Ñucash can layaidi c'arimi gani,” nisha shayachiga.

<sup>27</sup> Shina ninucush catisha ucumu huaigushaga, taugaguna tandanucusha tiyajtami japiga. <sup>28</sup> Paigunamu Pedroga, “Israelguna crishcabi na israelgunan ama tandanucuchun, huasigunamush ama huaiguchun yachachishcada cangunaga yachanguichimi. Shina gaquish Diosmi pidash ‘Juchayujmingui’ na gashaga ‘Mapallamingui’ nisha ama ñuca nichun yachachiga. <sup>29</sup> Chimundami paiguna parluqui, imash na nishalla shamugani. Cununga ‘¿Imamunda ñucada pushachun cachugangui?’ nisha tapuguni.”

<sup>30</sup> Shina tapuquimi Cornelioga, “Ñami chuscu p'unllagan. Quishna uraslladimi tardi quinsa urasta ñucaj huasibi Diosta mañagunmi, p'alaniguj churana churashca c'ari ricurisha, <sup>31</sup> ‘Cornelio, can mañushcada Diosca uyushcami, ministijcunamu cushcadash yuyarishcami.

<sup>32</sup> Jope pueblomu Simón pailladi Pedro nishcada pushamuchun cachi. Paiga animalgunaj carada c'acusha ñutuyachij jatun yacu cucha ladubi causaj Simonbuj huasibimi pozadada mañusha tiyan,’ niga. <sup>33</sup> Chimunda shina ninmi mashcachun cachugani. Caimu shamusha allidami ruruschangui. Cununga imallada can nichun Mandaj cachushcada uyungu tuquigunami Diosbuj ñaubuqui ganchi,” niga.

### Cornelioj huasibi Pedro gashcamunda

<sup>34</sup> Pedro rimaringu callarishaga, “Diosmunga tuquiguna pish na yalli gashcada cununmi alli yachani. <sup>35</sup> Paida manchusha cazujcunada cabishcada rurujcunadash maijin llactamunda gaquish Diosca paigunanmi cushiyan. <sup>36</sup> Cangunaga israelgunamu Dios cachashca parluda yachanguichi. Cai c'uilla causida kuj Alli Shimiga tuquigunada Mandaj Jesucristomundami. <sup>37</sup> Juanchu bautizachun nishca q'uipa Galileamunda callarisha tuqui Judea llactagunabi ima tucushcada cangunaidi yachunguichimi. <sup>38</sup> Nazaretmunda Jesusmu Diosbuj Espiritudash, imadash ruranadash cusha Dios ch'icanyachishcada yachunguichimi. Dios Paigun gashcamundaga allida rurusha diablo catishcagunadash alliyachisha puriga. <sup>39</sup> Judea llactabi, Jerusalén pueblobish Jesús tuqui ima rurushcada ricujcunami ganchi. Paida cruzbi huarcusha huañuchigaguna, <sup>40</sup> shinash Diosca Jesusta quinsa p'unllabi causachishami ricurichun saquiga. <sup>41</sup> Jesusca tuquigunamunga na ricurigachu, ashtangarin ñucuchi ima ricushcada nichun ñaubamundadi Dios agllushcagunallamumi huañushcagunajmunda causarishca q'uiyaga paiyun micujcunamu ubiajgunamu ricuriga. <sup>42</sup> Jesusca ñucuchidaga ‘Huañushcagunash causujcunash alli na alli gashcada juchachichun Ñucada Dios churashcami’ nisha tuquigunamu parlachun cachuga. <sup>43</sup> Dios nishcada tuqui parlujgunami Jesumundaga ‘Maijin Paida crijgunaga Paibuj shutimundami juchagunada perdonashcami’ nisha ñami parlushca,” niga.

## Na israelgunash Diosbuj Espirituda japishcamunda

<sup>44</sup> Pedro rimarigujllabidimi paibuj shimida tuqui uya-gujcunaj jahuamu Diosbuj Espiritu uriyamuga. <sup>45</sup> Pedron chayaj circuncidashca crijcunaga na israelgunamush Diosbuj Espirituda kujta ricushami, <sup>46</sup> na israelguna Diosta ‘Allimingui’ nisha shuj shimigunabi rimarijtash uyushcamundami mancharigaguna. Chimunda Pedroga, <sup>47</sup> “Ñucuchi laya Diosbuj Espirituda japishcaguna yacun bautizashca gachunga ¿pidi jarqui pudingari?” niga.

<sup>48</sup> Paigunadaga Jesucristoj shutibi bautizashca gachunmi manduga. Chi q'uiyaga Pedroda ‘Asha p'unllagunada ñucuchin saquiribai’ nisha mañagaguna.

## Pedro ima laya rurashcamunda

**11** <sup>1</sup> Diosbuj Shimida na israelgunash crishcadami Jesusbuj agllashcaguna Judea llactabi crijcunash yachi chayugaguna. <sup>2</sup> Jerusalén pueblomu Pedro ichiyamuquiga circuncisión parti crijcunaga<sup>t</sup> paida rimagaguna. <sup>3</sup> “¿Imashti na israelgunaj huasimu risha paigunan micugangui<sup>u</sup>?” nisha tapugaguna.

<sup>4</sup> Pedroga callarimunda pacha ima tucushcada ningu callarishami, <sup>5</sup> “Ñucaga Jope pueblobi causagusha, Diosta mañaguquimi c'uilladi sueñobi laya shuj jatun linsu shina chuscu puntabi huatushca jahua pachamunda ñuca tiyashcamu uriyamujta ricugani. <sup>6</sup> Chida alli ricuquimi chuscu chaquiyuj animalguna, sachabi tiyuj p'ña

---

<sup>t</sup>**11.2** Chi crijcunaga tuqui c'ariguna circuncidashca gachun munujcunamiga.

<sup>u</sup>**11.3** Na israelgunaga na circuncidashcagunamiga, na Moisés mandashcada cazujcunamiga. Chimunda israelgunaga chi laya mapagunan na micuna gaga.

animalguna, llucusha purijcuna, alisyujcunashmi ricuriga.

<sup>7</sup> Shinalladi rimarisha, ‘Pedro, jatarisha huañuchisha miqui,’ nijta uyushami <sup>8</sup> ñucaga, ‘Mana, Mandaj. Mapayashca micunaga shuj cutinllash na ñucaj shimimu huaigugachu,’ nigani. <sup>9</sup> Shina niqumi jahua pachamunda cutin rimarishaga, ‘Dios ‘Linshushcami gan’ nishcadaga ‘Mapallami gan’ ama nichu,’ niga. <sup>10</sup> Quinsa cutin shina tucushca q’uipami jahua pachamu cutin tuquiguna ichiyashca gaga. <sup>11</sup> Shina tucunmi Cesarea pueblomunda ñucamu cachushca quinsa c’arigunaga ñuca tiyashca huasimu chayamuga. <sup>12</sup> Diosbuj Espiritumi ‘Imadash na yuyarishalla paigunan ringui’ nisha manduga. Shinami cai sujta huauquigunandi chi cachuj c’aribujmu risha huasimu huaiguganchi. <sup>13</sup> Paiga ima laya shuj ángel paibuj huasibi shayarisha, ‘Simón pailladi Pedro nishcada pushamuchun majjindash Jope pueblomu cachi. <sup>14</sup> Paimi ima laya canda cambuj familiagunandij quishpichinashcadash ninga,’ nijta ricushcada ñucuchimu niga. <sup>15</sup> Ñuca rimaringu callariquimi Diosbuj Espirituga ñucuchimu callaribi shamuj layaidi paigunaj jahuamush uriyamuga. <sup>16</sup> Chida ricushami, ‘Juanchuga yacullanmi bautizaga, ashtan cangunaga Diosbuj Espiritunmi bautizashca ganguichi,’ nisha Mandaj nishcada yuyarigani. <sup>17</sup> Dioslladi ñucuchimu layaidi Manduj Jesucristoda crishcamunda na israelguna gaquish paigunamush cushca. Shinaquimi ñucaga ‘Dios, ama cuichu,’ ningujca imash na ganiga.”

<sup>18</sup> Chida uyashami crijcunaga upalla saquirisha cashna niga, “Diosca na israelguna juchada saquisha Paimu vueltariqui causida charichun cushca,” nisha Diosta ‘Allimi gangui’ nigaguna.



### Antioquiabi crijcunamunda

<sup>19</sup> Ishticuda huañuchishca q'uipaga catiq'uichushcamunda risha chingarishca crijcunamunda shujcunaga Fenicia llactamu, Chipre islamu, Antioquía pueblomu risha israelgunallamu Diosbuj Shimida parlagugaguna. <sup>20</sup> Shina gaquish Chipre islamunda Cirene pueblomundash maijin crij c'ariguna Antioquía pueblomu chayushami na israelgunamush Manduj Jesusmunda Alli Shimida parlagaguna. <sup>21</sup> Mandajbuj imadash rurajllan paigunan gaquimi taugaguna crisha Mandajmu vueltariga.

<sup>22</sup> Jerusalemunda crijcuna caida uyushami Bernabeda Antioquía pueblomu cachugaguna. <sup>23</sup> Chimu chayusha Dios alligunada cushcamunda ima ricuchishcagunada ricusha cushiyashami 'Mandajta na saquisha tuqui shungun alli catinguichi' nisha tuquigunamu yachachiga. <sup>24</sup> Bernabega alli c'ari Diosbuj Espíritu junda gasha tuqui shungun crijmiga. Shinushami taugaguna Mandajta criga.

<sup>25</sup> Chi q'uipami Bernabega Tarso pueblomu Sauloda mashcungu riga. <sup>26</sup> Chibi japishami Antioquía pueblomu pushusha riga. Huata jundadami shuj crijcunan taugagunamu yachachisha tandanucugaguna. Antioquía pueblobimi yachagujcunadaga 'Cristoda crijcunami' nisha shutichi callarigaguna.

<sup>27</sup> Chi p'unllagunami Dios nishcada maijin parlujcunaga Jerusalemunda Antioquía pueblomu riga. <sup>28</sup> Paigunapuramunda Ágabo shuti Diosbuj Espíritu yuyida cuqui shayarishaga 'Jatun yarijimi tuqui cai pachabiga tiyanga' niga. Shina nishcaga Roma llactada jatun manduj Claudioj mandanabimi p'actuga. <sup>29</sup> Shina tucuquimi chi yachagujcuna ayudangu yuyarishaga paiguna pudishcan imalladash Judea llactabi crijcunamu cachugaguna.

<sup>30</sup> Shinada rurusha Bernaben Saulon yuyijcunamu cachuga.

### **Jacoboda huañuchisha Pedroda carcelbi churashcamunda**

**12** <sup>1</sup> Chi p'unllagunami jatun manduj Herodesca maijin crijcunada catiq'uichachichun japiga. <sup>2</sup> Juanchuj huauqui Jacobodash espadan huañuchichun cachuga. <sup>3</sup> Shina rurushcamunda israelguna cushiyashcada ricusha Pedrodash japichun cachuga. Levadura illuj tandada micuna pishta p'unllagunabimi shina ruruga. <sup>4</sup> Pedroda japimushca q'uipaga Herodesca carcelbi churusha, chungasujta (16) soldadogunada, chuscu chuscu tandanucusha chapachun cachuga. Pedrodaga Pascua p'unlla q'uipa tuquigunaj ñaibuqui tapiq'uichusha ricuchingumi yuyaga. <sup>5</sup> Shinusha Pedro carcelbi tiyaquimi tuqui crijcuna paimunda Diosta mañariagaguna.

### **Pedroda carcelmunda llujshichishcamunda**

<sup>6</sup> ‘Cayaga gentegunaj ñaibuquimi ricuchisha’ nisha Herodes yuyashca tuta Pedroga ishqui cadenan huatushca ishqui soldadogunaj chaubibi puñuga. Chaishuj soldadogunash cárcel pungubi chapusha shayaquimi <sup>7</sup> ñash, Mandajbuj ángel ricurisha cárcel ucuda p'unllallada ruruga. Angelga Pedroda custisbi tupusha rijchachishaga, “Ut'cada jatari,” nin, Pedroj maquimunda cadenaguna pascarisha urmuga. <sup>8</sup> Angelga Pedroda, “Chumbillirisha cambuj pargatida churiri,” niga. Paiga ángel nishcadami ruruga. “Cambuj jahua churanadash churusha ñucada catimi,” niga.

<sup>9</sup> Ángel ima rurushcada shinadi gashcada na yachushallami sueñobi layalla yuyusha Pedroga catisha

riga. <sup>10</sup>Ucumunda pacha llujshingujca ishqui pushtubi chapajcunaj cuchuda rishami ñanmu llujshina pueblomu huaiguna jirru pungumu chayuqui punguga pailladi pascariga. Llujshisha, asha carullada ña riguquimi ñash angelga paillada saquisha riga.

<sup>11</sup>Chimunda Pedroga, “Herodesbuj maquimunda israelguna imalla rurush nishcamundash llujshichichun Mandajca Paibuj angelda cachushca. Cununmi allidijca yuyi japini,” niga.

<sup>12</sup>Shina yuyushami Pedroga Marcos nishca Juanchuj mama Mariaj huasimu riga. Chibimi taugaguna tandanucusha Diosta mañaguga. <sup>13</sup>Canllamunda pungu tacaquimi Rode shuti huarmi mara sirvij pi gashcada ricungu riga. <sup>14</sup>Pedro rimarijta rijsisha manchanai cushiyashami punguda pascana randiga, ashtan ucumu ut'cada risha, “Pedromi pungu huaigunabi shayan,” nisha niga. <sup>15</sup>Chida uyushaga, “¿Locachumadi gangui?!” nigaguna. Pai Pedrolladi gashcada niguquimi, “Nash paichunga; paibuj angelmishcanga,” nigaguna.

<sup>16</sup>Pedro punguda tacusha catigujllabi, paiguna pascusha pailladi gashcada ricushaga cushiyasha mancharigaguna.

<sup>17</sup>Upayachun nisha Pedroga maquin señasta rurushaga, Mandajca carcelmunda ima laya llujshichishcada niga. “Caidaga Jacobomu huauqui panigunamush yachi chayachinguichi,” nishca q'uipaga llujshisha shuj ladumu riga.

<sup>18</sup>Ña p'unllayaqui carcelda chapagujcunaga Pedro ima tucushcada tapunucusha caparinucusha mancharigaguna.

<sup>19</sup>Pedroda mashcachun Herodesca cachuga. Shinash na japishaga Pedroda chapujcunada tapiq'uichusha huañuchichun cachuga. Chi q'uipami Herodesca Judea

llactamunda llujshisha Cesarea pueblomu risha chibi saquiriga.

### **Herodes huañushcamunda**

<sup>20</sup> Manduj Herodesca Tiro Sidón pueblogunamundagunanmi manchanai p'iñariga. Shinusha chimundagunaga shuj yuyilla tucusha paibuj ñaubujmu ringu yuyarishaga mandujbuj huasibi 'alli' nishca, sirvichun churashca Blaston alli apanucuj tucushaga Mandajbuj llactamunda chi puebloguna illujta micunagunada japijcuna gashcamunda Mandujcun alli tucungumi pailladi mañachun mañugaguna. <sup>21</sup> Herodesca shuj p'unllaj churashami, manduj gashcada ricuchij churanada churarisha, jatun manduj tiyarinabi tiyarishaga, tiyajcunamu rimaringu callariquimi <sup>22</sup> tandanucushcagunaga, “¡Chi rimajca na gentechu, ashtangarin diosmi gan!” nisha caparigaguna. <sup>23</sup> Shina caparigujllabidimi Herodesca Diosta 'Allimingui' na nishcamunda, Manduj cachushca ángel shamusha unguchiquimi c'uruguna micushca huañuga.

<sup>24</sup> Shina gaquish Diosbuj Shimiga mirarish catisha tuqui ladubish yachi chayachishca gaga.

<sup>25</sup> Bernabega Saulondij paiguna ruranada tucuchishami Marcos nishca Juanchuda Jerusalén pueblomunda pushusha Antioquía pueblomu cutin rigaguna.

### **Bernabeda Saulodash cachashcamunda**

**13** <sup>1</sup> Antioquía pueblobi gaj iglillabimi Dios nishcada parlujcuna yachachijcunash tiyaga. Paigunaga caigunamiga: Bernabé, Yana nishca Simón, Cirene pueblomunda Lucio, Galilea llactada manduj Herodescun pari ju iñuj Manaén, Saulosh. <sup>2</sup> Shuj p'unlla paiguna na

micusha Mandajta ‘Alli’ niguquimi Diosbuj Espirituga, “Ñuca agllusha cayashcada rurachunmi Bernabedash, Saulodash anchuchibaichi,” niga.

<sup>3</sup> Shina niqumi na micusha Diosta mañushca q'uipaga paigunaj jahuabi maquida churusha cachuguna.

### **Bernabé Saulosh Chiprebi gashcamunda**

<sup>4</sup> Diosbuj Espiritu cachuquimi Bernabesh Saulosh Seleucia pueblomu riga. Chimundami barcobi sicusha Chipre islamu rigaguna. <sup>5</sup> Salamina pueblomu chayushami israelgunaj Diosmunda yachana huasibi Diosbuj Shimida parlugaguna. Juanchu paigunada ayudashami puriga.

<sup>6</sup> Tuqui islada purishami Pafos pueblomu chayugaguna. Chibimi Israelmunda yumbu Barjesuscun tupanucugaguna. Paiga ‘Diosmunda parlujmini’ nisha llullashami puriga. <sup>7</sup> Barjesusca Chipre islada manduj Sergio Paulon apanucujmiga. Chi mandujca alli yachuj gashami Diosbuj Shimida uyungu nisha Bernabeda, Saulondijta pushachun cachuga. <sup>8</sup> Yumbuga griego shimibiga Elimas shutimiga. Paiga ama crichun nishami mandujtaga jarcungu munuga.

<sup>9</sup> Shinushami Saulo pailladi Pabloga Diosbuj Espiritu junda gasha, Elimasta ricuriashaga <sup>10</sup> cashna niga, “¡Diabloj churi, tuqui allida na ricunachij! ¡Tuqui llullashcan, tuqui milli ruranagunan jundashcangui! ¿Imashti Mandujbuj dirichu ñanda ishtuyachinadaga na saquingui? <sup>11</sup> Manduj llaquichiqui cunun na ricuj tucusha tauga p'unllagunadami indida na ricungui.”

Shina ninmi Elimasbuj jahuabi yanamanga ansan uriyaqui, maquimunda pushachun nisha majjindash mashcaga. <sup>12</sup> Shina tucujta ricusha Sergio Pauloga Mandujmunda yachachiqui cushilla mancharishami criga.

### **Pablo Antioquiabi parlushcamunda**

<sup>13</sup> Pabloga paigun purijcunandi Pafos pueblomunda barcobi sicushami Panfilia llactabi gaj Perge pueblomu chayuga. Chibi paigunada saquishami Juanchu pailladi Marcos nishcaga Jerusalén pueblomu cutin shamuga.

<sup>14</sup> Perge pueblomundaga, Pisidia llactabi gaj Antioquía pueblomu rigaguna. Chibimi samana p'unlla Diosmunda yachana huasimu huaigusha tiyarigaguna. <sup>15</sup> Moisés mandashca escribishcagunadash, Dios nishcada parlujcuna escribishcadash liyushca q'uipami Diosmunda yachana huasibi pushujcuna parlachun cachashaga cashna niga, “Huauquiguna, imaidash cushiyachina shimigunada charishaga, cunundi tuquigunamu parlabaichi.”

<sup>16</sup> Shina niquimi Pabloga jatarisha, maquin upayachun ricuchishaga cashna niga, “Israelgunash Diosta manchuj na israelgunash, uyichi. <sup>17</sup> Israelgunaj Diosmi ñucuchij ñauba taitagunada agllushca. Paigunadaga na Egiptomunda gaquish Diosmi Egiptobi taugagunada mirachishca. Chi q'uipami Paibuj ruri pudijllan chimunda llujshichisha, <sup>18</sup> shitushca pushtubi chuscu chungu (40) huatada paiguna ima na alligunada ruraquish, Diosca aguantashami <sup>19</sup> Canaán llactamunda canchis llactada chingachishtasha, ñucuchij ñauba taitagunamu chi achpada cuga. <sup>20</sup> Chigunaga chuscu patsuj pichca chungu (450) shina huatabimi p'actuga.”

“Chi q'uipaga Dios nishcada parluj Samuelbuj p'unllagama mandachun nishami juezcunada churaga. <sup>21</sup> Chimunda shuj jatun manduj paigunada mandachun nisha Diosta mañuquimi Benjamín nishca tribumunda Cisbuj churi Saulda churaqui chuscu chungu (40) huatada mandaga. <sup>22</sup> Diosca Saúl mandashcada quichushca

q'ui paga David-da mandachun churushami, 'Isaibuj churi David Ñucaj shunguda cushiyachijta tuqui Ñuca munushca shinada rurujta yachashcani,' niga. <sup>23</sup> Davidbuj huahuagunaj huahuagunallamundadimi Quishpichij Jesusta israelgunamu Diosca Pai nishca layadi cachushca. <sup>24</sup> Jesús narij shamujllabidimi Juanchuga tuqui israelgunamu 'Juchagunada saquisha Diosmu vueltarisha bautizarichi' niga. <sup>25</sup> Juanchuga paibuj rurana tucuriguquimi, 'Ñucadaga ¿pidi gani, yuyanguichi? Na chichuni<sup>v</sup>, ashtan ñucaj q'ui pami shuj shamunga. Paibuj chaquimunda pargati huatashcalladash pascungu na cabinichu,' niga."

<sup>26</sup> "Uyichi, Abrahambuj huahuaguna ñucaj huauquiguna Diosta manchuj na israelgunagunash. Cai quishpichij shimigunaga ñucuchimumi gan. <sup>27</sup> Jerusalenbi causujcuna paigunada mandujcunash, Jesusta pi gashcadash Dios nishcada ñauba parlujcuna escribishcada samana p'unllandi liyashcadash na yachugagunachu. Shinaquish paigunalladi Jesusta huañuchichun cachasha, Dios nichishcada p'actachigaguna. <sup>28</sup> Jesusta huañuchingaj, ima na alli rurushcada na japishash Pilatodaga Jesusta huañuchichun nisha mañagaguna. <sup>29</sup> Diosbuj Shimibi Paimunda tuqui nishcada p'actachishca q'ui pa cruzmunda uriyachisha, ut'cubi pambugaguna. <sup>30</sup> Shina gaquish Diosca huañushcagunapuramunda causachigami. <sup>31</sup> Jesusca Galilea llactamunda Jerusalenmu Paiyun rigujcunallamumi tauga p'unllagunada ricuriga. Paida ricujcunami cununga Paimunda israelgunamu parlujcuna gan."

---

<sup>v</sup>**13.25** Juanga, 'Na chichuni,' nisha 'Na canguna shuyashca Dios agllusha cachashca Cristochuni' nisha nin.

<sup>32</sup> “Shinushami Alli Shimida cangunamu parlagunchi: Diosca ñucuchij ñauba taitagunamu ‘Cusha’ nishcada  
<sup>33</sup> Jesusta causachishalla paigunaj huahuashcamundaga ñucuchimu p'actachishcami. Salmos capítulo dosbi nishca laya,

‘Canmi Ñucaj Churi gangui.

Cununga Ñuca Cambuj Taita tucugani,’ niga.

<sup>34</sup> Diosca huañushcagunaj chaubimunda Jesusbuj aicha ama ismuchun causachiga. Cai nishca tiyan:

‘David-da mingushash p'actachinash

alligunada cusha nishcadaga cangunamumi cusha,’  
 nishcami.

<sup>35</sup> Shinushami shuj Salmobish,

‘Cambuj Jucha Illujbujta

ama ismuchun saquinguichu,’ nishca tiyan.”

<sup>36</sup> “Davidga pai causi p'unllagunabi causujcunada Dios munashca shina mandashca q'uipa huañuqui, paibuj ñauba taitagunaj cuchubi pambuga; paibuj aichaga ismugami. <sup>37</sup> Ashtan Dios Causachijbuj cuerpoga na ismugachu. <sup>38–39</sup> Shinusha huauquiguna, Moisés mandashcada catinaga ima juchachinash illuj tucuchun na pudinchu, ashtanbish Jesús cangunaj juchagunada perdoni pudishcada yachichi. Mashnalla Jesusta crijcuna Paimundami ima juchachinash illuj tucun. <sup>40</sup> Yuyin ganguichi. P'acta Dios nishcada parlujcunaj escribishca cangunabi p'actanmu:

<sup>41</sup> ‘Riquichi, Ñuca nishcada na valichisha rimujcuna, mancharisha chingarichi.

Chi p'unllagunaga Ñuca rurashcada shujcuna  
 intindichiquish

cangunaga na cringuichichu,’ niga.”



<sup>42</sup> Pablo Bernabendij Diosmunda yachana huasimunda llujshiqui, chibi gajcunaga shamuj samana p'unllash chigunalladadi nisha catichun mañugaguna. <sup>43</sup> Diosmunda yachana huasibi parlanuqui tucuriqui tauga israelguna, Dios yuyilla gaj israel tucushcagunash Pabloda, Bernabedash catisha rigaguna. Paigunaga ‘Dios cushca alligunada na cungarisha ñaubujmu catinguichi’ nisha yachachigaguna.

<sup>44</sup> Chi catij samana p'unllabi cazi tuqui chi pueblobi causujcuna Mandajbuj shimida uyungu tandanucugaguna.

<sup>45</sup> Israelgunaga taugalladijuna tandanucujta ricusha ama crichun munasha p'iñarisha Pabloj parluda jarcungu nisha rimugaguna. <sup>46</sup> Chimundami Pabloja Bernabendij na manchushalla, jinchi shayarisha cashna nigaguna, “Canguna israelgunamundimi callaribiga Diosbuj Shimida yachi chayachishcaga ministiriga. Canguna na uyanachisha na tucurij causida na valichiquimi na israelgunajmu rishun. <sup>47</sup> Mandujca ñucuchidaga,

‘Candaga na israelgunaj luz laya gachunmi churushcani, pish na chayushca carubi causujcunamu Ñucaj quishpichinada apachun,’ nisha manduga.”

<sup>48</sup> Quishna nijta uyushami na israelgunaga cushiyasha ‘Mandajbuj nishcaga allimishca’ nigaguna. Mashnalla Dios na tucurij causida japichun agllashcagunaga criga.

<sup>49</sup> Shinami tuqui llactabi tiyajcuna Mandujbuj shimida yachi chayaga. <sup>50</sup> Cashna niguquish israelgunaga paigunaj Diosta yuyarij, ‘Alli’ nishca charij huarmigunan shinaidi chi puebloda pushuj c'arigunamushmi na alli yuyigunada cugaguna. Pabloda Bernabedash catiq'uichushca gachun jatarichisha cai llactamunda llujshichiga. <sup>51</sup> Chimundami Pablosh Bernabesh chaquimunda achpada chaspisha

chiguna na alli gashcada ricuchisha, Iconio pueblomu rigaguna. <sup>52</sup> Shinash yachagujcunami<sup>w</sup> Diosbuj Espiritu jundashca gasha cushilla causugaguna.

### Iconiobi gashcamunda

**14** <sup>1</sup> Pablo, Bernaben Iconio pueblobi gasha israelgunaj Diosmunda yachana huasimu huaigusha Diosbuj Shimida alli parluquimi taugalladij israelgunash na israelgunash crigaguna. <sup>2</sup> Ashtan na crish nij israelgunaga ‘Crijcunaga na allichu’ nisha yuyarichunmi na israelgunamu milli yuyigunada cusha p'iñachigaguna. <sup>3</sup> Chimunda Pablo Bernabendij unida chibi saquirisha Mandujbuj shimida tuqui shungun imadash na mancharishalla parlugaguna. Mandajca pish na ruri pudishcagunada, pish na ricuchishcagunadash paigunamu rurachun cushami Paibuj cushca alligunada parlashcadaga cabishca gashcada ricuchiguga. <sup>4</sup> Shinushami chi pueblobi causujcuna chaubirisha, shujcunaga israelgunaj parti, shujcunaga Jesusbuj agllashcagunaj parti gagaguna. <sup>5</sup> Chimundami israelguna na israelgunash mandujcunan paigunada llaquichingu shinalladi rumigunan pigungu ninucuga. <sup>6</sup> Pablo Bernabendij, chida yachi chayushaga Licaonia llactabi tiyaj Listra, Derbe pueblogunamu chi llacta muyundijcunamush rigallagunami. <sup>7</sup> Chigunabish Alli Shimida parlush catishami purigaguna.

### Listrabi Pabloda rumin pigushcamunda

<sup>8</sup> Listra pueblobimi huacharishcamunda pacha nadij purij suchuga tiyaga. <sup>9</sup> Pablo rimarigujta uyushaga chi suchu tuqui shungumunda alliyanada crigujta Pabloga

---

<sup>w</sup>13.52 Chi crijcunaga Antioquiabi gajmi.

ricuriasha <sup>10</sup> jinchida caparisha, “¡Jatari! ¡Cambuj chaquida alli churusha shayari!” ninmi,

suchuga saltusha shayarisha puringu callariga. <sup>11</sup> Pablo shina rurujta ricushami chibi gajcunaga Licaonia shimibi, “¡Ñucuchimu dioscuna ñucuchi laya tucusha uriyamushcami!” nisha caparingu callarigaguna.

<sup>12</sup> Bernabedaga ‘Paiga ñucuchij dios Jupitermi’ shinaidi Pablodash parluj gashcamunda ‘Paiga ñucuchij dios Mercuriomi’ nigaguna. <sup>13</sup> Cai pueblomu huaigunabi dios Jupiterda ‘Allimingui’ nina huasimi tiyaga. Chibi sirvij curami c'ari huagragunada tuqui laya sisagunan rurashca coronagunadash punguguna ñaubujmu apamuga. Paiga tuquigunan Pablomu Bernabemush huagragunada cusha huañuchingu munugaguna. <sup>14</sup> Bernabega Pablosh ima tucunada ña yachashaga, paigunaj churanada lliquisha<sup>x</sup> chi taugagunaj chaubimu huaigusha caparigaguna:

<sup>15</sup> “Taitaguna ¿imasha shina rurunguichi? Ñucuchiquish canguna layalladi gentegunami ganchi. Ñucuchiga Alli Shimida cusha cangunamu nishaga ‘Diosca jahua pachada, cai achpada, jatun yacu cuchada, tuqui chibi imalla tiyajcunadash rurushcami. Imaquish na valijta saquisha chi causuj Diosmu cuchuyichi,’ ningumi shamuganchi.

<sup>16</sup> Ñaubamundadi Diosca tuqui llactamundagunada paiguna munushca shina causachun saquishash <sup>17</sup> Pai allida rurushcaga Pai pi gashcada ricuchin. Diosca cangunamu jahua pachamunda tamialladash cachusha, tarbushcadash ñnachisha, micunadash cushami cangunaj shunguda cushiyachin,” nigaguna.

<sup>18</sup> Caigunada nigushash diosmu kuj laya huagrada chi taugaguna ama huañuchichun caziidimi na jarcugaguna.

---

<sup>x</sup>**14.14** Churanada lliquishaga imadash mancharisha ‘Chi ruranagunaga na alligunami’ yuyashcamunda rurujcunami gashca.

<sup>19</sup> Antioquía Iconio pueblogunamunda israelguna chayamusha taugagunaj yuyida pandachigaguna. Paigunaga Pabloda rumin pigushaga huañushca gashcada yuyusha pueblomunda aisusha llujshichisha shitugaguna. <sup>20</sup> Yachagujcuna paibuj muyundijta tandanucuquimi Pabloga jatarisha cutin chi pueblomu huaigusha, cayundij p'unlla Bernabendij Derbe pueblomu rigaguna.

### **Antioquiamu cutin rishcamunda**

<sup>21</sup> Derbebi Alli Shimida parluqui taugaguna Diosta crijcuna tucushca q'uijami cutin Listra, Iconio, Antioquía pueblogunamush ishquindij shamugaguna.

<sup>22</sup> Chi pueblogunabi yachagujcunamu cushilla crisha catichun nisha jinchiyachishami, “Diosbuj mandanamu huaigungujca manchanai llaquidami apana ganchi,” nigaguna. <sup>23</sup> Shinaidi maibi iglilla tiyashcabimi yuyijcunada agllusha, na micusha Diosta mañusha, paiguna crishca Mandajmu mingugaguna.

<sup>24</sup> Cutin Pisidia llactada rigushami Panfilia llactamu chayugaguna. <sup>25</sup> Perge pueblobi Diosbuj Shimida yachi chayachishca q'uipa Atalía pueblomu rigaguna.

<sup>26</sup> Chimunda Siriabi gaj Antioquiamu cutin ringu barcobi sicugaguna. Sarun Antioquiabi crijcuna paigunada Dios chapasha p'actachichun na cuna gaquish Diosbuj c'uyimu mingushcamunda ishquindijca ña tuquida tucuchigagunami.

<sup>27</sup> Ña Antioquía pueblomu chayushami iglillada tandachisha, Dios paigunan gasha tuqui rurushecagunadash Paida crichun na israelgunaj yuyida pascashcadash nigaguna. <sup>28</sup> Shinami Pablos Bernabesh unida yachagujcunan chibi saquirigaguna.

## Jerusalenbi tandanucushcamunda

**15**<sup>1</sup> Chi p'unllagunami Judea llactamunda, Antioquía pueblomu rijcuna huauquigunamu<sup>y</sup>, “Moisés mandushca shina aicha carada na p'itichishaga,<sup>z</sup> na quishpichishca ganguichichu,” nisha yachachigaguna.

<sup>2</sup> Chimundami Pablos Bernabesh paigunan manchanai jinchida rimanucuga. Shinaga Pabloda, Bernabeda, shuj crijcunada agllusha Jerusalén pueblomu ichiyasha Jesús agllashcagunan yuyijcunan cai yachachishcamunda yuyarisha ninucuchun cachugaguna.

<sup>3</sup> Chi iglilla Pabloda Bernabeda shuj crijcunadash Jerusalenmu cachuqui rigusha Fenicia Samaria llactagunada rigushami na israelguna ima laya ñauba crishcada saquisha cununga Diosta catishcamunda yachi chayachiquimi tuqui huauqui paniguna manchanai cushiyaga.

<sup>4</sup> Jerusalenmu chayaquimi iglillash Jesús agllushcagunash yuyijcunash ‘¿Alli shamushca ganguichi?’ nisha japiqui Dios paigunan ima rurushcada nigaguna.

<sup>5</sup> Fariseogunamunda shuj crijcuna shayarisha, “Chi na israelgunash crij tucushaga, ‘Circuncionda ruranadash Moisés mandushcadash cazunaminguichi’ ninaminchi,” nigaguna.

---

<sup>y</sup>**15.1** Chi huauquigunaga chibi causuj na israelgunamiga.

<sup>z</sup>**15.1** Abrahambuj p'unllamunda pacha cunungama pusuj p'unllayujtami israelguna circuncisión nishcada ruranguna. Circuncionda ruranaga ullu umaj aicha carada p'itichishcadami nin. Callarishcabi ñauba ‘ari’ ninucushcabiga tuqui c'arigunamu, rucu gaquish, circuncionda rurachiga. Paigunaj ñauba taita Abraham-mi, Diosmu ‘ari’ nishcada yuyaringu chashnaga ruruj gashca. (Chaidaga Génesis 17.9-14bimi 17.23-27bishmi parlan.)

<sup>6</sup> Shinushami Jesús agllushcaguna yuyijcunash chi nishcagunada yuyarinucungu tandanucugaguna. <sup>7</sup> Unida rimanucushca q'uijami Pedro shayarisha, “Huauquiguna, Diosca Alli Shimida na israelgunamu parlachun paigunash crichun nisha cangunapuramunda ña unimunda ñucada agllushcadaga yachunguichimi. <sup>8</sup> Tuquigunaj shunguda rijsij Diosmi ñucuchimu cushca layaidi Paibuj Espirituda na israelgunamush cusha, shinami paigunada japij gashcada ricuchiga. <sup>9</sup> Diosca ñucuchidash paigunadash na shuj layagunadaga rurushcachu. Crishcallamundami Diosca paigunaj shunguda linshuyachishca. <sup>10</sup> Cununga chi ñauba mandushca shimigunadaga ñucuchij ñauba taitagunash ñucuchish na p'actachi pudishcanchichu. Cangunaga chi llashij yugo layada crijcunabi churushaga ñauba mandushcada crijcuna p'actachichun nishaga ama Diosta p'iñachingu yuyaringuichichu. <sup>11</sup> Ima shina Mandaj Jesús na cabiquish alligunada cusha ñuchuchida quishpichishcadaga paiguna layaidi yanga japishcanchi,” niga.

<sup>12</sup> Tuquiguna upalla tucusha Pablo, Bernabendij na ricushcagunada pi na ruri pudishcadash na israelgunaj ñaibuqui Dios paigunamu rurachishcada nigujta uyugaguna.

<sup>13</sup> Paiguna tucuchiqui Jacobo cashna niga, “Huauquiguna, uyabaichi. <sup>14</sup> Simonlladimi ñucuchimunga ‘Diosca na israelgunamunda shujcunada agllusha Paibuj tucuchun c'uyida ricuchingu callarishca’ niga. <sup>15</sup> Cai nishcaga Dios nishcada parlujcunash igulmi nin:

<sup>16</sup> ‘Cai q'uija cutin shamushami.

Davidbuj mandanada<sup>a</sup> urmachishcada huasichisha

---

<sup>a</sup>15.16 Davidbuj mandanada nishaga Griegobi Davidbuj tuldoda nin.

p'aquirishcagunadash tandachisha cutinmi shayachisha.

<sup>17</sup> Chaishujcunash Ñucaj shutida tuqui apaj na israelgunash Ñuca Mandajta mashcachunmi shina rurusha,'

<sup>18</sup> Mandajca shina nishca. Paiga ñaubamunda pacha cai tuquida rijsichigujmi gan.”

<sup>19</sup> “Chimundami ñuca yuyibiga: na israelguna ñauba crishcagunada saquisha Diosta catish niquiga na jinchi gachun ministirinchu. <sup>20</sup> Shina randiga paigunamunga ‘Rurushcalla dioscunamu cushca animalgunaj aichada ama micunguichichu. Piyunbish siririjcunaga ama gaichichu. Sipisha huañuchishca animalbuj aichadash yaurdash ama micunguichichu’ nisha escribisha cachashunchi. <sup>21</sup> Ñaubamundadi tuqui pueblogunabi Moisés mandushcada parlusha, tuqui samana p'unllagunabi tandanucusha Diosmunda yachana huasigunabi liyushash catishcamundami paigunamu escribishun.”

### **Na israelgunamu escribishcamunda**

<sup>22</sup> Chimundami Jesusbuj agllashcaguna, yuyijcunash, iglillandij, huauquigunapura ‘Alli’ nishca ishquigunada, Barsabás nishca Judasta Silastash, Pablon Bernabendij Antioquía pueblomu richun agllanucugaguna. <sup>23</sup> Paiguna apasha richunmi cartabi cashna nisha escribigaguna,

“Ñucuchi Jesusbuj agllushcaguna, yuyijcunashmi Antioquía pueblobi Siria Cilicia llactagunabi causuj na israel huauqui panigunada saludanchi. <sup>24</sup> Na ñucuchi cachashcaguna ñucuchijpuramunda risha, cangunada paigunaj shimigunan manchachisha muspachigushcada yachushcanchimi. <sup>25</sup> Chimundami tuqui tandanucusha,

ñucuchipuramunda cai huauquigunada, ñucuchij c'uyushcaguna Bernaben Pablondij cangunada ricungu richun aglluganchi. <sup>26</sup> Paigunami ñucuchij Mandaj Jesucristo shutimunda huañunadash na manchushalla purishcaguna. <sup>27</sup> Shinushami Judasta Silastash cangunamu ñucuchi escribishcada alli yachi chayachichun cachunchi. <sup>28</sup> Diosbuj Espiritumu ñucuchimush alli gaquimi, canguna ama ashtan apachun caigunallada nisha ninchi: <sup>29</sup> Rurushca dioscunamu huañuchishca animalgunaj aichada ama micunguichichu, yaurdash sipisha huañuchishca animalbuj aichadash ama micunguichichu, shinaidi Piyunbish siririjcunaga ama gaichichu. Caigunada cazushaga allidami rurunguichi. Shuj p'unllagamachi.”

<sup>30</sup> Chi chuscugunaga ‘Shuj p'unllagamachi’ nishca q'uipa Antioquiamu rigaguna. Chibimi tuqui crijcunada tandachisha chi escribishcada cugaguna. <sup>31</sup> Chida liyushca q'uipa paigunada llaquisha cushiyachingu cachushcada ricushami tuquiguna cushiyagaguna.

<sup>32</sup> Judasbish Silasbish Dios nishcada parlaj gashami crijcunada paigunaj shimin cushiyachisha ashtan catina yuyidash cugaguna. <sup>33</sup> Tauga p'unlla q'uipa paigunada, cachujcunajmu vueltachun ‘Alli c'uillada ringuichi’ nisha cachugaguna. <sup>34</sup> Shina gaquish Silasca chibi saquiringu yuyaga. <sup>35</sup> Shinalladi Pablos Bernabesh Antioquiabi saquirishaga taugagunandij Mandujbuj Alli Shimida parlusha yachachish catigaguna.

### **Pablo Bernabesh shujta shujta yuyashcamunda**

<sup>36</sup> Tauga p'unllagunada chibi gashca q'uipami Pabloga Bernabeda, “Mandujbuj Alli Shimida sarun ñucuchi parlushca pueblogunabi crijcuna ima laya catishcada ricungu cutin jacu,” niquimi,



<sup>37</sup> Bernabega ‘Marcos nishca Juanchudash ñucuchin pushashun’ niga. <sup>38</sup> Panfilia llactabi paigunan na catisha shitusha rishcamundami Pabloga Marcosta na pushush niga. <sup>39</sup> Shujta shujta yuyasha naidi intindinucushami ch'i-cunyarisha Bernabega Marcosta Chipre islamu pushusha ringu barcobi sicuqui, <sup>40</sup> Pabloga Silasta pushusha ringu aglluga. Huauqui paniguna Manduj alligunada cuchun ishquindijta minguqui llujshiga. <sup>41</sup> Paigunaga Siria Cilicia llactagunabi crijcuna tandanuquigunamu ashtan Diosta alli catina yuyida cushami purigaguna.

### **Pablo Timoteoda ‘Jacu’ nishcamunda**

**16**<sup>1</sup> Pabloga Derbe puebloda risha Listra pueblomu chayusha yachaguj Timoteon tupanucuga. Paibuj mamaga israelgunapura Jesusta crij huarmimiga. Taitaga griegomiga. <sup>2</sup> Timoteodaga Listra Iconio pueblogunabi tiyaj huauqui panigunaga ‘Allimi’ nigaguna. <sup>3</sup> Pabloga Timoteoda pushusha ringu munusha Timoteoj taita griego gashcada tuquiguna yachashcamundami chibi causaj israelguna ama rimachun nisha Timoteoda circuncisionda rurachiga. <sup>4</sup> Paiguna chayushca pueblogunabi crijcunamu Jerusalén pueblobi Jesusbuj agllushcaguna, yuyijcunash cazuchun yuyanucushcada cusha catigaguna. <sup>5</sup> Chimundami iglillaguna crinabi jinchiyachishca gasha shujcunash criqui p'unllandij mirarigaguna.

### **Pablo sueño layada ricushcamunda**

<sup>6</sup> Diosbuj Espíritu Asia llactabi Alli Shimida parlachun na saquiquiga Frigia Galacia llactagunada rigushami  
<sup>7</sup> Misia lindigama chayusha Bitinia llactamu huaigungu munaqui, shinaidi Jesusbuj Espíritu na saquiquimi  
<sup>8</sup> Misia llactada shujlla rigusha Troas pueblomu rigaguna.

<sup>9</sup> Chibimi Pabloga shuj tuta sueñobi shinalla Macedonia llactamunda c'ari shayarisha, “Macedoniamu shamusha ayudabai,” nigujta ricuga. <sup>10</sup> Shina sueñobi layalla ricushca q'uipaga Dioslladi chi llactabi Alli Shimida parlachun cayashcada yachi chayanmi Macedoniamu ringu parijaganchi.

### **Pablon Silascun Filiposbi gashcamunda**

<sup>11</sup> Troas pueblomunda barcobi sicusha Samotracia islamu dirichu rishami cayundij p'unllaga Neápolis pueblomu chayuganchi. <sup>12</sup> Chimundaga Macedonia llactabi pushuj pueblo Filipos romanoguna japishcamu chayuganchi. Chibimi shuj p'unllagunada puriganchi. <sup>13</sup> Shuj samana p'unlla chi pueblo huashamu llujshisha jatiyacumu chayushaga caibimi israelguna Diosta mañana pushtushcada yuyisha, tiyarisha, tandanucushca huarmigunamu parlungu callariganchi. <sup>14</sup> Tiatira pueblomunda shamusha c'uilla papa sisa laya morado linsogunada c'atuj Lidiash chibimiga. Cai huarmiga Diosta ‘Allimingui’ nij gasha Pablo nishcada alli uyaguquimi paibuj shunguda pascuj shina Mandaj ruraqui Pablo nishcada alli japiga. <sup>15</sup> Chi huarmi paibuj familiandij bautizarishca q'uipaga, “Cangunaga ñuca Mandajta criqui alli catij gashcada yachushaga jacuchi ñucaj huasibi saquiringuichi,” mañusha uyi na uyilladi ñucuchida pushush riga.

<sup>16</sup> Shuj p'unlla Diosta mañana pushtumu rigushami ima tucunada yachaj yana catishca solteran tupanucuganchi. Paiga paida mandujcuna randishca gashami ima tucunagunada nisha milga cuchquida japishash paigunallamumi cuj gaga. <sup>17</sup> Chi solterami ñucuchida Pablodash, “¡Cai c'arigunaga jahua pachamunda Jatun

Mandaj Diosta sirvijcunami. Shinushami quishpichina ñanmunda cangunamush nigunguna!” nisha, jinchida caparisha catiga.

<sup>18</sup> Ña tauga p'unllagunada shina caparisha purijllabimi Pabloga p'ñaidi paida ricusha, chi solterabi tiyaj yanada, “Jesucristobuj shutibimi paimunda llujshichun mandani,” ninmi yanaga solteramunda llujshisha riga.

<sup>19</sup> Solterada mandujcuna ‘Cununga cuchquida ¿ima layadi japishun?’ nishami Pabloda Silastash japisha lasamu pushusha, chi llactada mandujcunaj ñaubujmu pushush rishaga <sup>20</sup> mandujcunajmu cuchuyachisha, “Cai israelguna ñucuchij pueblobi bullada rurusha puringuna. <sup>21</sup> Ñucuchi romanoguna gashcamunda paigunaj yachachishca costumbregunada japingu rurungu na cabinchichu.”

<sup>22</sup> Chibi gaj taugagunaga paigunada llaquichingu cuchuyaqui, mandujcunaga ‘Churanada llujshichisha taquichi’ nisha nigaguna. <sup>23</sup> Azilgun manchanai dalishca q'uiyapa carcelbi churashami carcelda chapujta ‘Yuyin chapungui’ nisha mandagaguna. <sup>24</sup> Shina mandushcada uyushaga ucu siquimu pushusha ut'cushca caspigunabi chaquida canichisha churuga.

<sup>25</sup> Ña chaubi tuta tucuquimi Pablon Silascun Diosta mañusha cantasha tiyaqui, shuj prezugunash uyaqui, <sup>26</sup> ñash achpa ch'ujchuqui, cárcel patagunash cuyurinmi punguguna pascarisha, tuqui prezugunada huatahca cadenagunash cachachiriga. <sup>27</sup> Carcelda chapuj rijcharisha tuqui punguguna pascarishcada ricushaga, prezuguna miticusha rishcada yuyushcamunda paibuj espadada llujshichisha pailladi huañungu callariguquimi <sup>28</sup> Pabloga, “¡Ama imadash rurichu! ¡Tuquimi caibi ganchi!” nisha capariga.

<sup>29</sup> Shinaga carcelda chapujca ninada mañusha, ut'cada huaigusha manchin ch'ujchurisha Pabloy Silasbuj chaqui cuchubi cungurisha cumuriga. <sup>30</sup> Chi ucumunda llujshichishca q'uipaga, “Hijo taitaguna, quishpichishca gangujca ¿imadadi rurana gani?” nisha tapuga.

<sup>31</sup> Paigunaga, “Manduj Jesusta cri. Shinamunda can quishpichishca ganguimi, shinalladi cambuj huasibi gajcunandi,” niga.

<sup>32</sup> Chi q'uipami paimush tuqui paibuj huasibi tiyajcunamush Mandajbuj Shimida parlaga. <sup>33</sup> Chi tutaidi carcelda chapujca dalisha chugrichishcagunada maillunmi tuqui paibuj familiandij bautizariga. <sup>34</sup> Paibuj huasimu pushusha micunada carusha, tuqui familiandij Diosbuj Shimida uyusha crishcamunda cushillami tiyagaguna.

<sup>35</sup> P'unllayaquiga mandujcunaga guardagunada, “Pabloda Silastash cacharichun ninmi,” nisha carcelda chapujbujmu nichun cachuga. <sup>36</sup> Carcelda chapujca Pabloda cashna niga, “Mandujcunaga canguna cacharishca gachun nisha ñucamu nichun cachuga. Ña llujshi pudinguchi. Na manchushalla richilla.”

<sup>37</sup> Pabloga guardagunada cashna niga, “Ñucuchi romanoguna gaquish imadash narij tapushaidimi chibi gajcunaj ñaibuqui tacusha carcelbi churugaguna. Cununga ¿shina ruruhca q'uipachu pacalla cacharingu mununguna? Paigunaidi llujshichingu shamuchun mana rishunchu.”

<sup>38</sup> Guardaguna shina nishcada mandujcunamu niqumi romanoguna gashcada yachusha manchanaidi mancharigaguna. <sup>39</sup> Shinushami Pabloy Silasbuj cuchumu mandujcunadi risha ‘Na allida ruruhcamunda perdonabai’ nisha llujshichishca q'uipa ‘Cai pueblomunda ribaichilladi’ nigaguna. <sup>40</sup> Carcelmunda llujshishaga

Pablo Silasbish Lidiaj huasimu risha huauqui panigunan tandanucusha ‘Ñaubujmu catinguichi’ nishca q’uipaga chi pueblomunda llujshisha rigaguna.

### Tesalonicabi bulla rurushcamunda

**17** <sup>1</sup> Pabloga Silascun Anfípolis, Apolonia pueblogu-  
nada rigusha Tesalónica pueblomu chayugaguna.  
Chibimi israelgunaj Diosmunda yachana huasiga tiyaga.  
<sup>2</sup> Pabloga maibi gashash Diosmunda yachana huasigu-  
namu chayuj gashcamunda, quinsa semana samana  
p’unllagunabi chimu risha Dios escribichishcagunabi  
ricusha paigunan parlanucushaga, <sup>3</sup> Cristo llaquichishca  
huañushash causarina ministirishcadami ricuchiguga.  
“Cai ñuca cangunamu nigushca Jesuslladi Cristomi  
gan,” niga. <sup>4</sup> Shuj israelguna crishaga Pablón Silascun  
tandanucuga. Tauga Diosta yuyarij griegogunash tauga  
alli nishca huarmigunashmi criga. <sup>5</sup> Shina taugaguna  
crishcada ricushami israelguna p’iñarisha, ñanbi purijlla  
quilla milli c’arigunada tandachisha, chi pueblobi bulla  
rurungu callarisha, Pabloda Silastash japish nisha,  
tuquigunaj ñaubujmu pushungu nisha, Jasonbuj huasimu  
p’iñalla huaigusha mashcugaguna. <sup>6</sup> Ashtan paigunada na  
japishami Jasonda chaishuj crijcunadash chi puebloda  
mandujcunaj ñaubujmu aisusha caparishaga, “¡Maibish  
na allida rurusha shujta yachachisha purijcunami caimush  
shamushca! <sup>7</sup> Jasonga paibuj huasibimi paigunada  
japishca. ¡Paigunami shuj jatun manduj Jesús nishca  
tiyashcada yuyasha Cesarbuj mandushcagunada na  
cazush nisha puringuna!”

<sup>8</sup> Caida uyushami taugagunash jatun mandujcunash  
manchanaidi caparigaguna. <sup>9</sup> Shinash, cacharichun

cuchquida cunashcaiti cuquimi Jasonda chaishujcunadash cacharigaguna.

### **Pablo Silasbish Bereabimishcamunda**

<sup>10</sup> Ña tuta gaquimi crijcunaga Pablodash Silastash Berea pueblomu richun cachugaguna. Ishquindi chimu chayushaga Diosmunda yachana huasimu rigaguna.

<sup>11</sup> Chi israelgunaga Pablo nigushcada uyungu alli munusha, shinashcada na shinashcada yachungu nisha, Dios escribichishcadash p'unllandijta alli liyusha yachagushcamunda Tesalónica pueblobi causujcunadash yalli valichishcagunamiga. <sup>12</sup> Paigunapuramunda tauga israelgunaga criga. Griegomundash alli nishca charij huarmigunaga tauga c'arigunashmi crigaguna.

<sup>13</sup> Berea pueblobi Diosbuj Shimida Pablo yachachigujta yachushami Tesalónica pueblomunda israelguna risha bulla rurusha chibi taugalladijcunada jatarichigaguna.

<sup>14</sup> Shina tucunmi crijcuna ut'cada jatun yacu cucha ladumu Pabloda cachuqui, ashtan Silasca Timoteon Berea pueblobi saquirigaguna. <sup>15</sup> Pablon Atenas pueblogama rijcuna cutin shamushaga Silasbish Timoteosh ut'calladi Pabloymu richun nisha cachugaguna.

### **Pablo Atenasbi gashcamunda**

<sup>16</sup> Atenas pueblobi Silasta Timoteodash Pablo shuyagushami chi pueblobi ruruhca dioscuna jundaidi tiyajta ricusha shungu raurajta llaquiriga. <sup>17</sup> Shinushami Diosmunda yachana huasibi israelgunan Diosta yuyarij na israelgunanbish parlanucusha jatun lasabi tandanucujcunan p'unllandijta crichingu yuyachiga.

<sup>18</sup> Shinaidi alli yachuj epicureoguna estoicogunash paigun rimanucungu callariqui shujcunaga, “Cai

maidash nisha purijllaga ¿imada ninshi?” niqimi chaishujcunaga, “Caru llactamunda dioscunada parlujmishcanchin,” nigaguna. Pablo Jesumunda Alli Shimida parlushcamunda huañushca q'uipa causarina gashcada nishcamundashmi shina nigaguna. <sup>19</sup> Chimunda Areópago nishca tandanucushcamu pushusha risha, “Can mushuj yachachishcadaga ¿chi ima gashcada yachi pudinchichu? <sup>20</sup> Ñucuchi na yachushcagunada can nijta uyishami imamunda shina nishcada yachush ninchi,” nigaguna.

<sup>21</sup> Atenas pueblomundagunash chibi causuj carumundagunash tuquigunami tandanucusha imalla mushuj uyarishcagunada parlanucusha causujcunamiga.

<sup>22</sup> Chimundami Areópago nishca tandanucushcagunaj chaubibi Pablo shayarisha cashna niga, “Atenas pueblobi causajcuna, cangunaj dioscunada alli yuyarijcunashcadami ñucaga ricuni. <sup>23</sup> Cai pueblobi purigusha cangunaj dioscunada yuyarina huasigunada ricushami altarbish ‘Na rijsishca Diosta yuyarinami’ nisha escribishcada ricugani. Chi Diostami na rijsishash yuyarijcuna gashcanguichi. Chi Dioslladadimi cangunamunga niguni. <sup>24</sup> Diosmi cai pachada, caibi ima tiyashcadash ruruga. Pailladi jahua pachadash cai pachadash Mandujmi. Maquin rurusheca diosta yuyarina huasigunabiga na causunchu. <sup>25</sup> Pailladi na ministij gasha tuquigunamu causida samida tuqui imagunada cuj gashcamundaga ñucuchij maquigunan Paimun imada rurachunga na ministinchu.”

<sup>26</sup> “Diosmi shuj c'arillamunda tuqui llactagunada rurusheca tuqui cai achpabi causachun nisha, maibi tiyanada maijin huatagunabi causanadash churuga.

<sup>27</sup> Quiquin causagushaidi Diosta mashcusha ima layash Paiyun tupanucuchun nishami shina ruruga. Shina

gaquish Diosca na ñucuchimunda carubi tiyunchu.

<sup>28</sup> Diosllamundami causanchi, cuyurinchi, purinchi.

Cangunapuramunda alli yachuj escribijcunash, ‘Ñucuchiga Diosbuj huahuaminchi,’ nishcagunami. <sup>29</sup> Diosbuj huahuagunadij gashami curin cuchquin rumin genteguna yuyushcada maquin c'uilla rurushca dioscunada, na Diosta shina yuyanachunchi. <sup>30</sup> Ñauba causujcuna Diosta

na rijsisha paigunaj munida rurusha causuquish Diosca imadash na nigachu. Cununga tuqui maibi causujcuna, juchagunada saquisha Diosmu vueltarichunmi mandun.

<sup>31</sup> Dios yuyashca p'unllabi Pai agllushca Jesusmi cabishcada llaquichisha tuqui cai pachabi causujcunada juchachichun cachunga. Huañushcagunaj chaubimunda Paida causachishami shina juchachichun cachanadaga tuquigunamu alli ricuchiga,” niga.

<sup>32</sup> Shina huañushca q'uipa causarishcada parlujta uyisha, maijinguna na crisha asiqui, shujcunaga, “Cutinmi can parlushcada uyash ninchi,” nigaguna. <sup>33</sup> Shinushami Pabloga paigunaj chaubimunda llujshisha riga. <sup>34</sup> Shina gaquish maijingunaga catish risha crigaguna. Areópago nishca tandanucujcunamunda Dionisiosh Dámaris huarmish, shujcunash chigunapurabimi gaga.

### **Pablo Corintobi gashcamunda**

**18** <sup>1</sup> Chi q'uipami Pabloga Atenas pueblomunda llujshisha Corinto pueblomu risha, <sup>2</sup> chibimi Ponto llactamunda israelita Aquilan tupanucuga. Roma llactada jatun mandaj Claudio tuqui israelgunada Roma pueblomunda llujshisha richun nishcamunda Aquilaga paibuj huarmi Priscilandij Italiamunda chayamushtalla chibi puriga. Pablo paigunada ricungu rishaga <sup>3</sup> paish puñuna carpada paiguna layaidi ruruj gashami paigunan



rurangu saquiriga. <sup>4</sup> Tuqui samana p'unllagunabi Pabloga Diosmunda yachana huasibi parlanucushami israelgunadash na israelgunadash yachachisha crichingu munaga.

<sup>5</sup> Silas Timoteon Macedonia llactamunda chayamuqui Pabloga Diosbuj Shimida yachachingullami callariga. Shina yachachisha Jesusca Cristomi gashcadaga israelgunamu ricuchiga. <sup>6</sup> Pai yachachishcada na valichisha israelgunaga rimungu callariga. Chimundami Pabloga paibuj churanada chaspisha paiguna na uyanachishcamunda p'iñarisha, “Cangunaj juchamunda chingarishaga cangunalladadimi juchachina ganguichi; ñucadaga mana. Cununmunda ichimuga na israelgunamumi yachachingu rini,” niga.

<sup>7</sup> Pablo Diosmunda yachana huasimunda llujshisha Diosta ‘Allimingui’ nij cuchullabi causaj Ticio Justojmu riga. <sup>8</sup> Diosmunda yachana huasibi pushuj Crisposh paibuj familiandijmi Mandajta crigaguna. Tauga corintogunash paida uyusha crishami bautizi tucugaguna.

<sup>9</sup> Shuj tuta Pablomu sueñobi laya Mandajca, “Na mancharishalla, ama upayashalla Diosbuj Shimida parlush catilla. <sup>10</sup> Ñuca cangun gashcamundaga pish canda tacush nishash imadash na ruri pudingachu. Cai pueblobiga tauga Ñucajcnadami charini,” niga.

<sup>11</sup> Shinushami Pabloga shuj huata chaubida Diosbuj Shimida yachachisha saquiriga.

<sup>12</sup> Shinash Acaya llactabi Galión mandaguquimi israelgunaga shujlla tucusha Pabloda p'iñasha, mandujcnaj ñaubujmu pushusha rishaga <sup>13</sup> “Cai Pablomi tuquiguna mandushcagunamunda shuj laya Diosta yuyarichun munasha yuyachigun,” rimagaguna.

<sup>14</sup> Pablo parlangu callariguquimi Galionga israelgunada cashna niga, “Uyichi, israelguna. Pai ima na allidash na gashaga millidash ruruj gashcaquiga canguna nishcada uyanimumiga. <sup>15</sup> Paibuj nishcagunada shuj shutigunadash yachachisha, cangunamu quiquingunaj mandushcabi laya na rurashcaquiga cangunaidi paidaga imadash rurichi. Ñucaga ima ricunadash na charinichu.”

<sup>16</sup> Shina nishca q'uipaga paibuj ñaubujmunda cachuga.

<sup>17</sup> Chimunda rigushaga Diosmunda yachana huasida pushaj Sóstenes nishcada tuquigunaga japishami chi ñaubujllabidi tacagaguna. Shina tacaquish Galionga na ricuj shina imadash na nigachu.

### **Pablo Antioquiamu cutin rishcamunda**

<sup>18</sup> Pabloga tauga p'unllagunada Corinto pueblobi saquirishca q'uipami huauqui panigunada ‘Shuj p'unllagamachi’ nisha Aquilan Priscilandij barcobi sicusha Siria llactamu ringajmi Cencrea pueblomunda narij llujshishaidi Diosbujta rurasha p'actachishcada ricuchingaj juacchada illijta rutuchiga. <sup>19</sup> Éfeso pueblomu chayushami Pabloga Aquilada Prisciladash saquisha Diosmunda yachana huasimu risha israelgunan yuyachingu parlanucuga. <sup>20</sup> Chimundami paigunaga ‘Asha p'unllagunan caibi saquiribai’ nisha mañauqui paiga ‘Na p'actanichu’ niga. <sup>21</sup> Llujshigushaga, “Dios munuquiga cutin cangunada ricungu shamushami,” nishca q'uipaga barcobi sicusha Éfeso pueblomunda riga.

<sup>22</sup> Cesarea pueblomu chayushaga Jerusalén pueblomu ichiyasha chi iglillada saludaga. Chi q'uipaga Antioquía pueblomumi uriyaga. <sup>23</sup> Asha p'unllagunada chibi saquirishca q'uipami Galacia Frigia llactagunabish cutin

ricungu rishaga ashtan tuqui crijcunamu alli catina yuyida cuga.

### **Apolos Efesobi parlashcamunda**

<sup>24</sup> Chi p'unllagunami israelgunapura crij, Alejandría pueblobi huacharishca Apolosca Éfeso pueblomu chayuga. Paiga alli yachajmi, Dios escribichishcagunadash alli alli intindijmiga. <sup>25</sup> Paida Manduj Ñanmunda yachachiqui tuqui shungun parluga. Bautizaj Juanchu bautismollada rijsij gashash Jesumunda alli yachachiga. <sup>26</sup> Apolosbish Diosmunda yachana huasibi na manchushalla tuquimu rimaringu callariqui Aquilash Priscilash uyushaga huasimu cayusha Diosbuj Ñan ashtan ima laya gashcada alli yachachigaguna. <sup>27</sup> Acaya llactamu Apolos rish niquimi Éfeso pueblobi causuj huauqui paniguna ‘Rinaga allimi’ nisha shuj cartada rurusha alli japichun cachugaguna. Acayamu Apolos chayushaga Dios alli cushcamunda crijcunada ashtan ayudaga. <sup>28</sup> Tuquigunaj ñaibuqui israelgunada c'uillada parlusha Diosbuj Shimimunda Jesusca Cristo gashcada ricuchiqui pish na imada ni pudigagunachu.

### **Pablo Efesobi gashcamunda**

**19** <sup>1</sup> Apolos Corinto pueblobi gaqui, Pabloga urcugunada rigusha Éfeso pueblomu chayuga. Chibi shuj yachagujcunan tupanucushami, <sup>2</sup> “¿Canguna crij tucushaga Diosbuj Espirituda japiganguichichu?” nisha tapuga.

Shina tapuquimi paigunaga, “Diosbuj Espiritu tiyashcada na uyushcanchichu,” nigaguna.

<sup>3</sup> Chimundami Pabloga, “Shinushaga ¿ima bautismodadi cangunaga japiganguichi?” nisha tapuqui,

paigunaga, “Juanchuj bautismoda,” nigaguna.

<sup>4</sup> Pabloga paigunadaga, “Juanchuga juchagunada saquisha Diosmu vueltarijcunada bautizajmiga. Shinash paiga ‘Ñucaj q'uipa shamujta crichun’ nigami. Q'uipa shamujca Jesusmi,” niga. <sup>5</sup> Shina nijta uyusha Manduj Jesusbuj shutibimi bautizashca gagaguna. <sup>6</sup> Chimundami Pablo paigunaj jahuabi maquida churuquiga Diosbuj Espiritu shamucui shuj shimigunabi rimarisha, Dios yuyi cushcagunada shujcunamush parlugaguna. <sup>7</sup> Paigunaga chungu ishqui (12) shina c'arigunamiga.

<sup>8</sup> Pabloga quinsa quillada Diosmunda yachana huasimu rishami imadash na manchushalla Diosbuj mandana ima laya ganashcada tuquigunamu crichingu parlusha puriga. <sup>9</sup> Shinash maijgunaga p'iñasha na crish nishami taugagunaj ñaibuqui ‘Chi Ñanmunda<sup>b</sup> parlushcaga na allichu’ nigaguna. Chimundami Pabloga yachagujcunada caruyachisha Tirano nishcaj yachachina huasimu pushusha risha p'unllandijta yachachisha catiga. <sup>10</sup> Asia llactabi tuqui causuj israelgunash na israelgunash Mandujbuj shimida uyachun ishqui huatada yachachigami.

### **Esceva curaj churigunamunda**

<sup>11</sup> Diosca pish na ruri pudishca c'uillagunada Pabloj maquin ruraga. <sup>12</sup> Shinushami Pabloj cuerpobi tuparishca pañugunada churanagunadash ungushcagunajmu apusha riqui ungushcagunash alliyaga, yanagunash paigunamunda llujshigaguna.

<sup>13</sup> Yanagunada llujshichisha purij israelgunaga Manduj Jesusbuj shutida cayusha shina rurungu munusha,

---

<sup>b</sup>19.9 ‘Ñan’ nishaga Jesusta crijcunadami shina nijcunaga.

yanagunada, “¡Pablo parlushca Jesusbuj shutibi llujshichi! ninimi,” nigaguna.

<sup>14</sup> Israelgunapuramunda shuj manduj cura Escevaj canchis churigunami shina rurush puriga. <sup>15</sup> Shinash shuj p'unlla yanaga, “Jesusta rijsinimi. Pablo pi gashcadash yachanimi. Cangunaga ¿pidij ganguichi?” niga.

<sup>16</sup> Chi yana jundushca c'ariga saltusha paigunada japisha manchanai tacusha churanagunadash lliquishtaqui chugri chugrilladi llatunllaguna chi huasimunda vincisha rigaguna. <sup>17</sup> Éfeso pueblobi causuj israelgunash na israelgunash quishna tucushcada yachi chayushaga manchanai mancharisha, Manduj Jesusta ‘Alli c'uillami gangui’ ashtan nigaguna.

<sup>18</sup> Tauga crijcuna shamusha paigunalladi tuquigunaj ñaibuqui sarun ima na alli rurushcada parlugaguna.

<sup>19</sup> Tauga yumbugunashmi paigunaj yachana escribishcagunada apamusha, tuquigunaj ñaibuqui rupachisha shitugaguna. Chi rupachishca escribishcagunada cuenta ruruquiga pichca chungu huaranga (50.000) cuchquin rurushca cuchquimi valiga. <sup>20</sup> Shina tucushcamundaga Mandujbuj Shimi yachi chayasha mirarisha catiga.

<sup>21</sup> Tuqui caiguna tucushca q'uipa Pabloga Jerusalén pueblomu narij rishaidi Macedonia Acaya llactagunamush ringu munaga. Shinaidi, “Jerusalenmu chayushca q'uipash Roma pueblomu rinami gani,” niguga. <sup>22</sup> Shinushami paida ayudajcunapuramunda Timoteodash Erastodash ishquindijta Macedonia llactamu cachusha, paiga Asia llactabi shuj p'unllagunan saquiriga.

### **Efesobi bulla rurashcamunda**

<sup>23</sup> Chi p'unllagunalladimi chibi causujcuna Ñanmunda na uyanachisha manchanai bulla rurugaguna.

<sup>24</sup> Cuchquida yacuyachisha imadash rurujlla Demetrio nishcamiga. Paimi Diana diosada yuyarina uchilla huasi shinagunadash ruruj alli c'atuj gaga. Paiyun rurujcunaga mirga cuchquidami japigaguna. <sup>25</sup> Paibujta rurujcunada, pai laya rurujcunadash tandachisha cashna niga, “Cashna ruranada yachujcuna, caigunada rurusha mirga cuchquida japishcada, cangunaidi yachunguichimi. <sup>26</sup> Pablo ‘Maquillan rurushca dioscunaga na dioschu’ nisha taugagunamu crichisha purijtash cangunaidi ricunguichimi uyunguichimi. Caigunadaga na cai Éfeso pueblolabi nisha purishcahu, ashtangarin cazi tuqui Asia llactabimi shina nisha purishca. <sup>27</sup> Shina nishcamunda jatun llaquimi ricurinmu. Ñucuchi diosa musrhada ruranadash ‘Allimi’ ningu saquingachari. Diana diosada yuyarina huasidash na munangagunachari. Asia llactabi cai pachabi tuqui causujcunash paida ‘Alli’ nij gashash cununga ‘Jatun allimi gangui’ nisha na ningachu.”

<sup>28</sup> Caida uyushaga taugagunami manchanai p'iñarishaga, “Cai Éfeso pueblobi causujcunajca Diana diosami alligan,” nisha caparigaguna.

<sup>29</sup> Chimunda tuqui chi pueblobi causujcuna ashtan p'iñanucuj shina tucugaguna. Shinushami Macedonia llactamunda Pablon rij Gayoda Aristarcodash huaicada japisha, tandanucusha imadash ricuna huasimu aisush rigaguna. <sup>30</sup> Pablo, chibi gaj taugagunaj ñaubujmu ricurish niqui yachagujcunaga na saquigachu. <sup>31</sup> Asia llactada pushujcunapurabish Pabloj rijsishcaguna mañashami ‘Ama chimu huaigubanguichu’ nichun cachugaguna. <sup>32</sup> Chi tandanucushcabi bulla rurashcamunda shujcuna caida shujcuna chaida caparigaguna. Chaubi yalligunagarin imaj tandanucusheadash na yachugagunachu. <sup>33</sup> Shinushami israelgunaga Alejandroda ñaubuqui

shayarichun t'anguga, taugagunamunda shujcunaga imamunda pai shina rurashcada parlachun caparigaguna. Paiga yanga juchachishcada ricuchish nisha paiguna upayachun maquida alsuga. <sup>34</sup> Ashtanbish paish israel gashcada yachi chayashami tuquiguna ishqui uras shinada, “¡Ñucuchi cai Éfeso pueblobi causujcunajca Diana diosami alli gan!” nisha shuj shimilla laya caparigugaguna.

<sup>35</sup> Chi pueblomunda secretarioga taugagunada upayachi pudishami cashna niga, “Éfeso pueblobi causujcuna, cai jatun alli nishca Diana diosada yuyarina huasidash jahua pachamunda caillamu paibuj uriyashca musrhdash ñucuchimu mingashcada tuqui cai pachabi causujcunami yachan. <sup>36</sup> Caidaga maijinbish ‘Na shinachu’ nisha na ni pudingnichu. Upayasha narij alli yuyarishaga imadash na rurunallachunguichi. <sup>37</sup> Canguna pushamushcagunaga ñucuchij diosada yuyarina huasidash na imash rurushcachu; ñucuchij diosadash ima millimadaga na nishcagunachu. <sup>38</sup> Demetrioda, pai laya rurujcunadash pish p'iñachiquiga mandujcunash juezcunash tiyanmi. Ima ninada charishash chibimi ninucungu ri pudinguna. <sup>39</sup> Canguna imada juchachish niquish mandushcagunada catij tandanucushcabimi yuyarinucuna ganchi. <sup>40</sup> Cunun p'unlla tucushcamunda ñucuchi bulla rurasha jatarichishcada juchachingaguna. Shina juchachiquiga imamunda cai p'iñarincuna tucushcada na parli pudinchimu. Imamunda ninaga illan.” <sup>41</sup> Shina nishca q'uipami tuquigunada ‘Richilla’ nisha cachuga.

### Macedoniamu Greciamush Pablo rishcamunda

**20** <sup>1</sup> P'iñarinucusha tucurishca q'uipa Pabloga yachagujcunada cayusha alli catina yuyida cushaga paigunada 'Shuj p'unllagamachi' nisha Macedonia llactamu riga. <sup>2</sup> Chi llactabi crijcunamu, ñaubujmu catina yuyida cusha catisha chi llactagunada risha, Grecia llactamu chayuga. <sup>3</sup> Chibi quinsa quillada gashami Siria llactamu rij barcoda japingu purishaidi israelguna paida huañuchingu yuyagushcada yachi chayushaga Macedonia llactalladadi cutin chaquillan ringu yuyariga. <sup>4</sup> Berea pueblomunda Pirroj churi Sópater, Tesalónica pueblomunda Aristarcosh Segundosh, Derbe pueblomunda Gayo, Timoteo, Asia llactamunda Tiquicosh Trofimos paiyun rigaguna. <sup>5</sup> Cai huauquigunami Troas pueblobi ñucuchida shuyungaj ñaublicaguna. <sup>6</sup> Ñucuchiga levadura illuj tandada micuna pishta q'uipaga Filipos pueblomunda barcobi llujshish rishami pichca p'unlla q'uipaga Troas pueblobi paigunan tupanucusha, canchis p'unllada chibi saquiriganchi.

### Euticoda causachishcamunda

<sup>7</sup> Semana callari domingo p'unlla tandada chaubingu tandanucuganchi. Pablo cayundij p'unlla ña llujshina gashami chaubi tutagama crijcunamu parlusha yachachiga. <sup>8</sup> Ñucuchij tandanucushca altibajo ucubiga tauga lamparagunabimi nina catiriaga. <sup>9</sup> Chi ucubimi Eutico musu ventanabi tiyarishcaga. Pablo unida rimariqui paida puñunai japiqui, linshu puñurishaga quinsa jahua altomunda pambamu urmuquimi ña huañushcada jatarichigaguna. <sup>10</sup> Chimunda Pablo uriyasha musuda japin ugllarisha, "Ama mancharichichu. Causujmigun,"



niga. <sup>11</sup> Cutin jahua altomu sicusha tandada chaubisha micushaga p'unllayangama yachachiga. Chi q'uiyapa Pabloga rigallami. <sup>12</sup> Jahua altomunda urmuj musuda causujta pushusha risha ashtan cushiyagaguna.

### **Troasmunda Miletogama rishcamunda**

<sup>13</sup> Pablo ‘Asón pueblomu chaquillanmi rish nini’ niqumi ña yuyarinucushca shinaga, paida chi pueblobi japingu ñucuchiga barcobi ñaubushadi riganchi. <sup>14</sup> Asonbi ñucuchin tupanucusha barcobi sicuqui Mitilene pueblomu riganchi. <sup>15</sup> Chimunda llujshishca cayundij p'unllaga Quío llacta ch'imrapurada pasusha, shuj p'unlla q'uiyapa barco tiyarina Samos islamu chayuganchi. Cutin shuj p'unllada rigushcanmi Mileto pueblomu chayuganchi. <sup>16</sup> Ima layash Pentecostés pishta p'unllaj Jerusalén pueblomu chayush nishami Pabloga Asia llactabi na unida saquirisha nisha Éfeso pueblomu na chayashalla riga.

### **Efesomunda yuyijcunamu Pablo yachachishcamunda**

<sup>17</sup> Pablo Mileto pueblobi gashami Éfeso pueblomunda crijcunada pushaj yuyijcunada cayachun cachuga. <sup>18</sup> Paiguna chayamuqumi Pablo cashna niga, “Asia llactamu chayamushcamunda pacha ñuca cangunan ima laya gashcada yachunguichimi. <sup>19</sup> Ñucaga israelguna imadash rurusha llaquichiquish, manchanai huacasha na jatun tucushallami cangunan Mandujbujllada rurasha purigani. <sup>20</sup> Tuquigunaj ñabuquish cangunaj huasigunabish Alli Shimida cangunaj allijlladi na saquishalla yachachishcada yachanguichimi. <sup>21</sup> Chimundami israelgunada na israelgunadash ‘Juchagunada saquisha Diosmu vueltarisha Manduj Jesusta crina ganguichi’ nishcani. <sup>22</sup> Cununga Jerusalenbi ima tucunadash na yachushallami

Diosbuj Espiritu cachushcada cazusha chimu rina gani. <sup>23</sup> Ashtan, ‘Carcelbi churusha llaquichishcami gangui’ nisha mai pueblomu chayquish Diosbuj Espiritu nishcalladami yachani. <sup>24</sup> Shina gaquish ñucaj causilladadi na llaquirinichu, ashtangarin Dios alligunada cushcamunda Paibuj Alli Shimida parlachun Manduj Jesús Paibujta rurachun mingashcadaga, mishanuquibi vincij shina cushilla p'actachinadijmi gani.”

<sup>25</sup> “Ñuca Dios ima shina mandanada parlaqui cangunaga ñucan puriganguichimi. Cununmundaga cangunapuramunda pish ñucada cutin na ricunadaga ña yachanimi. <sup>26</sup> Shinushaga cununbish nisha nini, cangunamunda maijin chingariquish, pish ñucadaga na juchachi pudinguichichu. <sup>27</sup> Dios imalla munushcadaga imadash na pacushallami cangunamu nishcani. <sup>28</sup> Diosbuj Espiritumi michijcuna laya ricuchun churushca. Cangunaga tuqui crijcunadash cangunadash alli ricusha yuyin chapanguichi. Mandujbuj yaurgun randishca Diosbuj iglillada michinguichi. <sup>29</sup> Ñuca rishca q'uiyaga p'ña lobo layaguna shamusha tandanucushca crijcunada tucuchingu munanada yachanimi. <sup>30</sup> Shinalladi cangunapurallamundadimi paigunada catichun nisha, maijgunaga yachagujcunamu llullusha yachachijcuna tucungaguna. <sup>31</sup> ¡Shinami rijcharij gaichi! Quinsa huatada tuti p'unlla cangunamu huacusha ima laya ñuca purinada yachachishcada yuyaringuichi.”

<sup>32</sup> “Huauqui paniguna, Diosmunbish Pai alligunada cushcamunda Shimimunbishmi cangunada mingani. Cai shimiga cangunada jinchiyachi pudin; Dios linshuyachishcagunapura japinada cui tucun. <sup>33</sup> Ñucaga pibuj cuchquidash curidash churanadash na munashcanichu. <sup>34</sup> Ashtangarin ñucamush ñucan purijcunamush

ima ministishcada charingujca ñucaj maquillandij trabajashcadaga cangunaidi yachunguichimi. <sup>35</sup> Ñuca tuqui rurashcabi jinchi trabajasha shujcunadash ima ministishcabi ayudanada yachachishcani. Manduj Jesús nishca shina, ‘Shujcunamu cushaga japijta yalli cushiyanguichi,’ nisha yuyachishcada yuyaringuichi.”

<sup>36</sup> Shina nishca q'uiipami Pabloga cingurisha paigunandij Diosta mañaga. <sup>37</sup> Tuquiguna manchanaidi huacusha, ugllarisha Pabloda ñahui ichibi muchugaguna. <sup>38</sup> Tauga nishcamunda llaquirishaga ‘Ñucadaga cutinga na ricunguichichu’ nisha cai nishcamunda manchanai llaquirigaguna. Chi q'uiipaga barcogama paigun rigaguna.

### Pablo Jerusalemu rishcamunda

**21** <sup>1</sup> Paigunada saquishca q'uiipaga barcobi sicusha Cos islamu risha cayundij p'unllaga Rodas islamu, chimundaga Pátara pueblomu chayuganchi. <sup>2</sup> Patarabiga Fenicia llactamu rij barcoda japishami riganchi. <sup>3</sup> Chipre islada ricusha llucui ladumu saquisha, Siria llactagama chayuganchi. Chi barcoga Tiro pueblobi aparisha rigushcada saquina gaquimi chimu huaiguganchi. <sup>4</sup> Chibi gaj yachagujcunan tupanucusha canchis p'unllada paigunan saquiriganchi. Chibimi paigunaga Diosbuj Espíritu nishca layaidi Pabloda ama Jerusalén pueblomu ichiyachun nigaguna. <sup>5</sup> Canchis p'unlla q'uiipaga chimunda llujshiganchi. Tuqui yachagujcuna huarmandij, maragunandij chi pueblomunda llujshisha jatun yacu manyabi cingurisha Diosta mañuganchi. <sup>6</sup> Paigunada ‘Shuj p'unllagamachi’ nishca q'uiipa barcobi sicusha riquiga huasimu cutin rigaguna.

<sup>7</sup> Tiro pueblomunda barcobi risha Tolemaida pueblomu chayusha huauqui panigunan tupanucusha saludasha,

paigunan shuj p'unllada cainuganchi. <sup>8</sup> Cayundij p'unlla, chimunda llujshisha Cesarea pueblomu chayushaga Alli Shimida parluj Felipej huasibi saquiriganchi. Paiga crijcunada ayudachun nisha agllushca canchispuramundamiga. <sup>9</sup> Felipega Dios nishcada parluj na cazarashca chuscu ushigunadami chariga.

<sup>10</sup> Tauga p'unllagunada chibi gaqui, Dios nishcada parluj Agabomi Judea llactamunda chayamuga. <sup>11</sup> Paiga ñucuchimu cuchuyashami Pabloj chumbida japisha, Agaboga maquidash chaquidash huatarishaga, “Diosbuj Espirituga, ‘Cai chumbiyujtaga, Jerusalemi gaj israelguna cashna huatusha na israelgunamumi cunga,’ ninmi,” niga.

<sup>12</sup> Caida uyushami ñucuchish Cesareabi causujcunash Pabloda ‘Ama Jerusalemu ribaichu’ nisha mañaqui,

<sup>13</sup> Pabloga, “¿Imashti shina huacusha ñucada llaquichinguichi? Ñucaga huatushcalla gana gani, ashtan Jerusalemiga Manduj Jesusbuj shutimunda huañunallashmi,” niga.

<sup>14</sup> Na jarqui pudishaga, “Manduj munashcada rurachun,” nisha saquiganchi.

<sup>15</sup> Chi q'uipa tuquida parijashaga Jerusalemumi riganchi. <sup>16</sup> Cesareamunda shuj yachagujcunan riqumi Chipre islamunda crij Mnasonbuj huasimu ñucuchida pushusha rigaguna. Paiga uni yachagujmiga. Paimi ñucuchimu pozadada cuga.

### **Pablo maillarichun nishcamunda**

<sup>17</sup> Jerusalemu chayuquiga huauqui paniguna cushilladi ñucuchida japigaguna. <sup>18</sup> Cayundij p'unllaga Pabloga Jacobojmu ñucuchin riga. Tuqui yuyijcunash chibi tiyajta ricushaga <sup>19</sup> Pabloga saludashca q'uipaga pai Diosbujta ruraqui na israelgunamu Dios tuqui ima rurushcagunada

shuj shujlla yachi chayachiga. <sup>20</sup> Shina nijta uyushami Diostaga ‘Allimingui’ nigaguna. Shinaidi Pablodaga, “Huaucui, riqui. Huaranga huaranga israelgunami Jesustaga crishca. Tuquigunami ‘Mandashcada cazunaminchi’ ninguna. <sup>21</sup> Shinaidi paigunamuga ‘Pabloga caru llactabi causuj israelgunamuga<sup>c</sup> ‘Moisés mandushcada ama cazusha, cangunaj c'ari maragunadash circuncionda na rurachinachuichi. Israelguna ruranadash na ruranachuichi’ nisha yachachinmi’ nisha shujcuna rimashcaguna. <sup>22</sup> Can shamushcada yachushaga taugalladijcuna tandanucungaidimi. ¿Imadadi rurashun? <sup>23</sup> Ñucuchi nishcada ruri. Ñucuchipuramunda chuscu c'arigunami ‘Diosbujta rurusha’ p'actachingu purigun. <sup>24</sup> Can pushusha risha, paigunan juchagunada maillaringui. Juacchada rutuchichunbish paigunamunda canlladi pagui. Shina ruruquimi tuqui israelguna ‘Canmunda nishcadaga na shinachushca, ashtan Moisés mandushcada cazushcangui’ ningaguna. <sup>25</sup> Ashtanbish na israel crijcunamunga ñucuchiga ‘Rurashcalla dioscunamu ima cushcadash yaurdash sipisha huañuchishca animalbuj aichadash ama micunguichichu. Shinaidi piyunbish siririjcunaga ama gaichichu’ nisha yuyarishcadaga ñami escribisha cachushcanchi,” niga.

### **Diosbuj huasibi Pabloda japishcamunda**

<sup>26</sup> Cayundij p'unlla Pabloga chuscu c'arida pushusha risha paigunan juchada maillarishca q'uiyapa Diosbuj huasimu huaigusha, Diosbujta ruragushca ima p'unlla tucurina gashcada ofrendada ima p'unlla cuna gashcadash parlungu huaiguga. <sup>27</sup> Canchis p'unlla ñalla p'actamuquiga Asia llactamunda israelguna, Diosbuj huasibi Pabloda

---

<sup>c</sup>**21.21** Chi israelgunaga na israelguna chaubibi causujmiga.

ricusha, tuquigunada bullada rurungu huaicalladi jatarichisha japishami <sup>28</sup> “Israelguna, ayudichi,” nisha caparigaguna. “Caimi tuqui ladu llactagunabi Moisés mandashcadash ñucuchij pueblobi causujcunadash cai Diosbuj huasidash ‘Na allichu’ nisha yachachisha purin. Cunungarin cai jucha illij pushtudash mapayachishca laya na cazushami griegogunada huaiguchishca.” <sup>29</sup> Chi pueblobi Efesomunda Trofimon purijta ricushami Pablodaga ‘Diosbuj huasimush pushushcaminga’ yuyisha, shina nigaguna.

<sup>30</sup> Tuqui chi pueblobi causujcuna p'iñaidi tandanucushaga Pabloda Diosbuj huasibi japisha, huashamu pambada aisusha llujshichinmi pungudash ichcushtagaguna.

<sup>31</sup> Pabloda ña huañuchingu callariguqui Romamunda soldadogunada mandujmu tuqui Jerusalenbi causujcunami p'iñarisha jatarishcada yachi chayachigaguna.

<sup>32</sup> Mandujca soldadogunadash paigunaj mandujcunadash tandachisha israelguna shayarishcamu ut'cada riga. Shina shamugujta ricushami israelgunaga Pabloda tacanada saquigaguna. <sup>33</sup> Chimunda chi manduj cuchuyashaga Pabloda japisha ishqui cadenan huatachun manduga. Chi q'ui-paga, “¿Pidij gan? ¿Ima na allidadi rurusheca?” nisha tapuquimi <sup>34</sup> chibi taugagunapuramunda p'iñarinucusha shujta shujta caparinucquimi mandujca israelguna yuyashcada na yachi pudisha ‘Soldadoguna causana huasimu pushusha richi’ nisha cachuga. <sup>35</sup> Chi huasi gradamu ña chayaqui, paida manchanai p'iñajcuna catimuguquimi soldadogunaga Pabloda huandusha apuga. <sup>36</sup> Chibi gajcuna, “Pabloda huañuchichi,” nisha caparish catigaguna.

## Taugagunaj ñaibuqui Pablo parlarishcamunda

<sup>37</sup> Soldadoguna causana huasimu huaiguchiguquimi Pabloga, “¿Cangun parli pudinichu?” nisha mandujta tapuqui,

chi mandujca, “¿Griego shimibi rimi pudinguchu?  
<sup>38</sup> ¿Nachu canga sarun Egipto llactamunda shamusha, ñucuchida huañuchisha nisha chuscu huaranga (4.000) na alligunada, shitushca pushtubi tandachij gangui?” nisha tapuga.

<sup>39</sup> Shina niqui Pabloga, “Ñucaga Cilicia llactabi gaj tuquiguna alli nishca Tarso pueblomunda israelmi gani. Chimunda israelgunamu parlachun saquibai,” nisha niga.

<sup>40</sup> Chi manduj rimarichun saquiqui, Pabloga gradabi shayarisha upayachun nisha maquida alsuga. Tuquiguna upayaqui hebreo shimibi cashna niga,

**22**<sup>1</sup> “Taitaguna huauquiguna, ñuca yanga juchachishca gashcada ricuchichun uyabaichi.”

<sup>2</sup> Hebreo shimibi nigujta uyushami ashtan upalla uyagaguna. Pabloga parlasha catisha, quishna niga,

<sup>3</sup> “Ñucaga Cilicia llactamunda Tarso pueblobi huacharishca israelmi gani, ashtan cai pueblobi iñushami ñauba taitagunaj mandushcada Gamaliel yachachishcada yachagugani. Ima layami cunun p'unllaguna canguna Diosbujllada ruranguichi, shinaidimi ñucash tuqui shungun rurushecani. <sup>4</sup> Sarungunaga ñucash cai Ñanda catijcunada huañuchingu catiq'uichusha c'arigunada huarmigunadash aisusha carcelbi churujmi gagani.

<sup>5</sup> Shina rurujtaga jatun manduj curash israelgunaj yuyijcunash ricugami. Paigunalladimi Damasco pueblobi tiyaj israelgunamu cartada cuchun ñucan cachugaguna.

Chibi tiyaj crijcunada mashcusha Jerusalenbi llaquichisha carcelbi churungaj japingu rigugani.”

### **Pablo crij tucushcamunda**

<sup>6</sup> “Damasco pueblomu ña chayaguquimi chaubi p'unlla shinada, jahua pachamunda shuj luz ñuca rigushca muyundijta ñash manchanai p'alanisha ricuriqui, <sup>7</sup> pambamu urmusha, shuj shimi, ‘Saulo, Saulo ¿imamundadi Ñucada catiq'uichungui?’ nijta uyusha, <sup>8</sup> ‘Manduj ¿pidij gangui?’ nisha tapuquimi chi shimiga, ‘Ñucaga can catiq'uichushca Nazaretmunda Jesusmini,’ niga. <sup>9</sup> Ñucan rigujcunash chi p'alanigujta ricusha mancharishash chi shimi ñucamu rimarishcadaga na intindigagunachu. <sup>10</sup> Cashna tapugani, ‘Mandaj ¿imadadi rurana gani?’ Mandujca cashna niga, ‘Jatarisha Damascomu ri. Chibimi tuqui ima ruranadash ninga.’ <sup>11</sup> Chi p'alaniguj ñucada na ricujta ruruquimi ñucan rigujcunaga maquimunda aisusha Damascomu pushush riga.”

<sup>12</sup> “Diosta cazusha manchuj, Moisés mandushcadash cazuj, Damascobi causuj israelgunash ‘Alli’ nishca Ananías tiyaga. <sup>13</sup> Paiga ñucada ricungu chayamushaga, ‘Huauqui Saulo, cambuj ñahuin cutin riqui,’ ninmi cutin ricusha paida ricugani. <sup>14</sup> Chi q'uipa cashna niga, ‘Ñucuchij taitagunaj Diosmi Pai munushcada rijsichun, cabishcada Rurujta ricuchun, Paibuj shimindi nishcada uyachunmi candaga agllushca. <sup>15</sup> Canmi Pai imalla nishcada uyushcadash ricushcadash tuquigunamu yachi chayachingui. <sup>16</sup> Cununga ama ashtanga shuyushalla, jatarisha bautizarisha cambuj juchagunada maillachun Mandujbuj shutibi cayusha mañi,’ niga.”



### Na israelgunajmu Pabloda cachushcamunda

<sup>17</sup> “Jerusalenmu cutin shamushaga Diosbuj huasibi mañungu rishami sueño layabi, <sup>18</sup> Mandujta ricuqui Paiga, ‘Jerusalenmunda ut'cada llujshisha ri. Ñucamunda can parlushcadaga na cazungagunachu,’ niga. <sup>19</sup> Ñucaga, ‘Mandaj, Diosmunda yachana huasigunabi huaigusha Canda crijcunada tacusha carcelmu apush rij gashcada tuquigunami yachun. <sup>20</sup> Canmunda parluj Ishticuda yaursapada rurusha huañuchiguquish chibi gasha, ‘Huañuchilla,’ nisha, huañuchigujcunaj churanadash chapaguganimi.’ <sup>21</sup> Shinash Mandujca, ‘Rilla. Ñucaga canda na israelgunamu caruda cachushami,’ nisha niga.”

### Pablo romano gashcamunda

<sup>22</sup> Chigama uyishami, “¡Cai c'ariga na causanachu! ¡Huañuchichi!” nisha caparingu callarigaguna. <sup>23</sup> Shina caparisha churanagunadash chaspisha, achpada shitaguquimi <sup>24</sup> Romamunda soldadogunada mandujca ‘Soldadoguna causana huasimu Pabloda pushusha, imamunda israelguna p'iñusha shina caparigushcada parlungama azilgun dalichi’ nisha cachuga. <sup>25</sup> Dalingu huatusha chariguquimi Pablo chibi gaj soldadogunada mandujta, “Romano gaquiga imadash narij tapushaidi ¿paida dalinaga cabinchu?” niqumi,

<sup>26</sup> caida uyasha soldadogunada mandujca paibuj mandujmu cashna nisha parlungu riga, “Cununga ¿imadadi rurusha ningui? Caiga romanomi gashca.”

<sup>27</sup> Chimunda, mandujca Pablomu cuchuyashaga, “Parli, ¿canga romano ganguichu?” nisha tapuqui,

Pabloga, “Ari,” niga.

<sup>28</sup> Shina niqumi, “Ñuca cai romano gashca shina tucungajca mirga cuchquidami pagagani,” niga.

Shina niqui Pabloga, “Huacharimundadimi romano gani,” nisha niga.

<sup>29</sup> Pablo shina nishcamundami paida tacungu callarigujcunash ñash caruyaquimi, mandujlladiquish romano gashcada yachi chayasha paida cadenan huatachishcamunda manchanai manchariga.

### **Mandujcunapura ñaibuqui Pablo gashcamunda**

<sup>30</sup> Cayundij p'unlla Pabloda israelguna imamunda juchachishcada alli yachush nishami mandujca maquibi huatahca cadenada cacharisha manduj curagunadash Israelgunada Mandujcunapura tandanucuchun mandushca q'uijami Pabloda llujshichisha paigunaj ñaibuqui churuga.

**23** <sup>1</sup> Israelgunada mandujcunapura tandanucushcada ricuriashami Pabloga, “Huauquiguna, cunungamaga Diosbuj ñaibuqui alli yuyigunanmi causushcani,” niga. <sup>2</sup> Shina niqumi jatun manduj cura Ananiasca, Pabloj cuchubi gajcunada ‘Shimibi taquichi’ nisha manduga.

<sup>3</sup> Chimunda Pabloga, “¿Diosmi candaga tacunga, yurajyachishca pircad<sup>d</sup> Canlladi mandushcada rurusha juchachingaj chibi tiyashaga ¿imasha mandushcada na cazusha tacachun cachungui?” niqumi,

<sup>4</sup> chibi gajcunaga, “¿Shinachu Diosbuj jatun manduj curada litungui?” niga.

---

<sup>d</sup>**23.3** Cai yurajyachishca pircada nishcamundaga cunun p'unllaguna imada nishcada na yachanchi. Shujcunaga ishqui siqui na gashaga shimi jahualla imadash nishcada yuyan. Shinash ashahuaida yachanchi. Na allida rurujcunada yuyan.

<sup>5</sup> Shina niqumi Pabloga, “Huauquiguna, ñucaga jatun manduj cura gashcadaga na yachashcanichu. Diosbuj Shimibish, ‘Cangunada mandujta ama ‘Na alli’ nisha rimunguichu,’ nisha escribishcami tiyan.”

<sup>6</sup> Chi Israelgunada Mandujcunapura Tandanucushcabiga saduceoguna fariseogunash tiyajta yachashami, “Huauquiguna, ñucaga fariseosh fariseogunaj familiamundashmi gani. Huañushca q'uipa causarinateda crishcamundami juchachisha, llaquichish nigunguna,” nisha jinchida capariga.

<sup>7</sup> Pablo shina ninmi fariseogunaga saduceogunandij paigunapura rimanucungu callariga. Chimunda mashnalla tandanucusha tiyajcunaga shujta shujta yuyagaguna.

<sup>8</sup> (Saduceogunaga huañushcaguna causarinateda, angelguna tiyanadash, ayaguna tiyanadash na cringunachu, ashtan fariseogunaga tuqui caigunada cringunami.)

<sup>9</sup> P'iñarinucusha caparinucuqui, fariseogunaj parti gaj Moisés mandushcada yachachijcuna jatarisha, “Cai c'ariga ima na allidaga na rurashcachu. Paimunga shuj espíritu na gashaga shuj ángel nishamash nigachari,” rimagaguna.

<sup>10</sup> Ashtan bulla tucuquimi mandujca ‘Pabloda p'iti p'iti rurangamami’ nisha mancharisha chimunda llujshichisha cutin soldadoguna causana huasimu pushachun nisha paigunada cayachun cachuga. <sup>11</sup> Cayundij tuta Pablomu Manduj ricurishami, “Pablo, jinchi jinchi shayari. Jerusalén pueblobi ima laya Ñucamunda yachi chayachigangui, shinaidimi Roma pueblobish nina gangui,” niga.

### **Pabloda huañuchingu yuyarinucushcamunda**

<sup>12</sup> Cayundij tutamundaga maijin israelguna, ima laya Pabloda huañuchingu yuyarinucusha, huañuchingama na micungu na ubiungu ‘Ari’ ninucugaguna. ‘Chida na p'actachiquiga Dios ñucuchida llaquichichun’ nisha saquirigaguna. <sup>13</sup> Chuscu chungu yalligunami shina rurungu ‘Ari’ ninucugaguna. <sup>14</sup> Manduj curagunajmu, israelgunaj yuyijcunajmushmi, “Ñucuchiga Pabloda huañuchingama imadash ama micungu, chida na p'actachiquiga Dios ñucuchida llaquichichun nishami, ‘Ari,’ ninucuganchi. <sup>15</sup> Cununga canguna, Israelgunada Mandujcunapura Tandanucushcandij mandujta, ‘Pabloda ashtan alli tapush ninchi,’ nishalla caya cangunaj ñaubujmu pushamuchun nichi. Chimi ñucuchiga nariquish chayamujllabidi huañuchingu chapashun,” nigaguna.

<sup>16</sup> Pabloj panij churi shina ninucujta yachusha, soldadoguna causana huasibi Pablomu yachi chayachingu riga. <sup>17</sup> Shina nijta uyishami Pabloga soldadogunada mandujpuramunda shujta cayusha, “Cai musuda mandujbujmu pushusha ri. Paimi shuj parlanada charin,” niga.

<sup>18</sup> Chi mandujca pushush risha paida mandujbujmu chayushaga, “Prezu tiyaj Pablomi ñucada cayusha, ‘Cai musuda mandujbujmu pushasha ri. Paimi shuj parlanada charin,’ niga,” niquimi,

<sup>19</sup> mandujca musuda maquimunda japisha, chaimu pushusha, “¿Imada nisha ningui?” nisha tapuqui,

<sup>20</sup> musuga, “Israelgunami, ‘Ashtan alli tapush ninchi,’ nij tucushalla, Israelgunada Mandujcuna Tandanucushcaj ñaubujmu caya Pabloda can pushachun mañungu

ninucugaguna. <sup>21</sup> Ama cringuichu. Chuscu chungu (40) yalligunami huañuchingu miticusha chapagungaguna. Paigunami Pabloda huañuchingama ama micunguquish ubiunguquish chida na p'actachiquiga Dios paigunada llaquichichun nisha 'Ari' ninucushcaguna. Cununga can 'Ari, Pabloda cachushami' nijlladami chapagunguna."

<sup>22</sup> Shina niquimi mandujca chi musuda, "Ñucamu caida nishcadaga p'acta pimush nigunguimu," nisha cachuga.

### **Felixbujmu Pabloda cachushcamunda**

<sup>23</sup> Paibuj soldadogunada mandujcunamunda ishquida cayushami mandujca, "Cunun tuta iscun urasta Cesarea pueblomu ringu ishqui patsuj (200) chaquillan rij soldadogunada, canchis chungu (70) caballobi rij soldadogunada, ishqui patsuj (200) lanzan rij soldadogunadash tandachingu richi," nisha cachaga. <sup>24</sup> "Pablo sicachunbish caballogunada alli parijasha cusha manduj Felixbujmu imash na tucushcalla allida chayachichun," niga.

<sup>25</sup> Paigunanmi shuj cartada cashna nisha rurusha cachuga, <sup>26</sup> "Ñuca Claudio Lisias mandujmi. Can tuqui alli manduj nishca Felixta saludani. <sup>27</sup> Israelguna cai Pabloda japisha huañuchingu niguquimi romano gashcada yachushcamunda ñucaj soldadogunan risha chi llaquimunda llujshichigani. <sup>28</sup> Imamunda juchachishcada yachush nishami Israelgunada Mandujcunapura Tandanucushtamu pushugani. <sup>29</sup> 'Ñucuchij israelgunaj mandushcada na cazun,' nishallami juchachishcagunaga. Ñuca yuyibiga ima na allida na rurushcamundaga imamunda huañuchinama, carcelbi churanamash na gagachu. <sup>30</sup> Israelguna huañuchingu yuyarinucujta yachi chayunmi canmu cachani. Paida imamunda juchachishash

cambuj ñaubuqui nichun nishami chi juchachijcunadash nishcani.”

<sup>31</sup> Soldadogunash mandushcada uyushami Pabloda Antípatris pueblomu chi tutaide pushush rigaguna.

<sup>32</sup> Cayundij p'unllami caballon rij soldadogunallada Pablon cachusha, chaquin rij soldadogunaga paigunaj causana huasimu cutin shamugaguna. <sup>33</sup> Cesareamu chayasha cartada cushami Pablodash manduj Felixmu cugaguna.

<sup>34</sup> Chi cartada liyashca q'uipami manduj Felixca, “Pablo- ga ¿maimundadijcan?” nisha tapuga. Cilicia llactamunda gashcada yachi chayashami, <sup>35</sup> “Juchachijcuna shamuqui, can ima nijtash uyusha,” nishca q'uipa, soldadoguna Pabloda alli chapachun nisha manduj Herodes tiyana huasibi churachun manduga.

### **Felixbuj ñaubuqui Pablo parlashcamunda**

**24** <sup>1</sup> Pichca p'unlla q'uipami jatun manduj cura Ananiasca yuyijcunan abogado Tertulonbish Cesarea pueblomu chayugaguna. Paigunaga gobernadorbuj ñaubuqui Pabloda juchachingumi riga. <sup>2</sup> Pabloda Felixbuj ñaubujmu pushamuquimi paida juchachingu Tertuloga chi mandujmu cashna nisha callariga, “Can alli yachuj gashcamundami cai llactabi alligunada ruruschangui. Canmundami piyunbish na tacanucusha c'uilla causagunchi. <sup>3</sup> Caida japishami maibi gashash p'unllandi ‘Diosolopai,’ ninchi, alli manduj Felix. <sup>4</sup> Chimundami ama ashtandadi cainangu, ñucuchi ima nishcada ashahuaida uyabachun mañani. <sup>5</sup> Cai Pablomi unguida yayuj shina tuqui cai pachabi causuj israelpuragunada jatarichisha purij gashcada yachashcanchi. Paimi Nazaretmunda Jesusta catijcunadash

pushuj gan. <sup>6</sup> Diosbuj huasida mapayachij laya rurusha munushcamundami prezusha, ñucuchij leybi mandushca shina tapungu callariganchi. <sup>7</sup> Manduj Lisias shamushaga jinchida chutusha ñucuchij maquimunda quichusha<sup>e</sup>, <sup>8</sup> maijin paida juchachijcunaga cambuj ñaubujmu richun nisha cachuga. Ñucuchi juchachigushcaga cabishca gashcada yachungujca canlladi tapi pudingumi,” niqumi, <sup>9</sup> mashnalla chibi gaj israelgunash shinadash juchachisha ‘Ari, shinami gan’ nigaguna.

<sup>10</sup> Pablo rimarichun gobernador señasta ruruquimi paiga, “Tauga huatagunada cai llactada can alli na alli gashcada juchachij gashcamundami cushilla ñuca ima shina gashcada parlani. <sup>11</sup> Canlladi tapusha alli yachi pudingumi. Ñuca Diosta ‘Allimingui’ ningu Jerusalén pueblomu ichiyashcaga chungu ishqui (12) p'unllagunallami tucun. <sup>12</sup> Ñucada juchachijcunaga ñucadi Diosbuj huasibi p'ñada rimanucugujtash, Diosmunda yachana huasigunabi, chi pueblobi maibi gaquish bullada rurachun huaicada jatarichijtash na japigagunachu.

<sup>13</sup> Shinusha, cunun ñucada juchachigushcadaga ima laya na ricuchi pudingagunachu.”

<sup>14</sup> “Ashtan cailladami nisha nini: Ñuca ñauba taitagunaj Diosta crisha Paibujta ruruquimi paigunaga ‘Ñanda catij,’ nisha juchachinguna. Ñucaga tuqui imalla Moisés mandushcagunadash Dios nishcada parlujcunadash escribichishcabi crinimi. <sup>15</sup> Alligunash na alligunash huañushca q'uiyaga causarinashcada crisha paiguna layaidi Diosbi yuyida churushami chapani. <sup>16</sup> Shinushami Diosbuj ñaubuqui, tuqui gunaj ñaubuquish ñucaj yuyigunan linshu gangu p'unllandijta ashtan munani.”

---

<sup>e</sup>24.7 Maijin griegogunabiga cai verso tiyan. Tauga griegogunabiga illun.

<sup>17</sup> “Tauga huatagunada shuj llactagunabi purishca q'uipami ñucaj llactabi na charijcunamu cumbidashcada apangaj Diosmush cinguquish Jerusalemu shamugani. <sup>18-19</sup> Diosbuj ñaibuqui alli ricuringaj mandushcabi nishca shina linsharishca q'uipa Diosbuj huasi ucubi puriquimi Asia llactamunda tauga israelguna ñucada japigaguna. Chibi gashash taugagunada tandachishama bulla rurushamash na puriganichu. Ñucada imada juchachish nishash paigunami cambuj ñaibuqui ña gana gan. <sup>20</sup> Shinaquiga Israelgunada Mandujcunapuralla Tandanucushecaj ñaibuqui ñuca ima na alli ruruhcada japishcaquiga caibi gajcunallash canmu nichun. <sup>21</sup> Ñuca shuj nishcamundaga paiguna juchachi pudinguna. Paigunan gasha jinchida caparisha, ‘Huañushcaguna causarinateda crishcallamundami cangunaj ñaibuqui cunun juchachigunguichi,’ nigani,” niga.

<sup>22</sup> Manduj Felixga Ñan ima layashcada alli yachuj gashami, “Cununga canda imamunda juchachishcada ricuchingu parlashcada saquishunchi. Manduj Lisias shamuquimi canguna ima juchachigushcada alli yachusha, ñuca imaidash nisha,” saquisha <sup>23</sup> Felixca soldadogunada mandujta ‘Ama prezu laya gachun Pabloda cacharishca laya chapangui. Paibuj rijsishcagunash imada cuguquish saquinguilla’ nisha manduga.

<sup>24</sup> Shuj p'unllaguna q'uipaga Felix israelgunamunda paibuj huarmita Drusilandij cutin shamushaga, Pabloda cayachun cachusha, Jesucristoda ima laya crinada parlachiga. <sup>25</sup> Pabloga cabishcada ruranada, na alli yuyigunada jarcarinada, Dios llaquichina p'unlla juchachinadash niqumi Felixca mancharisha, “Cununga rilla. Cutin parlachun nishaga cayushallami,” niga.

<sup>26</sup> Cacharichun nishcan ‘Cuchquida cungami’ yuyishami



Felixca tauga cutin Pablon parlanucungaj cayachun cachagugalla.

<sup>27</sup> Ishqui huatadami shina catiga. Chi q'uipa Felix mandashcamunda llujshiquimi Porcio Festo nishca huaiguga. Felixca israelgunaj ñaubuqui alli riciringu nishami Pabloda prezu saquisha llujshiga.

### **Festoj ñaubuqui Pablo parlashcamunda**

**25** <sup>1</sup> Cesarea pueblobi mandangu chayushca quinsa p'unlla q'uipami Festoga Jerusalén pueblomu ichiyaga. <sup>2</sup> Chimu chayuquimi manduj curaguna, israelgunada shuj pushujcunash, Festojmu risha Pabloda juchachigaguna. <sup>3</sup> Paigunaga ñanllabidi huañuchichun mandangu yuyarinucushami ‘Ñucuchij allida rurusha Pabloda Jerusalemu cachachun mandabai’ nisha mañagugaguna. <sup>4</sup> Shina niquimi Festoga, “Pablodaga Cesareabimi prezu charigunguna. Ñucaidi ñallami chimu risha. <sup>5</sup> Chimundaga cangunada pushujcunash Pablo ima na allida rurashcaquiga chibi juchachingu ñucan Cesareamu richun,” niga.

<sup>6</sup> Festoga pusuj p'unlla na gashaga chungu p'unlla shinaida Jerusalem bi gashca q'uipami Cesareamu cutin riga. Cayundij p'unllaga juchachishca gachun mandanabi tiyarisha Pabloda pushamuchun cachuga. <sup>7</sup> Pablo huaiguquiga Jerusalemunda shamuj israelguna paibuj muyundiqui ‘Paiga manchanai na allida rurajmi’ nisha caida chaida juchachigushash shinashcada na ricuchi pudigagunachu. <sup>8</sup> Shinaquimi yanga juchachishcada ricuchish nisha Pabloga, “Israelgunaj mandushcada, Diosbuj huasida, Cesardash<sup>f</sup> ima na allidaga na rurashcanichu,” niga.

---

<sup>f</sup>25.8 Cesarga Roma llactamunda mandujcunada jatun mandujmiga.

<sup>9</sup> Israelgunaj ñaibuqui alli ricuringu nishami Festoga Pabloda, “¿Cai juchachishcagunamunda Jerusalenbi tapiq'uichusha alli yachachun ringuimuchu?” nisha tapuga.

<sup>10</sup> Shina tapuquimi Pabloga, “César churashca juezcunaj ñaibuquimi gani. Caillabidi juchachishcami ganani. Israelgunada ima na allida na rurushcadaga canlladi yachunguimi. <sup>11</sup> Ñuca ima na alli rurushcada japisha huañuchina gaquiga huañuchichunlla na manchanichu. Ima na allida paiguna juchachishcada, ima shinashcada na ricuchiquiga pish na ñucada paigunamu cui pudinchu. Shinusha Cesarbuj ñaibuquimi juchachishcamunda parlangu munani,” nisha niga.

<sup>12</sup> Festoga paida yuyachijcunada tapushca q'uipa cashna niga, “Canlladi Cesarbuj ñaibuqui parlangu mañuqui paibujmumi ringui.”

### **Agripaj ñaibuqui Pablo gashcamunda**

<sup>13</sup> Shuj p'unllaguna q'uipa, jatun manduj Agripaga paibuj pani Berenicen Cesareamu Festoda, “¿Allillachu gangui?” ningu rigaguna. <sup>14</sup> Tauga p'unllagunada chibi gaquimi Festoga jatun mandujmu Pablomunda parlangu callarishaga, “Manduj Felix saquish rishca c'arimi caibi prezu tian. Paidaga <sup>15</sup> Jerusalenbi gaquimi manduj curaguna, israel yuyijcunandij, ‘Juchachisha huañuchichun nibai,’ nisha ñucada mañugaguna. <sup>16</sup> Ñucaga cashna nigani, ‘Juchachijcunan narij ch'imbapura imamunda na alli juchachishcada ricuchingu ñucuchij ñaibuqui ninucujllabidijca Roma llactamunda mandujcunaga na huañuchichun mandanchichu.’ <sup>17</sup> Paiguna tandanucusha caimu shamuquimi na shuyushalla, cayundijti juchachishca gachun mandanabi tiyarisha Pabloda

pushamuchun cachugani. <sup>18</sup> Paida juchachisha nijcuna shayarishash na ima milligunada rurashcadash na ñuca yuyashca layadash nigagunachu. <sup>19</sup> Ashtangarin Pabloda juchachisha paibuj crinagunallamunda huañushca Jesusmundash rimagaguna. Shinash Pabloga, ‘Jesusca causagunmi,’ niqiu, <sup>20</sup> ñucaga imadash na ruri pudishami Pablodaga, ‘¿Cai juchachishcagunamunda Jerusalem bi tapiq'uichusha alli yachachun ringuimuchu?’ nisha tapuquiga, <sup>21</sup> ‘Cesarmi tapuchun mañani,’ niquimi ñuca Cesarmu cachi pudingama prezu charichun nisha mandugani,” niga.

<sup>22</sup> Agripaga Festoda, “Ñucash Pablo ima nijta uyush ninimi,” niquimi,

Festoga, “Cayaidimi uyangui,” niga.

<sup>23</sup> Cayundij p'unlla jatun manduj Agripaga paibuj pani Berenicendij c'uilla churanada churarishca, soldadoda mandujcunandij, chi puebloda manduj c'arigunabish, Festoj mandana jatun huasi ucumu huaiguqui, Festoga Pabloda pushamuchun cachusha, <sup>24</sup> quishna niga, “Jatun manduj Agripa, mashnalla ñucuchin caibi tandanucushca gajcunash, Jerusalem bi cai Cesareabish tauga israelguna juchachisha huañuchichun nisha caparigushcaga caibimigan. <sup>25</sup> Ñuca riquibiga huañuchichun cachunguquish pai ima na allidaga na rurashcachu. Shina gashash pailladi Césarmu cachachun nisha mañuquimi chimu cachush niguni. <sup>26</sup> Ñucaga Roma llactada Jatun Mandujmu paimunda imadash na escribish cachi pudishami caibi gajcunamush tuquigunamunda yalliga can jatun manduj Agripaj ñaubujmumi pushamushcani. ‘Tapiq'uichushca q'uiyaga imalladash escribish cachi pudishami’ yuyusha caidaga rurashcani. <sup>27</sup> Ñuca riquibiga shuj prezuda

imamunda juchachigushcada na parlushalla cachanaga na allichu.”

### **Agripaqui Pablo gashcamunda**

**26**<sup>1</sup> Chimunda Agripaga Pabloda, “Can qui-quinllamundadi parlachun saquinchi,” shina niqimi yanga juchachishcada ricuchingu munusha Pabloga tuquiguna upayachun maquida alsusha cashna ningu callariga, <sup>2</sup>“Jatun manduj Agripalla, ñucada israelguna juchachigushcamunda cambuj ñaibuqui parlachun saquishcamundami cushiyachishca gani. <sup>3</sup> Israelgunapurash ima laya ruruj, imamunda rimanucujta canlladi alli rijsij gashcamundami ashtan cushilladi gani. Chimunda ñuca nishcada na p'iñarishalla uyabachun mañani.”

### **Narij crij gasha Pablo ima laya gashcamunda**

<sup>4</sup>“Ñucaj llactabish Jerusalén pueblobish uchillamunda pacha ñucuchipurabi ñuca ima shina causushcada tuqui israelgunami alli yachunguna. <sup>5</sup> Israelgunamunda yallida p'actachichisha nij fariseo nishcagunamunda ñuca uchillamunda pacha p'actachij gashcada israelgunaga rijsingunami. Ñucamunda maijin parlangu munashaga, parlachunlla. <sup>6</sup> Ñucaga ‘Ñucuchij ñauba taitagunamu Dios ‘Cushami’ nishcadaga cungami’ nisha chapagushcallamundami caibi juchachishca shuyaguni. <sup>7</sup> Ñucuchij chungu ishqui (12) tribugunaga tuqui Pai nishcada p'actachun chapashami Diosta ‘Allimingui,’ nisha tuti p'unlla rurunguna. Ñucadash chi ‘Cusha,’ nishcada crishcallamundami israelguna juchachinguna, jatun manduj Agripa. <sup>8</sup> ¿Imasha cangunaga, ‘Huañushcagunada Dios causachingami,’ nishcada na cringuichi?”

## Crijcunada Pablo Ilaquichishcamunda

<sup>9</sup>“Sarunga ñucaidimi ‘Nazaretmunda Jesusbuj shutida jarcasha imadash rurana gani’ nisha yuyagani. <sup>10</sup>Shinushami Jerusalenbiga shinada rurugani. Manduj curagunada permisoda mañusha Dios linshuyachishca taugagunada carcelbi churugani. Paigunada huañuchiquish ‘Allimi gan’ niguganimi. <sup>11</sup>Paiguna Jesusta na valichisha rimachun nishami tauga cutin Diosmunda yachana tuqui huasigunabi paigunada japisha tacugani. Manchanai p'iñusha caru pueblogunadash risha catiq'uichusha Ilaquichijmi gagani.”

## Pablo Jesusta crishcamunda

*Hch 9.1-19; 22.6-16*

<sup>12</sup>“Llaquichina yuyin gashami manduj curaguna permisoda cusha cachaquish Damasco pueblomu rigani. <sup>13</sup>Ñanda riguquimi chaubi p'unlla, jahua pachamunda indidash yalli p'alaniguj ñuca muyundiqui rijcunaj muyundiquish p'alanijta ricugani, jatun manduj Agripa. <sup>14</sup>Tuquiguna pambamu urmuganchi. Chibimi hebreo shimibi, ‘Saulo, Saulo ¿imamundadi catiq'uichungui? Ñucada catiq'uichushaga, acuja laya jatun caspibi jaitusha chugrij shinami canlladadi na allida ruragungi,’ nijta uyugani. <sup>15</sup>‘Manduj ¿pidij gangui?’ nisha tapuquimi, Mandujca, ‘Ñucaga can catiq'uichushca Jesuslladimi gani. <sup>16</sup>Shinushaga jatarisha shayari. Ñucajllada rurachunmi candaga churani. Cunun ima tucushcada ricushcadash q'uiipalla ñuca ima rurujta ricushash parlachunmi cambuj ñaibuquiqui ricurishcani. <sup>17</sup>Israelgunamundash na israelgunamundash canda cacharichisha, na israelgunamu cunun candaga cachani <sup>18</sup>ama tutabi shinalla purisha

paigunaj ñahuida pascuj shina p'unlla layada ricuchun Satanasbuj podermunda llujshisha Diosta catichun. Ñucada criquimi Diosca juchagunadash perdonanga. Shinami Pai linshuyachishcagunamu ‘Cushami’ nishcadash japingaguna,’ ” niga.

### **Pablo Diosta cazushcada parlashcamunda**

<sup>19</sup> “Shinushami sueñobi laya jahua pachamunda ricushcadaga cazugani, jatun manduj Agripa. <sup>20</sup> Damasco pueblobi parli callarisha, Jerusalem bish Judea cuchu tuqui llactagunabish na israelgunamush, ‘Juchagunada saquisha Diosmu vueltarisha Paida cazusha juchagunada saquishcada alligunada rurashcagunan ricuchinguichi,’ nigani. <sup>21</sup> Chillamundami Diosbuj huasibi ñucada japisha israelgunaga huañuchingu yuyarinucushcaguna. <sup>22</sup> Shinash cunungama Dios ñucada ricuguquimi uchillagunamush jatungunamush, Diosmunda parlusha alli catishcani. Ñucaga imadash mirachishaga na nishcanichu, ashtangarin Dios nishcada parlujcuna Moisesbish ‘Cashnami tucunga’ nisha parlushcaidami nigani. <sup>23</sup> Paigunaga ‘Cristoga llaquichishca gasha, huañushcagunaj chaubimunda ñaubusha causarisha israelgunamush na israelgunamush p'unllayachij shina quishpichinada ningami,’ nigaguna. Ñucaga chidami nisha puriguni,” niga.

### **Agripa crichun Pablo munushcamunda**

<sup>24</sup> Shina nisha Pablo niquimi Festoga, “¡Yuyi illuj tucushcangui, Pablo! ¡Yalli yachuj tucushami locomadi gangui!” nisha capariga.

<sup>25</sup> Shina capariquimi Pabloga, “Na locochuni, alli manduj Festo, ashtan ñuca nishcaga na llullashcachu

cabishcami gan. <sup>26</sup> Caibi tiyaj jatun manduj Agripash tuquidami yachun. Shinushami paibuj ñaibuqui imadash na pacushalla nini. Paiga tuqui caigunadash yachashcadaga ñucaga allimi yachani.<sup>g</sup> Cai nishcaga mai caru pacalla pushtumabish na tucushcachu. <sup>27</sup> Jatun manduj Agripa ¿Dios nishcada parlujcuna nishcada cringuichu? Can crishcada ñucaga yachanimi,” niqui, <sup>28</sup> Agripaga, “¿Ashallada parlashachu crij tucuchun munangui?” niga.

<sup>29</sup> Shina niquimi Pabloga, “Ashamunda na gashaga mirgamundash, na can jatun mandujlla ashtangarin tuqui caibi uyujcunash ñuca laya crij gachunmi Diosta mañani, ashtan ñuca laya cadenan huatushca gachunga na munanichu,” niga.

<sup>30</sup> Chi q'uiyaga jatun mandujquish, mandujquish, Berenicendij, chibi tuqui tiyajcunandij shayarisha, <sup>31</sup> chi ucumunda llujshishami, “Cai c'aridaga huañuchinash carcelbish churanallash na cabinchu. Ima millidaga na rurushecachu,” nisha paigunapuralla ninucugaguna.

<sup>32</sup> Agripaga Festoda, “Pailladi, ‘Cesarbuj ñaibuquimi juchachishcamunda parlasha nini,’ nisha na nishcaquiga paida cachari pudinchimumiga,” niga.

### **Pabloda Romamu cachushcamunda**

**27** <sup>1</sup> Italia llactamu ñucuchida cachungu yuyarishami Pablodaga chaishuj prezugunandijca ‘Batallón Imperial’ nishcamunda soldadogunada manduj Julio shutimu cugaguna. <sup>2</sup> Shina cachuquimi Adramitio

---

§26.26 Cai versoga cai layash ni pudingami: Caibi tiyaj jatun manduj Agripash tuquidami yachungui. Shinushami cambuj ñaibuqui imadash na pacushalla nini. Canga tuqui caigunadash yachashcadaga ñucaga allimi yachani.

pueblomunda Asia llactabi barcoguna tiyarinagunamu riguj barcobi sicuganchi. Chi barcobiga Macedonia llactabi tiyaj Tesalónica pueblomunda Aristarcosh ñucuchinmiga.

<sup>3</sup> Cayundij p'unllaga Sidón pueblomu chayuganchi. Chibimi manduj Julioga Pabloda llaquisha, imada cuquish japichun paibuj rijsishcagunada ricungu richun saquiga. <sup>4</sup> Jatun barcobi sicusha Sidonmunda llujshisha riguqui, manchanai huaira shamuqui huairada miticungaj nisha Chipre islaj alli laduda riganchi. <sup>5</sup> Cilicia Panfilia llactaguna ch'imbapurada rigushami Licia llactabi gaj Mira pueblomu chayuganchi.

<sup>6</sup> Chibimi soldadogunada mandajca Italia llactamu riguj Alejandría pueblomunda barcoda japisha, chibi sicachiga. <sup>7</sup> Tauga p'unllagunada gushtulla risha, manchanai shaicusha Gnido pueblo ch'imbapuramu chayuganchi. Huaira ashtan jarcuquimi Creta islada llucui laduda riganchi. Salmón achpa ch'imbapurada rigushami <sup>8</sup> trabajollandi yacu manya manya risha, Lasea pueblo cuchubi gaj barcoguna chayana, 'Alli Tiyarinaguna,' shuti pushtumu chayuganchi.

<sup>9</sup> Tauga p'unllagunada uniyashcamunda Na Micuna P'unllaguna tucuriqui, yacuda rish catina llaqui tucunalla gaquimi Pabloga, <sup>10</sup> "C'ariguna, jatun llaquimi tucunashca gashcada riqui pudini. Cai tuqui ima apashcagunash cai barcosh, yacubi chingarinmu. P'acta ñucuchiquish huañunchimu," niga. <sup>11</sup> Shina niquish soldadogunada mandujca Pablo nishcada na uyusha, ashtan barco dueñodash pushajtashmi cazuga. <sup>12</sup> Tamia p'unllaguna chayuqui chibi tiyana na alli gaquimi chimunda llujshisha 'Ima layash Fenice pueblomu chayashunchi; tamia quillagunadaga chaibi saquirishun' ari ninucugaguna.



Chi pueblobiga Creta islabi barcoguna tiyarinamiga;  
 jahuamunda uramunda huaira shamushash mana imada  
 rurujchu gaga.

### **Jatun cuchabi yacu jatarishcamunda**

<sup>13</sup> Lluqui ladumunda ashalla huaira shamuquiga  
 ‘Rishunllami’ yuyusha barcoda charirij jerrogunadash  
 japisha chimunda llujshisha Creta isla ladu ladu rigaguna.

<sup>14</sup> Shina riguquimi acapana laya Euroclidón shuti  
 huairadi alli ladumunda shamusha barcon tupanucushaga

<sup>15</sup> t'angusha ringu callariga. Barcoda huairan ch'imhapura  
 na jinchi shayachi pudishcamundami huaira apachun  
 saquina tucuganchi. <sup>16</sup> Clauda nishca uchilla isla huasha  
 laduda rigushami canoada pudi na pudiidi sicachisha  
 shaicuganchi. <sup>17</sup> Chi uchilla canoada barcomu sicachishca

q'uipami barcoda huascagunan jinchida huatugaguna.  
 Sirte nishca yugzi achpa muntunbi pambarinada  
 manchushami barcoda purichij linsuda uriyachisha huaira  
 apushcaida ringu saquigaguna. <sup>18</sup> Cayundij p'unllash  
 ashtan huaira gaquimi barcobi imallada apagushcagu-  
 nadaga yacubi shitungu callarigaguna. <sup>19</sup> Ña quinsa  
 p'unllada shina gajllabimi quiqingunaj maquin barcoda  
 huambuchingu imalla charishcada yacubi shitugaguna.

<sup>20</sup> Tauga p'unllagunada indish luzerugunash na ricuriqui  
 manchanaidi huaira caimu chaimu piguiq'uichuquiga ‘Ña  
 na causashunchu’ yuyuganchi.

<sup>21</sup> Shinaidi tauga p'unllagunada tuquiguna na micushca  
 gashami Pabloga tuquigunaj chaubibi shayarisha,  
 “Tuqui caibi gajcuna, ñucada cazusha Creta islamunda  
 na llujshishca gashaga allimi ganchimuga. Cai  
 llaquidash na ricusha, imadash na shitunchimuchuga.

<sup>22</sup> Cununga ñaubujmu catina yuyida japichi. Shujllash

na huañungachu. Shinash barcollaga chingaringami.

<sup>23</sup> Ñucaga Diosbuj gasha Paيدا sirvij gaquimi cunun tuta Paibuj angelda cachaga. <sup>24</sup> Chi angelmi ñucadaga, ‘Pablo, ama mancharichu. Cesarbujmu chayanadimi gangui. Shinalladi cai barcobi tuqui cangun rigujcunash canmundami causachun Diosca saquina,’ niga. <sup>25</sup> Shinushaga, caibi gaj taitaguna, ñaubujmu catina yuyida japichi. Ñucamu ángel nishcada Dios p'actachinada crinimi. <sup>26</sup> Ñucuchiga majin islamush shitushcami gana ganchi,” niga.

<sup>27</sup> Ña ishqui semanadami riguganchi. Adriático nishca jatun yacu cuchabi gasha caimu chaimu apiq'uichushca rigushami chaubi tuta shinada barcoda purichijcunaga ‘Ña achpamu chayagushcalayanchin’ yuyasha, <sup>28</sup> junduda midiqui, quinsa chungu canchis (37) metromi gashcaga. Asha ñaibuqui cutin midiquish ña ishqui chungu canchis (27) metrollami gashcaga. <sup>29</sup> Rumigunan tacarinada manchushami barco huasha ladumu yacu ucubi charirij chuscu jerrogonada huashamu cacharishami ‘Ut'cada p'unllayachun’ nisha Diosta mañagaguna.

<sup>30</sup> Shinash shujcuna na yachajllabi barcoda purichijcunaga huañunada manchusha shitusha ringu munushami ñaibuqui barcoda charirij jerrogonada cacharij tucushalla uchilla canoada uriyachingu callarigaguna. <sup>31</sup> Chidaricushami Pabloga soldadogunada mandujmu paibuj soldadogunamush, “Paiguna na barcobi saquiriquiga canguna na quishpiri pudinguchichu,” niquimi, <sup>32</sup> soldadogunaga chi uchilla canoada huatushca huascagunada p'itiqui yacubi urmaga.

<sup>33</sup> Puzu puzumi Pabloga tuquigunamu imaidash micuchun ñaubujmu catina yuyidash yuyachiga. “¿Imashi tucushun?” nigusha ishqui semanadami imadash na micushalla catigushcanguichi. <sup>34</sup> Causush

nishaga imaidash micunaminguichi. Cangunamundaga ni pish shuj juacchahuaidash na chingachingachu,” niga.

<sup>35</sup> Quishna nishca q'uijami Pabloga tandada japisha tuquigunaj ñaubuqui Diosta ‘Diosolopai’ nisha chaubisha micungu callariga. <sup>36</sup> Chimundami ñaubujmu catina yuyida cunucusha tuquigunami micugaguna. <sup>37</sup> Chi barcobiga ishqui patsuj canchis chungu sujtapurami (276) gaganchi. <sup>38</sup> Sajsushca q'uijami barco p'angayachun nisha trigoda yacumu jichushtagaguna.

### **Barcobi yacu jundushcamunda**

<sup>39</sup> Ña p'unllayaqui barcoda purichijcuna mai achpabi gashcada na rijsigagunachu. Shinash achpabi yacu huaigurishca ricuriquimi manya achpada ricusha, barcoda chimu cuchuyachingu munushami <sup>40</sup> barcoda charirij huatushca huascagunada p'itisha yacubi cacharisha, barcoda pushaj caspigunadash plujushca q'uijaga huaira t'angachun nisha ñaubuj ladu linsuda alsuqui, barcoga yacu manya achpamu cuchuyangu callariga. <sup>41</sup> Shina rigushami yugzi achpa muntunbi tacarisha ñaubuj laduga chi pushtubi jinchi tucusha maimu na cuyuri pudisha tiyariquimi huasha laduda yacu jatarisha pachun juactuqui illijta p'aquiringu callariga.

<sup>42</sup> Prezoguna ama nadusha vincish richun nishami soldadogunaga huañuchingu yuyarinucugaguna.

<sup>43</sup> Pabloda causujta pushungu munushami soldadogunada mandujca na huañuchichun saquisha ‘Maijin nadungu yachujcunaga ñaubusha risha achpabi chapungu richi.

<sup>44</sup> Chaishujcunaga barco p'aquirishca caspigunabi tablagunabish huambusha catichun’ niga. Shina rishami tuquiguna achpamu causuj chayuganchi.

### Malta shuti islabi Pablo gashcamunda

**28**<sup>1</sup> Tuquiguna yacumunda causuj llujshishami chi islaga Malta shutishcada yachi chayuganchi. <sup>2</sup> Chi islabi causujcunaga ñucuchida llaquisha alli japishami tamiabi chirin quindiyaguqui, ninada japichisha cunuchun cayugaguna.

<sup>3</sup> Pablo, chaquishca mirga yantada tandusha ninabi churaquimi shuj culebra nina calurda miticusha llujshimusha paibuj maquida canisha chaririga. <sup>4</sup> Pabloj maquibi culebra huarcuriajta ricushami chibi causujcunaga, “Paiga huañuchijmishcanga. Yacumunda causuj llujshimuquish ashtan ñucuchij diosmi na causachun saquin,” nisha ninucugaguna.

<sup>5</sup> Pablo paibuj maquimunda culebrada ninabi chaspi-shtasha imash na tucugachu. <sup>6</sup> ‘Ñallami maqui p'unguinga na gashaga huañungadiquishchari’ nisha chapariagaguna. Unida chapashash imash na tucujta ricushami shuj yuyida japisha ‘Pabloga diosmi gashcanchin’ ninucungu callarigaguna.

<sup>7</sup> Ñucuchi cunugushca cuchubi sirij achpaga, chi llactada manduj Publio shutijmi gashcaga. Paiga ñucuchida llaquisha quinsa p'unllagama paibuj huasibi alli japiga. <sup>8</sup> Publoj huasibimi paibuj taita calenturan, yaur quicha unguin c'ahuitubi sirishcaga. Pablo chida ricungu risha, Diosta mañushca q'uipa paibuj maquida unguishcaj jahuabi churusha alliyachiga.

<sup>9</sup> Shina alliyachishcamundami chi islabi causuj chaishuj unguishcagunash Pablojmu shamusha tuquiguna alliyaga.

<sup>10</sup> Paigunaga ñucuchida manchanaidi c'uyushcada ricuchiqui ña ringu barcobi sicuqui ñucuchij ima ministishcada cusha cachugaguna.

### Romamu Pablo chayushcamunda

<sup>11</sup> Quinsa quillada chi islabi purishca q'uipami tamia quillaguna pasungama chibi saquirij barcobi sicuganchi. Alejandría pueblomunda barcoga Cástor nishca Pólux nishca dioscunaj musrhayujmi.<sup>h</sup> <sup>12</sup> Chibi rishami Siracusa pueblomu chayusha, quinsa p'unllada chibi gaganchi.

<sup>13</sup> Chimunda llujshish risha, chi llacta ladu ladu rishami Regio pueblomu chayuganchi. Cayundij p'unllaga huasha ladumunda huaira t'angaquimi shuj p'unlla q'uipa Puteoli pueblomunga chayuganchi. <sup>14</sup> Chi pueblobimi shuj crijcunan tupusha, canchis p'unllada paigunan saquirichun niqui, saquirishca q'uipa rigushcan Roma pueblomunga chayuganchi.

<sup>15</sup> Romabi crijcunaga ñucuchi chi llactamu shamugushcada yachushami Apio pueblo lasabi, Quinsa Pozada shuti pueblobish chapungu llujshishcagunaga. Paigunada ricushami Pabloga Diosta 'Diosolopai' nisha, ashtan cutin alli catina yuyida japisha cushiyaga. <sup>16</sup> Romamu chayushami shuj huasibi Pablodaga shuj soldadolla chapushca causachun romanogunaga saquigaguna.

### Pablo Romabi gashcamunda

<sup>17</sup> Romamu chayushca quinsa p'unlla q'uipami Pabloga israelgunapuramunda pushujcunada cayachun cachuga. Paiguna tandanucuquimi cashna niga, "Crijcuna, ñucaga israelgunada imada na rurushtanichu. Ñucuchij ñauba taitaguna imada ruraj gashcada ruranadash na saquiganichu. Shinash Jerusalén pueblobimi ñucadaga israelguna prezu japishca, romanogunamu cushcami.

---

<sup>h</sup>**28.11** Cástor nishca Pólux nishca dioscunaga ishquida igulda huachushca huauquindijcunamiga. Zeusbuj churigunami.

<sup>18</sup> Chi romanoguna ñucada alli tapiq'uichushca q'uipa ima cauzadash na charishcamundaga na huañuchi pudisha cacharisha cachungu munagaguna. <sup>19</sup> Ashtan israelgunaga manchanai p'iñarigaguna. Shinushami 'Ñucaga Cesarbuj ñaibuquimi juchachishcamunda parlangu munani' nisha mañanami gagani. Shinash ñucaj llactamundagunadaga ima juchachinadash na chariganichu. <sup>20</sup> Israelguna shuyagushcada crishcallamundami caibi cashna cadenan huatushca tiyaguni. Quishna tucushcada cangunada ricusha ningullami cayugani," nisha niga.

<sup>21</sup> Shina niqi paigunaga, "Ñucuchiga canmunda imadash nisha Judea llactamunda huauqui panigunaj cartalladash na japishcanchichu. Judeamunda shamuj ñucuchipuragunash maijinbish canmunda 'Na alli ruranchu' nishcalladash na uyashcanchichu. <sup>22</sup> Can yachachishca mushuj yachanada tuqui llactagunabi na allibi churashca gashcada yachunchimi. Chimunda can ima yuyishcadami uyush ninchi," nigaguna.

<sup>23</sup> Chimundami cayushca p'unllabi taugaguna tandanucusha ima nijta uyungu, pai causashca huasimu shamugaguna. Chibimi Pabloga paiguna Jesusta crichun, Moisés mandushcabi, Dios nishcada parlujcuna escribishcabi ricuchish catishami Dios ima shina mandanashcadash tutamunda callarisha tuqui p'unlla parluga.

<sup>24</sup> Pablo nishcada uyusha maijgunaga criga; shujcunaga na crigachu. <sup>25</sup> Paigunapura na shuj yuyilla tucusha llujshisha ringu callariquimi Pabloga quishna niga, "Diosbuj Espíritu yuyachisha, Dios nishcada parluj Isaiasta ñucuchij ñauba taitagunamu allimi cashna nisha parlachishca,

<sup>26</sup> 'Israelgunamu cashna ningu ri:

‘Uyagushash na intindinguichichu.  
Ricuriashash na ricuj shinami ganguichi.’

<sup>27</sup> ¿Imamunda? Israelgunaj shungugunaga  
rumi shina jinchiyashcami<sup>i</sup>,  
rinringunash na laru uyanchu<sup>j</sup>,  
ñahuigunash ichcashcami.

Na shina gashcashaga ñahuigunan ricunmumi,  
rinringunan uyanmumi,  
shungun intindinmumi,  
Ñucajmu vuelturnmumi,  
shinaidi Ñuca alliyachinimumi,<sup>’</sup>  
nishcami.”

<sup>28</sup> “Cununmundaga quishpichinada na israelgunamu Dios  
cushcada yachichi. Paigunaga uyingami,” Pablo niga.

<sup>29</sup> Pablo shina nijta uyashca q’uipami israelgunapuraidi  
rimanucusha rigaguna<sup>k</sup>.

<sup>30</sup> Pablo ishqui huata jundada pai arrendashca huasibi  
causushami tuqui ricungu shamujcunada alli japisha  
catijllamiga. <sup>31</sup> Shina shamuquimi Dios ima laya mandana  
gashcada parlusha Manduj Jesucristomundash na  
manchusha yachachisha, pish na imada nishca causuga.

---

<sup>i</sup>28.27 Cai gentegunaga muspa laya yuyi illujcunami.

<sup>j</sup>28.27 Paigunaj rinringunada tapachishca layagunami.

<sup>k</sup>28.29 Maijin griegogunabiga cai verso tiyan. Tauga griegogunabiga  
illun.